



Hillrom™

Letto Hill-Rom® 900 Accella™

Istruzioni per l'uso

LI900B4



* 1 9 4 4 1 4 *

194414

Rev.12





Hill-Rom S.A.S.
Z.I. du Talhouët
56330 PLUVIGNER - FRANCIA
Tel: + 33 (0)2 97 50 92 12
Fax: + 33 (0)2 97 50 92 03

hillrom.com

Edizione 12: maggio 2021

Prima stampa 2017

Le informazioni contenute in questo manuale sono riservate e non possono essere riprodotte o diffuse in alcuna forma o con qualunque mezzo senza il preventivo permesso scritto di Hill-Rom.

Le immagini e le etichette del prodotto sono fornite solo a scopo informativo. Il prodotto e le etichette reali potrebbero essere diversi.

Hill-Rom® 900, ClinActiv® ⊕ e Navicare® e sono marchi di fabbrica registrati di Hill-Rom Services, Inc.

Duo® è un marchio registrato di Hill-Rom Industries SA.

Hillrom™, Accella™, Graphical Caregiver Interface (GCI)™, SmartCare™, Primo™, SmartSync™ e AutoContour™ sono marchi di fabbrica registrati di Hill-Rom Services, Inc.

MCM™ è un marchio di Hill-Rom SARL.

Sabina™, Viking™, Golvo™ e LowBase™ sono marchi di fabbrica di Liko R&D AB.

FUSION Hybrid è un marchio di fabbrica registrato di Talley Group Limited.

Hill-Rom si riserva il diritto di modificare senza preavviso il progetto, le caratteristiche e i modelli. La sola garanzia di cui risponde Hill-Rom per i propri prodotti è la garanzia esplicita scritta fornita insieme al contratto di vendita o di noleggio.

Per ordinare copie di queste Istruzioni per l'uso, rivolgersi al proprio rappresentante Hill-Rom nazionale o andare in hillrom.com e ordinare l'articolo indicando il suo numero d'ordine 194414.

© 2021 by Hill-Rom Services, Inc. TUTTI I DIRITTI RISERVATI.

Indice

Introduzione, specifiche

| | |
|---|----|
| La struttura delle Istruzioni per l'uso | 1 |
| Definizione dei simboli | 2 |
| Modello del letto e paese di destinazione | 3 |
| Suggerimenti per la sicurezza e l'utilizzo | 4 |
| Destinazione dell'apparecchiatura | 4 |
| Controindicazioni | 4 |
| Caratteristiche | 4 |
| Utilizzatori previsti | 4 |
| Primo utilizzo | 4 |
| Prevenzione dei rischi | 5 |
| Sicurezza elettrica | 8 |
| Precauzioni generali per l'ubicazione d'uso | 9 |
| Precauzioni per il trasporto e l'immagazzinamento | 10 |
| Caratteristiche tecniche | 11 |
| Panoramica | 14 |
| Simboli generali | 15 |
| Simboli relativi alle funzioni | 16 |

Installazione del paziente

| | |
|--|----|
| Prima di sistemare il paziente sul letto | 21 |
| Accessori e periferiche | 22 |
| Materasso** | 22 |
| Telaio di trazione raccomandato | 25 |
| Accessori raccomandati** | 25 |
| Elementi aggiuntivi raccomandati | 26 |
| Sollevatori paziente raccomandati | 26 |
| Tavoli da pasto a letto raccomandati | 26 |
| Pannelli terminali | 27 |
| Installazione dei pannelli terminali | 27 |
| Sistema di fissaggio della pediera | 28 |
| Estensione telaio del letto* | 28 |

Mobilizzazione del paziente

| | |
|--|----|
| Comandi delle funzioni elettriche | 29 |
| Comandi per il personale sanitario su semisponda laterale | 29 |
| Comandi per il paziente su semisponda laterale | 29 |
| Pannello di comando pensili* | 29 |
| Pedale bilaterale di regolazione dell'altezza con modalità personale sanitario* .. | 30 |
| Sollevamento/abbassamento della superficie d'appoggio | 30 |
| Sollevamento/abbassamento delle sezioni testa e cosce | 31 |
| Trendelenburg/Anti Trendelenburg | 32 |
| Posizione seduta | 33 |
| Appiattimento della superficie d'appoggio | 34 |

| | |
|--|-----------|
| Ausilio alla discesa dal letto..... | 34 |
| Sezione piedi a regolazione meccanica | 34 |
| Aste sollevamalato** | 35 |
| Comandi Interfaccia Grafica per il Personale sanitario (GCI) TM | 38 |
| Schermata Home | 38 |
| Allarmi discesa dal letto* | 38 |
| Allarme angolo Schienale (Testa) | 41 |
| Modalità sospensione allarme | 42 |
| Bilancia (sistema di pesatura)* | 43 |
| Pesatura del paziente | 46 |
| Aggiungi/togli parti sul letto | 47 |
| Parti pesate/non pesate | 47 |
| Materasso combinato Accella TM Therapy* | 48 |
| Descrizione della schermata materasso (modalità preimpostata)..... | 48 |
| Installazione del materasso..... | 48 |
| Attivazione del materasso | 49 |
| Modalità terapeutica | 50 |
| Modalità gonfiaggio massimo (P-Max) | 50 |
| MCM ^{TM*} | 50 |
| CPR..... | 51 |
| Modalità trasporto | 51 |
| Sgonfiaggio del materasso | 51 |
| Arresto del materasso | 52 |
| Scollegamento e immagazzinamento del materasso | 52 |
| Impostazioni..... | 53 |
| Connessione Wi-Fi | 55 |
| Sistema SmartCare ^{TM*} | 57 |
| Sistema NaviCare ^{®*} | 57 |
| SmartSync ^{TM*} o Hillrom TM Digital Health Gateway | 57 |
| Identificazione del Modulo di connessione Wi-Fi (MCW) - AD315A | 58 |
| Localizzare il letto manualmente con la GCI TM | 60 |
| Gestione dei profili di connessione Wi-Fi..... | 63 |
| Cavo di comunicazione..... | 64 |

Sicurezza del paziente

| | |
|---|----|
| Sponde laterali..... | 65 |
| Pannello di chiusura dello spazio vuoto (AD288A)** | 67 |
| Attacchi per le maniglie delle cinghie di immobilizzazione..... | 69 |
| Gestione delle funzioni elettriche | 70 |
| Spia di letto in posizione non abbassata | 71 |
| Spia di messaggio sulla GCI TM | 71 |
| Indicatore di carica della batteria | 71 |
| Luce notturna..... | 71 |
| CPR..... | 72 |
| Terminale di collegamento equipotenziale..... | 73 |
| Cavo equipotenziale (AC968A)** | 73 |
| Chiamata infermiere | 73 |

Ausili terapeutici

| | |
|--|----|
| Asta porta flebo fissa (AD294A)** | 75 |
| Asta portaflebo telescopica (AD298A-AD299A) | 75 |
| Portabiancheria* | 76 |
| Perni porta sacca di drenaggio | 77 |
| Porta bombola ossigeno (AC959A-AD101A-AD102A)** | 77 |
| Supporto rotante per bombola da 3L (AC962A)** | 78 |
| Supporto per monitor (AD244B)** | 79 |
| Supporto per pompasiringa (AC963A)** | 80 |
| Telaio di trazione | 80 |
| Supporto e guida tubi per porta flebo (AD286A)** | 81 |
| Sezione testa regolabile trasparente ai raggi X (AD242A)** | 81 |
| Gancio porta flebo cromato (AC953A)** | 84 |
| Porta etichetta (AD325A)** | 84 |
| Adattatore supporto testa (214557) | 84 |

Spostamenti/Trasferimenti

| | |
|-------------------------------------|----|
| Sistema di frenata e sterzata | 85 |
| Fissaggio del cavo di alimentazione | 88 |
| Telaio asportabile (AD270B)** | 88 |

Decontaminazione, Manutenzione

| | |
|---|----|
| Decontaminazione del letto | 89 |
| Suggerimenti per la sicurezza | 89 |
| Raccomandazioni | 89 |
| Raccomandazioni per la pulizia e disinfezione | 90 |
| Manutenzione del letto | 93 |
| Raccomandazioni per la sicurezza | 93 |
| Manutenzione preventiva | 94 |
| Fine vita delle attrezzature | 94 |
| Decontaminazione / manutenzione del materasso combinato Accella™ Therapy* | 95 |

Appendice

| | |
|--|-----|
| Garanzia e servizio post-vendita | 97 |
| Conformità | 97 |
| Conformità elettromagnetica | 98 |
| Conformità delle emissioni elettromagnetiche | 98 |
| Conformità all'immunità elettromagnetica | 100 |
| Distanze di separazione raccomandate | 103 |
| Specifiche di connettività wireless | 103 |

Introduzione
specifiche

Installazione
del paziente

Mobilizzazione
del paziente

Sicurezza del paziente

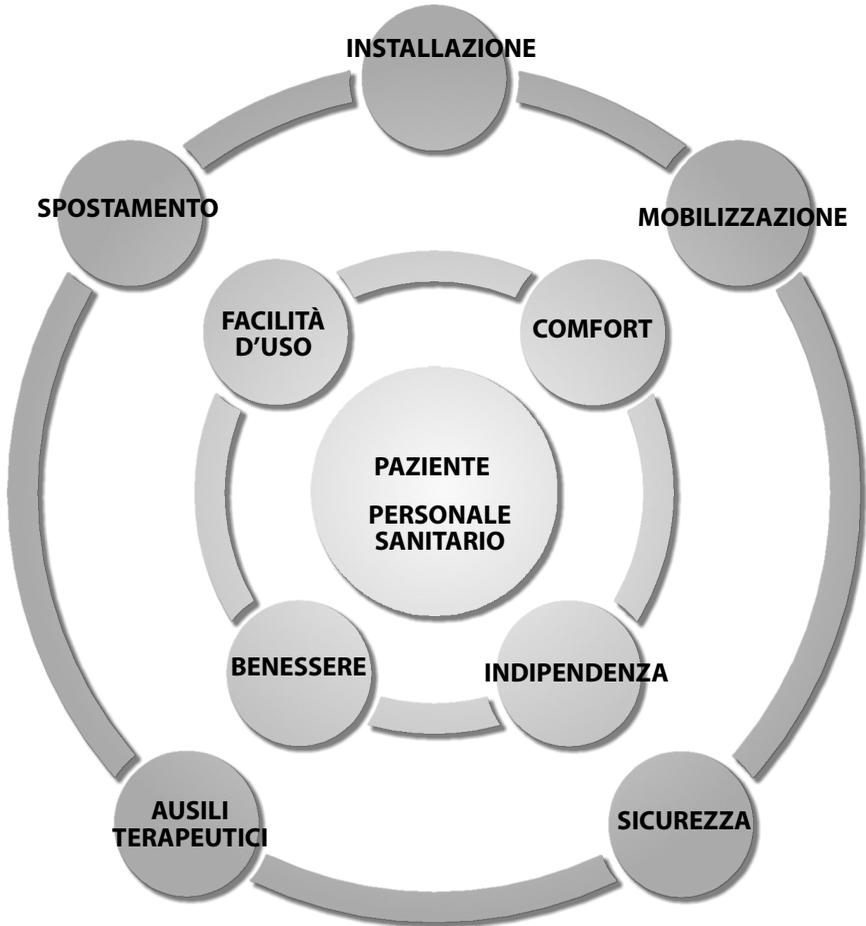
Ausili terapeutici

Spostamenti/
Trasferimenti

Decontaminazione
Manutenzione



La struttura delle Istruzioni per l'uso



In ogni tipo di utilizzo, i letti Hillrom™ forniscono ai pazienti un comfort ottimale e una maggiore indipendenza per una sensazione di benessere che favorisce un rapido recupero. Sono anche facilmente utilizzabili da parte del personale sanitario.

Definizione dei simboli

Il presente istruzioni per l'uso contiene vari caratteri e simboli destinati a facilitare la lettura e la comprensione delle informazioni. Si notino i seguenti esempi:

- testo normale: caratteri normali utilizzati per le informazioni “di base”;
- **Testo in grassetto** - per evidenziare una parola o una parte del testo.
-  Mette in evidenza informazioni particolari o spiega istruzioni importantissime,
- I simboli qui sotto rappresentano diversi rischi o pericoli:

| Simbolo | Descrizione |
|---|--|
|  | Attenzione <ul style="list-style-type: none">• Questo simbolo indica che la mancata osservanza della raccomandazione associata può comportare pericoli per il paziente o l'utilizzatore, o danneggiare l'attrezzatura. |
|  | Cautela <ul style="list-style-type: none">• Questo simbolo indica che la mancata osservanza della raccomandazione associata può comportare danni all'attrezzatura. |
|  | Suggerimento |
|  | Rischio di caduta |
|  | Pericolo di intrappolamento |
|  | Rischio di schiacciamento di un arto superiore |
|  | Pericolo chimico |
|  | Rischio di scarica elettrica |

Modello del letto e paese di destinazione

La disponibilità di determinati accessori o caratteristiche dipende dal paese di destinazione. Tali caratteristiche sono individuate da un asterisco (*) e tali accessori o elementi aggiuntivi sono individuati da due asterischi (**).

Per individuare il modello del letto, il suo numero di serie SN (HRPXXXXXXXX), il suo UDI e la sua data di fabbricazione, consultare l'etichetta di identificazione (vedi "Panoramica" a pagina 14). Il letto LI900B4 si compone di un telaio/superficie d'appoggio, con un riferimento RIF che inizia con CS900B4 e due pannelli terminali (testiera e pediera)..



- REF: CS900B4XXXXXX; CS900 = Hill-Rom® 900 Accella™; B = Versione; 4XXXXXX= codice numerico univoco di 7 cifre corrispondente a vari criteri, come tensione, funzioni elettriche, lingua ecc.
- SN: HRPXXXXXXXXXX: HRP = Hill-Rom Pluvigner; XXXXXXXXX = codice incrementale.
- UDI (Unique Device Identification: Identificazione Univoca del Dispositivo).

Suggerimenti per la sicurezza e l'utilizzo

Destinazione dell'apparecchiatura

I letti ospedalieri Hill-Rom® 900 Accella™ LI900B4 con CPR sono destinati ai reparti per la terapia intensiva (la funzione CPR resta operativa in caso di interruzione dell'energia elettrica), acuta e ambulatoriale per **pazienti adulti** (EN60601-2-52 ambienti d'impiego 1, 2 e 5). I vantaggi progettuali sono l'impiego delle tecniche avanzate utilizzate nei reparti specialistici, tenendo presenti le esigenze dell'intero team medico, che facilitano l'utilizzo di attrezzature di monitoraggio e il trasferimento dei pazienti ai reparti degli esami.

Controindicazioni

- bambini (minori di 12 anni o sotto i 1,46 m di statura),
- persone alte più di 1,85 m
- persone con BMI inferiore a 17,
- persone pesanti meno di 40 kg

Caratteristiche

I letti Hill-Rom® 900 Accella™ LI900B4 sono dotati di:

- funzione CPR (Rianimazione Cardiopolmonare) d'emergenza,
- funzione Trendelenburg/anti Trendelenburg,
- batterie di riserva in caso d'interruzione di corrente,
- sistema di pesatura incorporato (conforme alla direttiva 2014/31/EEC).

I letti Hill-Rom® 900 Accella™ LI900B4 possono essere dotati di:

- sistema di rilevazione posizione paziente,
- funzione chiamata infermiere*,
- sistema di pesatura incorporato* (conforme alla Direttiva 2014/31/EEC) per ottenere il peso del paziente e il BMI,
- sistema di comunicazione Wi-Fi* (conforme alla Direttiva 2014/53/EEC),

sistema di alimentazione e controllo del materasso Accella™ Therapy* che contribuisce a prevenire e curare le piaghe da decubito di fase I, II, III e IV nei pazienti adulti da basso ad altissimo rischio.

Utilizzatori previsti

I letti Hill-Rom® 900 Accella™ sono progettati per essere utilizzati da personale qualificato. Anche i pazienti e i visitatori possono utilizzare i letti ospedalieri Hill-Rom® 900 Accella™, previa autorizzazione fornita dal personale qualificato.

Primo utilizzo



Prima di utilizzare il letto, occorre avere studiato attentamente queste Istruzioni per l'uso. Queste Istruzioni per l'uso contengono istruzioni per l'uso generico e la

manutenzione e garantiscono una maggiore sicurezza. Queste Istruzioni per l'uso devono restare a disposizione del personale sanitario.

A richiesta, possiamo fornire la formazione.

Il personale deve essere informato dei rischi legati all'uso di letti elettrici.

La diversa provenienza e la varietà dei tipi di accessori, materiali o dispositivi medicali utilizzabili unitamente al presente letto non consentono a Hill-Rom di garantire la sicurezza e la conformità delle combinazioni realizzate. L'operatore che realizza le varie combinazioni di dispositivi è tenuto a garantire il rispetto dei requisiti previsti in materia di sicurezza e conformità.



L'uso di accessori, trasduttori e cavi diversi da quelli indicati o forniti da Hill-Rom potrebbe determinare un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una riduzione dell'immunità elettromagnetica di questa apparecchiatura, provocandone un funzionamento errato.

i *Gli imballaggi usati (plastica, cartone, metallo, legno ecc.) devono seguire gli opportuni circuiti di recupero in vista del loro riciclaggio.*

Prima di utilizzare il letto per la prima volta oppure al momento di utilizzare nuovamente il letto e gli accessori dopo ogni periodo di deposito, è opportuno:

- assicurarsi che il letto e i relativi componenti abbiano temperatura corrispondente a quella ambiente,
- collegare il letto esclusivamente a prese di corrente dotate di terra di protezione (vedi "Sicurezza elettrica" a pagina 8),
- la presa elettrica deve restare accessibile per poter scollegare il letto,
- prima di utilizzare il letto non collegato alla presa di corrente, attendere per 12 ore il caricamento completo della batteria,
- assicurarsi che tutte le parti mobili siano operative,
- controllare le impostazioni di ora e lingua,
- assicurarsi che il letto sia stato pulito e disinfettato (vedi "Decontaminazione del letto" a pagina 89).

Prevenzione dei rischi

Raccomandazioni generali



In generale:

- **controllare che nulla (per es.: oggetti, accessori, cavo d'alimentazione, cavo di manutenzione o cavo di chiamata infermiere) e nessuno (per es.: bambini, arti di qualcuno) interferiscano con il movimento delle parti mobili del letto prima di azionarle. Quando uno dei movimenti del letto è ostacolato, viene emesso un 'bip' intermittente.**
- **Durante un movimento o una combinazione di movimenti di una parte mobile del letto (per es. schienale, superficie d'appoggio, sponde laterali), fare attenzione (per se stessi, per il paziente e qualsiasi altra persona) ai rischi di pizzicamento o schiacciamento tra le parti mobili o con una parte fissa.**

- **controllare sempre (per es.: prima e dopo gli spostamenti) che i vari meccanismi di blocco siano in buone condizioni di funzionamento (per es.: sponde laterali, estensioni, freni).**
- **il personale infermieristico sufficientemente qualificato stabilisce le condizioni d'uso adatte alle varie funzionalità e il livello di supervisione necessario per garantire che il paziente utilizzi il letto in sicurezza.**



Quando il paziente è lasciato da solo:



- **azionare i freni per evitare ogni rischio di caduta, specialmente se il paziente si sporge dal letto salendo o scendendone.**
- **lasciare la superficie d'appoggio nella posizione più bassa per evitare gravi conseguenze in caso di caduta,**
- **usare le sponde laterali per mettere il paziente in sicurezza e ridurre il rischio di cadute accidentali,**
- **bloccare tutte le funzioni che, se usate erroneamente, potrebbero peggiorare le lesioni o patologie esistenti, o perfino provocare lesioni corporee,**
- **Non lasciare in alcun caso il letto nella posizione Trendelenburg.**



Non apportare modifiche al letto senza previo accordo scritto di Hill-Rom. Eventuali modifiche potrebbero arrecare lesioni al paziente o danni all'apparecchiatura.

Utilizzare esclusivamente componenti e accessori originali.

Non posare oggetti o attrezzature sul telaio e non utilizzarlo per sostenere una persona.

Non usare il letto con carichi superiori al carico di lavoro sicuro.

Avviso agli utilizzatori e/o pazienti:

Qualunque grave incidente occorso con il coinvolgimento di questo dispositivo deve essere riferito al fabbricante e alle competenti autorità dello stato membro nel quale risiede l'utilizzatore e/o il paziente.

Raccomandazioni per le sponde laterali

Nel caso di pazienti sofferenti di particolari disturbi comportamentali (per es.: agitazione, confusione mentale, disorientamento, comportamento ossessivo, pazienti in età avanzata, debolezza ecc.), il personale medico opportunamente formato deve accertarsi della modalità d'uso delle sponde laterali (indipendentemente dal modello o tipo), dell'opportunità di seguire costantemente da vicino o immobilizzare il paziente e se sia il caso di lasciare in posizione l'asta sollevamato, per garantire che i pazienti utilizzino il letto in totale sicurezza.

Alcune autorità sanitarie nazionali hanno emanato direttive sui rischi per i pazienti e sulla riduzione di tali pericoli, come indicato qui di seguito.

Si consiglia di individuare i pazienti a rischio in ogni struttura o reparto, in modo da poter adottare le misure di sicurezza più appropriate alle loro particolari esigenze.

i Una misura già dimostratasi efficace è la redazione di un protocollo che indichi:

1. situazioni e condizioni d'uso delle sponde laterali e tipo e modello di materasso autorizzati,
2. per tutte le procedure di monitoraggio del paziente, immobilizzato e non immobilizzato, anche durante gli intervalli del servizio:
3. Circostanze nelle quali i pazienti devono essere immobilizzati attenendosi alle istruzioni e raccomandazioni del produttore di tali dispositivi di costrizione.



Tali sponde sono destinate a ridurre il rischio di cadute accidentali dal letto del paziente. Non sono progettate per trattenere o immobilizzare il paziente. Le cinghie o altri dispositivi di contenimento non devono essere fissati ad esse.

Raccomandazioni per i materassi

Hill-Rom non potrà essere ritenuta in alcun modo responsabile per problemi verificatisi in caso di utilizzo di un materasso non incluso nell'elenco delle attrezzature raccomandate da Hill-Rom (vedi "Riferimenti dei materassi raccomandati" a pagina 24).

Nonostante l'altezza di protezione sopra il materasso e la sommità della sponda laterale, rimane un rischio di caduta del paziente e di suo intrappolamento negli spazi intorno ai bordi del materasso.

L'utilizzo di un materasso di spessore superiore a quello raccomandato in "Riferimenti dei materassi raccomandati" a pagina 24 potrebbe ridurre l'efficacia delle sponde laterali. Uno spessore maggiore potrebbe aumentare i rischi di caduta e una lunghezza e/o larghezza inferiori potrebbero aumentare i rischi di intrappolamento del paziente. In tali casi, è necessario sorvegliare da vicino il paziente.

Secondo le valutazioni della guida "Hospital Bed Safety Workgroup" e la norma EN 60601-2-52, l'etichetta materasso a pagina 22 elenca i materassi raccomandati per l'impiego sul letto Hill-Rom® 900 Accella™ che assicurano il maggiore livello di sicurezza. Il vantaggio terapeutico degli altri materassi terapeutici elencati a pagina 22 supera il rischio residuo di intrappolamento o caduta che si corre con il loro utilizzo.



Si possono utilizzare anche altri materassi, ma occorre sempre consultare il fabbricante per assicurarsi che la combinazione letto/materasso/sponde laterali non influisca sulle prestazioni del letto, sulla sua possibilità d'uso e sulle sue caratteristiche di sicurezza.



Qualora il letto sia dotato di un materasso ad aria alimentato a corrente elettrica, è necessario sistemare il cavo di alimentazione in modo tale da evitare che venga reciso dalle parti mobili del letto.



Gli utilizzatori devono verificare la compatibilità del peso di paziente e accessori posti sul letto e il sistema materasso alla luce delle specifiche tecniche del letto ospedaliero e del sistema materasso.

Quando il cavo d'alimentazione del materasso non è collegato alla spina, si consiglia di riporlo sul supporto fornito dal fabbricante del materasso.

Raccomandazioni per i blocchi funzionali

Il controllo di gestione delle funzioni elettriche evita tutti i movimenti non intenzionali del letto che potrebbero provocare lesioni al paziente.



Si consiglia di bloccare le funzioni ogniqualvolta il paziente si sottoponga ad esami o trattamenti oppure se è necessario eseguire interventi di manutenzione o spostamento del letto. Le funzioni devono essere bloccate anche quando il paziente è lasciato da solo e se il personale infermieristico ritiene che il paziente non sia in grado di usare i comandi autonomamente in sicurezza.

Ricade perciò sotto la responsabilità del personale infermieristico concedere al paziente l'autorizzazione a utilizzare certe funzioni del letto, compresa la regolazione dell'altezza.

i *Le funzioni Trendelenburg / Anti Trendelenburg, Boost™*, seduta* e CPR* devono restare accessibili esclusivamente al personale sanitario.*

Sicurezza elettrica



Qualora venga utilizzata un'apparecchiatura collegata direttamente per via intravascolare o intracardiaca, è necessario equalizzare i potenziali elettrici di tutte le parti metalliche prive di protezione. Il letto deve essere collegato a una presa di corrente dotata di terra di protezione.



In un ambiente in cui le scariche elettrostatiche sono molto frequenti, raccomandiamo l'utilizzo di ruote antistatiche.



L'alimentazione elettrica del letto deve rispettare le norme seguenti:

- NF C 15-100 e NF C 15-211 (Francia),
- International Electrotechnical Commission (IEC) 364 altrove.

Verificare che i requisiti di alimentazione del letto riportati sull'etichetta di identificazione (vedi "Panoramica" a pagina 14) corrispondano alla tensione dell'impianto elettrico della struttura ospedaliera.



$I_{\Delta n} = 30\text{mA}$

Si consiglia di utilizzare una fonte di alimentazione dotata di interruttore di sicurezza con dispersione a terra (max. 30 mA), in conformità con le disposizioni IEC 364-5-53.

i *Tutte le parti del letto a portata del paziente sono parti applicate, anche se si trovano sotto il telaio del letto.*

Se l'integrità del conduttore di protezione è dubbia, i letti dotati di batterie devono essere utilizzati in modalità batteria.

In conformità con gli standard relativi alle interferenze elettromagnetiche per i dispositivi medicali, il presente prodotto non interferisce con altri dispositivi né subisce interferenze quando è combinato con altre apparecchiature medicali conformi agli standard elettromagnetici vigenti.

Tuttavia, alcune apparecchiature, soprattutto se non di recente fabbricazione e non conformi agli standard di compatibilità elettromagnetica, possono subire interferenze o interferire esse stesse con il funzionamento del presente prodotto.

L'utente è responsabile di tale apparecchiature ed è tenuto a garantire che eventuali problemi di funzionamento non mettano in pericolo il paziente né altre persone.



Evitare l'uso di questa apparecchiatura vicino a - o impilata su - altre apparecchiature: potrebbe causare un funzionamento errato. Qualora tale uso fosse necessario, occorrerà osservare questa apparecchiatura e le altre apparecchiature per verificarne il corretto funzionamento.

Prima di spostare il letto, accertarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato e agganciato al letto (vedi "Fissaggio del cavo di alimentazione" a pagina 88).

Solo al personale qualificato e autorizzato è consentito intervenire sulle parti elettriche.

La pulizia o la manutenzione del letto devono essere effettuate solo se il letto è scollegato dalla rete elettrica e dalla batteria.

La batteria non deve in alcun caso entrare in contatto diretto con il fuoco né essere immersa in liquidi o smaltita insieme ai rifiuti normali. In caso di batteria danneggiata, consultare "Fine vita delle attrezzature" a pagina 94.



Questa etichetta indica che **il letto non deve mai essere usato con una tenda a ossigeno o in atmosfere esplosive** (presenza di gas o vapori infiammabili). Utilizzare solo tubi nasali o maschere ad ossigeno. Per ragioni di sicurezza, le maschere e i tubi devono sempre essere tenuti più in alto della piattaforma di sostegno del materasso.

Prima di qualsiasi intervento di pulizia o manutenzione, bloccare sempre la funzione di regolazione dell'altezza.



Se il letto è dotato di batteria ed è immagazzinato per lunghi periodi di tempo, occorre ricaricare la batteria ogni 3 mesi. Diversamente, si potrebbe danneggiare la batteria.

Precauzioni generali per l'ubicazione d'uso



Si consiglia di non utilizzare il letto nelle condizioni seguenti:

- in reparti ospedalieri diversi da quelli di destinazione (vedi "I simboli qui sotto rappresentano diversi rischi o pericoli:" a pagina 2),
- condizioni climatiche oltre i limiti corrispondenti raccomandati da Hill-Rom,
- nelle camere iperbariche,
- in atmosfere esplosive,
- in presenza di gas o vapori infiammabili,
- con dispositivi di respirazione tipo tenda a ossigeno o dispositivi che si estendono sotto la superficie d'appoggio,
- all'esterno o per trasportare un paziente in un veicolo,
- spostamento del letto su superfici morbide o irregolari,
- spostando il letto su pendenze superiori a 10° (con o senza paziente).

Limitazioni climatiche

| | |
|-------------------------|-----------------|
| Temperatura in servizio | da +10° a +40°C |
|-------------------------|-----------------|

| | |
|--|------------------------|
| Umidità in servizio | 30% - 85% |
| Pressione atmosferica di funzionamento | da 700 hPa a 1.060 hPa |

Precauzioni per il trasporto e l'immagazzinamento

Per garantire il trasporto e l'immagazzinamento del letto e dei suoi accessori in totale sicurezza, occorre soddisfare le seguenti condizioni.

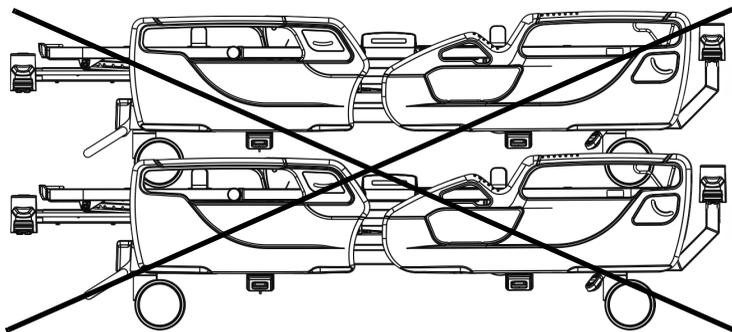
| | |
|--|---|
| Durante il trasporto ^a , il letto deve essere: | Quando immagazzinato, il letto deve essere: |
| <ul style="list-style-type: none"> - nella posizione abbassata - nella modalità "blocco delle funzioni" - coperto, con i freni azionati, fissato con cinghie - protetto contro l'ingresso di liquidi | <ul style="list-style-type: none"> - nella posizione abbassata - nella modalità "blocco delle funzioni" - coperto, con i freni azionati - protetto contro l'ingresso di liquidi |

a. Il trasporto non comprende il trasferimento del letto tra i reparti con o senza il paziente.

Limitazioni climatiche durante il trasporto e l'immagazzinamento

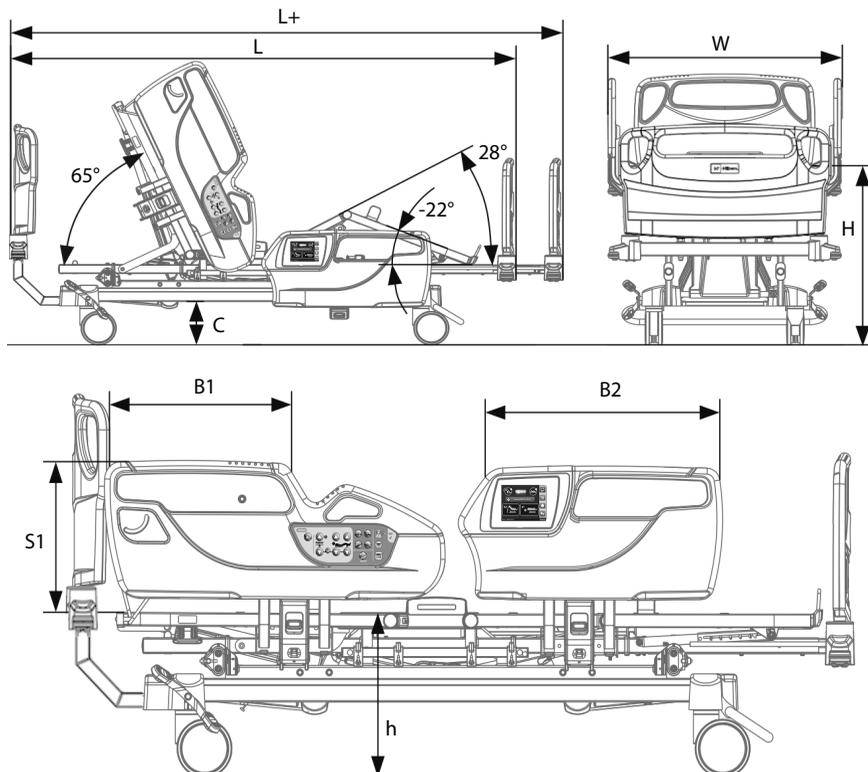
| | |
|---|------------------------|
| Temperatura di trasporto/immagazzinamento | da -30° a +50°C |
| Igrometria di trasporto/immagazzinamento | 20% - 85% |
| Pressione atmosferica di trasporto/immagazzinamento | da 700 hPa a 1.060 hPa |

Durante la spedizione o l'immagazzinamento, i letti non devono essere impilati l'uno sull'altro.



Caratteristiche tecniche

i Hill-Rom adotta una politica di continuo miglioramento dei propri prodotti. Pertanto le caratteristiche tecniche potranno subire modifiche senza alcun preavviso.



| Caratteristiche | Valore |
|---|----------------------|
| Larghezza massima (W) | 995 mm ^a |
| Lunghezza massima (senza estensione) (L) | 2158 mm ^a |
| Lunghezza massima (con estensione chiusa) (L) | 2158 mm ^a |
| Lunghezza massima (con estensione aperta) (L) | 2358 mm ^a |
| Lunghezza della semisponda laterale di protezione lato testa (B1) | 499 mm ^a |
| Lunghezza della semisponda laterale di protezione lato piedi (B2) | 631 mm ^a |
| Altezza della sponda laterale di protezione (senza materasso) (S1) | 393 mm ^a |
| Posizione bassa (ruote doppie del diametro di 125 ^b) (h) | 386 mm ^a |
| Posizione bassa (ruote doppie del diametro di 150 ^b) (h) | 431 mm ^a |
| Posizione bassa (ruote del diametro di 150 ^b) (h) | 439 mm ^a |
| Posizione alta (ruote doppie del diametro di 125 ^b) (H) | 747 mm ^a |
| Posizione alta (ruote doppie del diametro di 150 ^b) (H) | 800 mm ^a |
| Posizione alta (ruote del diametro di 150 ^b) (H) | 808 mm ^a |
| Altezza del telaio dal suolo (ruote doppie del diametro di 125 ^b) (C) | 150 mm ^a |

| Caratteristiche | Valore |
|--|-----------------------------|
| Altezza del telaio dal suolo (ruote doppie del diametro di 150 ^b) (C) | 195 mm ^a |
| Altezza del telaio dal suolo (ruote del diametro di 150 ^b) (C) | 203 mm ^a |
| Inclinazione della sezione ^c testa | + 65° ^a |
| Inclinazione della sezione ^c cosce | + 28° ^a |
| Inclinazione della sezione ^c piedi | da - 3° a -22° ^a |
| Trendelenburg/Anti Trendelenburg | - 17°/+ 17° ^a |
| Meccanismo posizione paziente Boost ^{TMc} | - 7° |
| CPR elettrica: ritorno della sezione testa regolabile (T1) e della superficie d'appoggio (T2) in posizione piana | T1 < 5 s T2 < 30 s |
| Carico di lavoro sicuro (SWL) | 250 kg |
| Peso Massimo del paziente | 185-215 kg ^d |
| Peso del letto LI900B4 (senza materasso e accessori) | 170 kg |
| Peso totale consentito durante gli spostamenti | 420 kg |
| Temperatura massima degli elementi applicati a 40°C | 56,5° C |
| Livelli di picco della pressione acustica non pesati | <120 dB |
| Pressione acustica misurata massima pesata | 42 dBA |

a. Si tratta di valori medi che possono variare secondo le tolleranze di produzione.

b. Dimensioni in mm.

c. Inclinazione massima rispetto alla superficie d'appoggio

d. SWL 250 kg / il peso massimo del paziente varia secondo il materasso e gli accessori utilizzati

- 185 kg secondo la norma EN60601-2-52 (terapia intensiva e acuta)

- 215 kg secondo la norma EN60601-2-52 (terapia ambulatoriale)

Caratteristiche elettriche

| Caratteristiche | 120V* | 230V* |
|--|---------------------------------|--------------|
| Tensione | CA 120V | CA 230V |
| Frequenza: | 60 Hz | 50/60 Hz |
| Potenza massima assorbita | 500 VA | 500 VA |
| Protezione contro le scariche elettriche | Classe I | |
| Classe in conformità con IEC 60601-1 | Tipo B | |
| Protezione contro la penetrazione di acqua (conformemente a IEC 60529) | IPX4 | |
| Ciclo di lavoro | 10% (2 min/18 min) ^a | |

a. Se sul letto è presente un carico pari a quello di lavoro sicuro, non attivare le funzioni elettriche in modo continuo per oltre 2 minuti su un periodo di 18 minuti, onde evitare di danneggiare i componenti elettrici. L'alimentazione dell'attuatore è temporaneamente interrotta quando, utilizzando la regolazione dell'altezza, si supera il fattore di carico.

Caratteristiche del sistema di pesatura (bilancia)

Il sistema di pesatura del letto Hill-Rom® 900 Accella™ utilizza quattro celle di pesatura installate nella struttura portante del letto. Il letto si compone di una struttura mobile (il sistema di pesatura) e di una struttura fissa (il telaio).

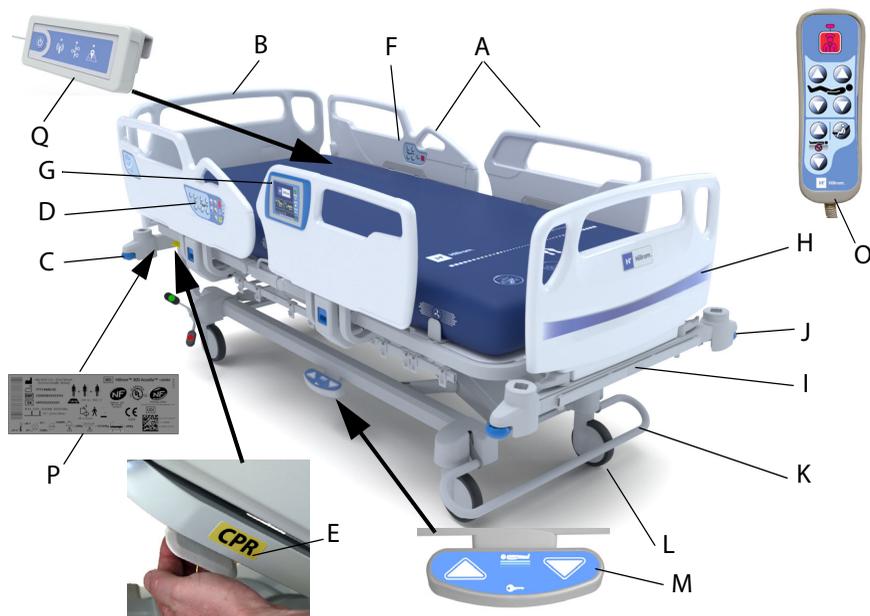
| Caratteristiche | Valore |
|--|------------|
| Classe del sistema di pesatura (2014/31/EEC) NAWI ^a | Classe III |
| Portata massima del sistema di pesatura | 250 kg |
| Portata minima del sistema di pesatura | 10 kg |
| Divisioni | 0,5 kg |

a. Strumento di pesatura non automatico

Condizioni richieste per collegare il sistema chiamata infermiere

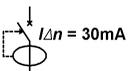
Per maggiori informazioni sui collegamenti richiesti per utilizzare la funzione chiamata infermiere, consultare il *Manuale di progetto e applicazione del sistema di comunicazione SideCom®* (DS059).

Panoramica



| Voce | Nome | Voce | Nome |
|------|--|------|---|
| A | Semisponde laterali | I | Estensione + porta biancheria |
| B | Testiera | J | Paracolpi (4) |
| C | 2 alloggiamenti per asta porta flebo e asta sollevamatto | K | Barra centrale freno e dispositivo di guida |
| D | Comandi per il personale sanitario sulla semisponda laterale | L | Ruote del diametro di 150 mm |
| E | Comando "CPR" sezione testa | M | Pedale bilaterale di regolazione dell'altezza con modalità personale sanitario* |
| F | Comandi per il paziente sulla semisponda laterale | O | Pannello di comando pensile* |
| G | Comandi dell'Interfaccia Grafica per il personale sanitario (GCI)® | P | Etichetta di identificazione |
| H | Pediera | Q | Modulo Wi-Fi AD315A** |

Simboli generali

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | Fabbricante |  | Data di produzione |
|  | Codice prodotto |  | Numero di serie |
|  | Segnale generico sicurezza |  | Terminale di collegamento equipotenziale |
|  | Consultare le Istruzioni per l'uso |  | Apparecchio di Tipo B |
|  | NON GETTARE NEI RIFIUTI: smaltire in base alle norme locali di riciclaggio. |  | Corrente continua |
|  | Pericolo - Non utilizzare |  | Corrente alternata |
|  | Materiale riciclabile |  | Classifica dell'interruttore di sicurezza rispetto alla dispersione a terra |
|  | Peso totale consentito durante gli spostamenti |  | Indice Massa Corporea ≥ 17 |
|  | Peso del paziente ≥ 40 kg |  | Altezza del paziente ≥ 146 cm |
|  | Limiti di pressione atmosferica |  | Limiti igrometrici |
|  | Limiti di temperatura |  | Peso Massimo del paziente |
|  | Messa a terra di protezione |  | Carico di lavoro sicuro (SWL) |

| | | | |
|---|--|---|--|
|  | Non immagazzinare nel posto mostrato |  | Niente tende a ossigeno |
|  | Marchio di conformità Dispositivo medicale |  | Marchio di conformità Dispositivo medicale |
|  | Conforme a NF MEDICAL - LITS |  | Letto conforme alla Direttiva 2014/31/EEC per il sistema di pesatura |
|  | Pulizia a vapore |  | Letto conforme a NF ENVIRONMENT |
|  | Conforme alla normativa ROHS Europa |  | Conforme alla normativa ROHS Cina |
|  | Dispositivo medicale (Medical Device) |  | Identificativo Univoco del Dispositivo (Unique Device Identifiant) |
|  | Ciclo di lavoro | | |

Simboli relativi alle funzioni

CPR sezione testa



Informazioni a pagina 27

Posizione testiera



Informazioni a pagina 27

Non sedersi o salire sul porta biancheria*



Informazioni a pagina 76

Non sedersi o salire sull'estensione*



Informazioni a pagina 28

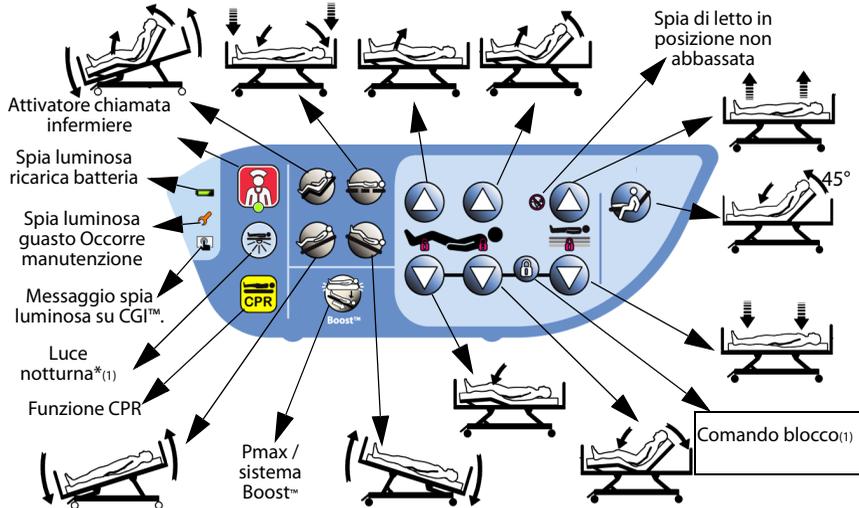
Comandi elettrici¹

Pedale bilaterale di regolazione dell'altezza con modalità personale sanitario*



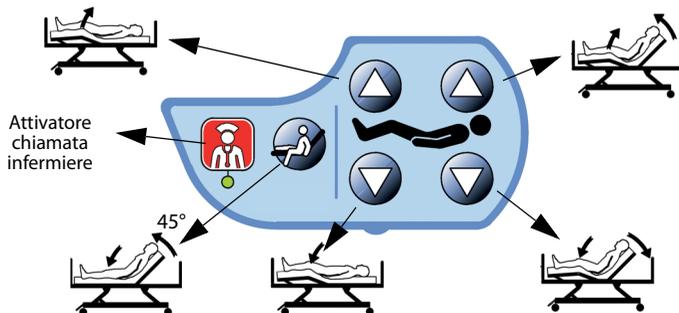
Comando di blocco sotto il pedale*
(Utilizzabile solo dal personale sanitario)

Comando su semisponda laterale per il personale sanitario



2

Comando su semisponda laterale per il paziente



1. Funzioni disponibili solo per il personale sanitario.

2. Funzioni disponibili solo per il personale sanitario.

Comandi Interfaccia Grafica per il Personale sanitario (GCI)[™]

Modalità terapeutica attiva MCM* attiva*

Angolo schienale (Backrest (Head angle) allarme) Allarmi discesa dal letto*

Home (Home)

Accesso a Bilancia (Scale)*

Accesso al Allarmi discesa letto (Bed exit alerts)

Accesso al materasso combinato Accella[™] Therapy

Accesso al Parametri (Parameters)

allarmeDurata sospensione (Suspend Mode Duration)

Angolo della sezione testa regolabile

Volume all'armi

Numero camera

Angolo della superficie d'appoggio

Wi-Fi attivo* e intensità del segnale



Installazione del paziente

Prima di sistemare il paziente sul letto



Valutare i vari rischi, compresi - ma non solo - i seguenti (elenco incompleto):

- *Assicurarsi che tutte le parti mobili siano operative,*
- *rischio di intrappolamento,*
- *possibili cadute dal letto,*
- *paziente in stato confusionale,*
- *capacità di apprendimento del paziente,*
- *persone prive della capacità mentale di riconoscere le azioni pericolose,*
- *persone non autorizzate,*
- *controllare l'elenco dei materassi raccomandati sull'etichetta posta sulla sezione testa regolabile,*
- *se presente, verificare che il cavo di chiamata infermiere sia collegato,*
- *verificare che i quattro fermi per il trasporto che proteggono il sistema di pesatura siano stati rimossi dal loro alloggiamento (vedi "Preparazione del letto a un'operazione di reset/tara* o inizializzazione del sistema allarmi Discesa dal letto*" a pagina 44).*

i Tutto il personale autorizzato a usare le funzioni del letto deve essere in grado di farlo in modo sicuro e controllato. In caso di dubbio, le funzioni del letto devono essere bloccate.

Accessori e periferiche

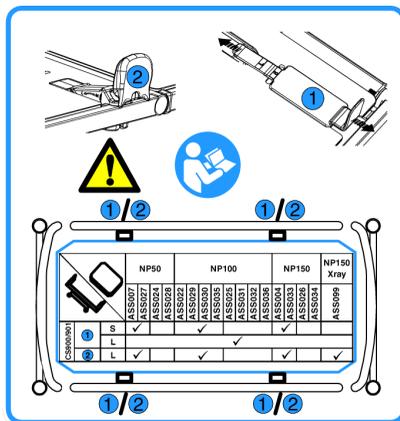


L'utilizzo di accessori e periferiche diversi da quelli raccomandati da Hill-Rom potrebbe comportare rischi di deterioramento o di incidenti per gli utilizzatori.

Materasso**

Per il letto Hill-Rom® 900 Accella™, Hill-Rom raccomanda i materassi Hillrom™ qui di seguito elencati, compatibili con le raccomandazioni per la sicurezza (vedi "Prevenzione dei rischi" a pagina 5):

Etichetta materasso



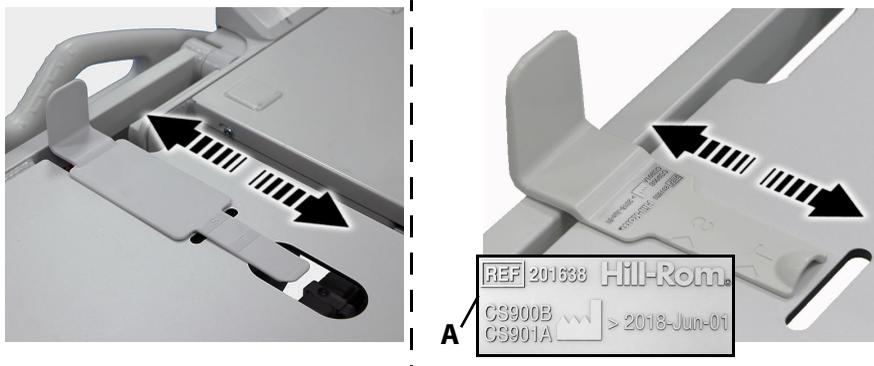
Fermaglio pieghevole del materasso

Installando un cuscino d'estensione del materasso, occorre ripiegare il fermaglio per evitare qualsiasi contatto con gli arti inferiori.



Fermaglio regolabile del materasso

La posizione dei fermagli deve essere regolata in base alla larghezza del materasso, in modo da centrarlo e fissarlo.



Installazione del
paziente



Per evitare di creare zone d'intrappolamento, assicurarsi che il materasso sia centrato e fissato sulla superficie d'appoggio dal fermaglio pieghevole ai piedi del letto, con i fermagli regolabili nella posizione L o S.



Si possono utilizzare anche altri materassi, ma occorre sempre consultare il fabbricante per assicurarsi che la combinazione letto/materasso/sponde laterali non influisca sulle prestazioni del letto, sulla sua possibilità d'uso e sulle sue caratteristiche di sicurezza.



Gli utilizzatori devono verificare la compatibilità del peso del paziente e degli accessori posti sul letto con il sistema materasso, alla luce delle specifiche tecniche del letto medico e del sistema materasso.



Per i letti prodotti dopo il 1° giugno 2018, è obbligatorio utilizzare un piano rigido con le staffe riportanti a marcatura (A) per evitare lo scivolamento del piano rigido e il blocco dello schienale durante la manovra di abbassamento.

Riferimenti dei materassi raccomandati

i I materassi larghi 90 cm sono incompatibili con le maniglie di discesa*.

| Codice articolo | Nome | Posizione fermaglio | |
|-----------------|---|---------------------|---|
| | | S | L |
| P02033A | Materasso Primo™ AD085A (200 x 85 x 16 cm) | X | |
| P02062B | ClinActiv® ⊕ sistema materasso a bassa pressione alternata AD187A (230V) (203 x 85 x 18 cm) | X | |
| P02063B | ClinActiv® ⊕ sistema materasso a bassa pressione continua AD188A (230V) (203 x 85 x 18 cm) | X | |
| P02064B | ClinActiv® ⊕ sistema materasso a bassa pressione alternata MCM™ AD206A (230V) (203 x 85 x 18 cm) | X | |
| P02065B | ClinActiv® ⊕ sistema materasso a bassa pressione continua MCM™ AD207A (230V) (203 x 85 x 18 cm) | X | |
| P02039B | Sistema materasso Duo® 2 Multi Mode AD1A (200 x 85 x 23 cm) | X | |
| P006783A | Sistema materasso multi-modo Accella™ Therapy - AD305A (230V) (203 x 92 x 21,5 cm) | | |
| P006790A | Sistema materasso multi-modo Accella™ Therapy- AD305A (120V) - (203 x 92 x 21,5 cm) | X | |
| P006788A | Sistema materasso multi-modo Accella™ Therapy + MCM™ - AD306A (230V) (203 x 92 x 21,5 cm) | | |
| P006791A | Sistema materasso multi-modo Accella™ Therapy + MCM™ - AD306A (120V) - (203 x 92 x 21,5 cm) | X | |
| P006789A | Sistema materasso multi-modo combinato Accella™ Therapy + MCM™ - AD307A (230V) (203 x 92 x 21,5 cm) | | |
| P006792A | Sistema materasso multi-modo combinato Accella™ Therapy + MCM™ - AD307A (120V) - (203 x 92 x 21,5 cm) | X | |
| ASS027 | Materasso in schiuma monodensità NP50-SW (198 x 85 x 14 cm) – GB e Italia escluse | X | |
| ASS028 | Materasso in schiuma monodensità NP50-SW (198 x 90 x 14 cm) – GB e Italia escluse | | X |
| ASS007 | Materasso in schiuma monodensità NP50-SW (198 x 85 x 14 cm) – Solo GB e Italia | X | |
| ASS029 | Materasso in schiuma a doppia densità NP100-SW (198 x 85 x 14 cm) – GB e Italia escluse, senza maniglie | X | |
| ASS031 | Materasso in schiuma a doppia densità NP100 (198 x 90 x 14 cm) – GB e Italia escluse, senza maniglie | | X |
| ASS030 | Materasso in schiuma a doppia densità NP100-WD (198 x 85 x 14 cm) – GB e Italia escluse, con maniglie | X | |
| ASS032 | Materasso in schiuma a doppia densità NP100-WD (198 x 90 x 14 cm) – GB e Italia escluse, con maniglie | | X |
| ASS022XT | Materasso in schiuma a doppia densità NP100-SW (198 x 85 x 14 cm) – Solo GB e Italia, senza maniglie | X | |
| ASS033 | Materasso in schiuma viscoelastica NP150-WD (198 x 85 x 14 cm) – GB e Italia escluse | X | |
| ASS034 | Materasso in schiuma viscoelastica NP150-WD (198 x 90 x 14 cm) – GB e Italia escluse | | X |
| ASS004XT | Materasso in schiuma viscoelastica NP150-WD (198 x 90 x 14 cm) - Solo GB e Italia | | X |
| ASS099 | Materasso in schiuma viscoelastica NP150 per raggi X (198 x 90 x 14 cm) - GB e Italia escluse | | X |
| PAH005010180-1 | Materasso AccuMax Quantum™ VPC AD (203 x 89 x 18 cm) | | X |
| P005856A | Sovramaterasso P280 (230 V) (203 x 90 x 10 cm) | | |
| P005858A | Sovramaterasso P280 (120 V) (203 x 90 x 10 cm) | | |
| P005987A | Base materasso P280 MRS (230V) (198 x 85x 17 cm) | X | |
| P006052A | Base materasso P280 MRS (120V) (198 x 85x 17 cm) | X | |
| P006172A | Materasso ad aria P280 (230 V) (198 x 85 x 17 cm) | X | |

| Codice articolo | Nome | Posizione fermaglio | |
|-----------------|--|---------------------|---|
| | | S | L |
| P006173A | Materasso ad aria P280 (120 V) (198 x 85 x 17 cm) | X | |
| FHS01C0XX* | Materasso Fusion Hybrid (197 x 88 x 17 cm) | X | |
| P290A1 | Sovramaterasso P290 Air (200 x 90 x 10 cm) | | |
| P290A2 | Materasso di base in schiuma P290 + sovrasmaterasso Air (200 x 90 x 17 cm) | X | |
| P290A3 | Materasso P290 Air (200 x 90 x 17 cm) | X | |
| ASS078 | Estensione materasso | | |

a. Il codice XX del materasso Fusion Hybrid corrisponde alla personalizzazione del modello. Tali codici variano da 06 a 17, cioè da FHS01C006 a FHS01C017.

Telaio di trazione raccomandato

ST875A telaio di trazione T39

i L'utilizzo di un telaio di trazione su letti dotati di sistema di pesatura o di un sistema di allarme discesa dal letto potrebbe compromettere la precisione dei risultati.

Accessori raccomandati**

| | |
|--------|---|
| AD810A | Asta sollevamalato a gomito |
| AD811A | Asta sollevamalato regolabile |
| AC953A | Gancio porta flebo cromato |
| AC959A | Porta bombola ossigeno modello B5 (Ø140) |
| AD101A | Porta bombola ossigeno modello D (Ø100) |
| AD102A | Porta bombola ossigeno modello E (Ø100) |
| AC963A | Supporto per pompasiringa |
| AD242A | Sezione testa regolabile trasparente ai raggi X |
| AD244B | Supporto per monitor |
| AD294A | Asta porta flebo fissa |
| AD298A | Asta porta flebo telescopica con quattro ganci |
| AD299A | Asta porta flebo telescopica con quattro ganci |
| AD288A | Pannelli per l'apertura lato piedi |
| AD286A | Supporto e guida tubo per porta flebo |

Elementi aggiuntivi raccomandati

| | |
|------------------------|---|
| AC968A | Cavo di collegamento equipotenziale |
| AD270B | Removable frame |
| AD276A ^a | 5ª ruota (letto con ruote da lit con diametro di 150mm) |
| AD277A | Paracolpi |
| AD284A ^a | Pannello di comando pensile laterale |
| AD289A | 5ª ruota (letto con ruote da lit con diametro di 125mm) |
| AD292A | Attacco per cavo |
| AD315A | Modulo di connessione Wi-Fi |
| AD322A | Adattatore supporto testa + C-Shape Head Positioner |
| AD325A | Porta etichetta |
| P379XXXXX ^b | Cavo di comunicazione |

a. Ricordare di specificare il modello al momento dell'ordine.

b. Il XXXXX nel codice articolo identifica il tipo di connettore corrispondente al sistema di comunicazione installato

Sollevatori paziente raccomandati

| | |
|---------|---|
| 2020003 | Sollevatore Sabina™ II EE per sollevamento da seduti a in piedi |
| 2020004 | Sollevatore Sabina™ II EM per sollevamento da seduti a in piedi |
| 2040015 | Sollevatore mobile Viking™ M |
| 2040013 | Sollevatore mobile Viking™ XL |
| 2000014 | Sollevatore mobile Golvo™ 8000 |
| 2000015 | Sollevatore mobile Golvo™ 8008 |
| 2000019 | Sollevatore mobile Golvo™ 8008 LowBase™ |



Utilizzando il Viking™ XL con un letto dotato di ruote del diametro di 125 mm*, quando si abbassa il letto alla posizione inferiore assicurarsi che i bracci di sollevamento non urtino il telaio del sollevatore paziente.

Tavoli da pasto a letto raccomandati

| | |
|-------|-------------------------|
| TA270 | Tavolo da pasto a letto |
| TA519 | Tavolo da pasto a letto |
| TA529 | Tavolo da pasto a letto |

Pannelli terminali

Pannello terminale lato testa non bloccabile



Pannello terminale lato piedi bloccabile



Installazione dei pannelli terminali

Testiera



La testiera è dotata di alette che devono essere orientate verso la superficie d'appoggio. Se la testiera è installata sul telaio del letto a rovescio, aumenta il rischio di intrappolamento.



Se il pannello terminale lato testa è rimosso dal telaio del letto, aumenta il rischio di intrappolamento o caduta del paziente. Analogamente, l'impiego di accessori installati alla testa del letto (per es.: aste porta flebo, aste sollevamalato ecc.) può determinare rischi per il paziente.



La testiera può essere rimossa per facilitare l'accesso alla testa del paziente.



Sistema di fissaggio della pediera

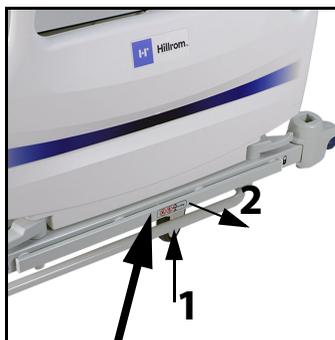


Sistema bloccato



Sistema sbloccato

Estensione telaio del letto*



Non sedersi o salire sull'estensione

L'estensione può essere estratta di 20 cm con scatti ogni 4 cm.

i Il cuscino per le estensioni è disponibile come materasso aggiuntivo.

| Codice articolo | Nome |
|-----------------|--|
| ASS078 | Estensione materasso (85 x 20 x 21 cm) |



Mobilizzazione del paziente

Comandi delle funzioni elettriche

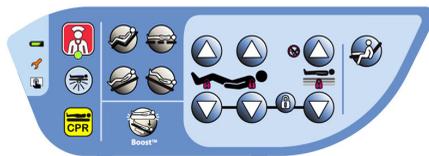
I movimenti servoassistiti del letto sono comandati tramite i comandi incorporati nelle semisponde laterali o nei pedali bilaterali di regolazione dell'altezza* con modalità per il personale sanitario* o nel pannello di comando pensile*, premendo e tenendo premuto il pulsante della funzione corrispondente. Il movimento si arresta quando il pulsante è rilasciato o al raggiungimento del limite del movimento.



Il personale sanitario deve valutare se i pazienti possano essere lasciati da soli con la possibilità di accedere alle funzioni.

Comandi per il personale sanitario su semisponda laterale

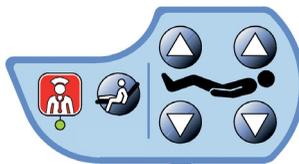
Si trovano all'esterno delle semisponde laterali lato testa su entrambi i lati del letto. Sono riservati all'uso da parte del personale sanitario.



Mobilizzazione del
paziente

Comandi per il paziente su semisponda laterale

Si trovano all'interno delle semisponde laterali lato testa su entrambi i lati del letto. Sono riservati all'uso da parte del paziente.



Pannello di comando pensili*

Il pannello di comando pensile può essere riposto sulla sponda laterale.



Se il pannello di comando pensile per il paziente è posto in modo tale da tendere il cavo a spirale, al suo rilascio il cavo si ritrae e il pannello potrebbe colpire qualcuno.

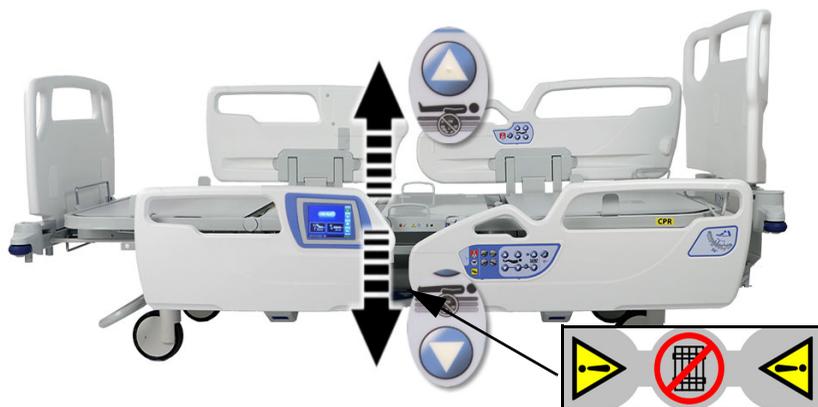


Pedale bilaterale di regolazione dell'altezza con modalità personale sanitario*

I pedali di regolazione dell'altezza sono posti su ciascun lato del telaio. Sono riservati all'uso da parte del personale sanitario.



Sollevamento/abbassamento della superficie d'appoggio



Prima di utilizzare questa funzione, controllare che nessun ostacolo (per es.: oggetti, accessori, cavi d'alimentazione) o persona (specialmente bambini) siano sotto la superficie d'appoggio e che nessun arto del paziente sporga oltre i bordi della superficie d'appoggio. Quando uno dei movimenti del letto incontra un ostacolo, è emesso un 'bip' intermittente.

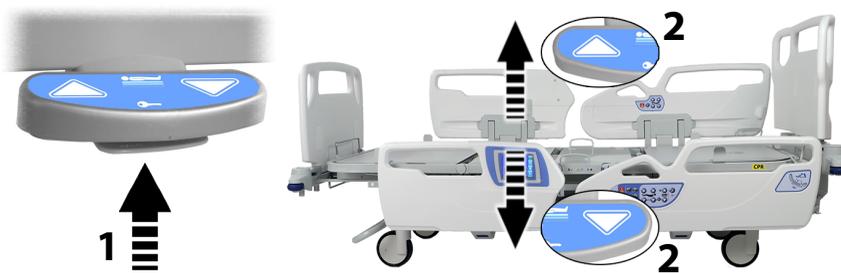


Nella discesa alla posizione bassa, accertarsi che:

- i dispositivi di drenaggio non entrino in contatto con il pavimento.
- i bracci di sollevamento non urtino il telaio del sollevatore paziente Viking XL se il letto è dotato di ruote del diametro di 125 mm*.



Utilizzare la funzionalità di regolazione dell'altezza della superficie d'appoggio per regolare il letto all'altezza richiesta quando occorre spostare il paziente.



- ① Il blocco della regolazione dell'altezza sui comandi incorporati nelle semisponde laterali non blocca il pedale di regolazione dell'altezza che resta in funzione. Il pedale è preimpostato in posizione bloccata per evitare movimenti accidentali. Prima di utilizzare il pedale di regolazione dell'altezza, occorre sbloccarlo.
- ① Dopo un minuto circa, la modalità personale sanitario si disattiva automaticamente.

Sollevamento/abbassamento delle sezioni testa e cosce

- ① Per muovere la sola sezione testa, disabilitare la funzione di regolazione della sezione cosce sui comandi incorporati nelle semisponde laterali.



Prima di regolare l'altezza della sezione testa, verificare che non vi siano ostacoli (per es.: arti, cavi elettrici, oggetti estranei o accessori) che ne impediscano l'abbassamento o il movimento. Quando uno dei movimenti del letto incontra un ostacolo, è emesso un 'bip' intermittente.



- ① Quando la sezione cosce è completamente sollevata, la sezione piedi è inclinata verso il basso di circa -3° rispetto al piano rete.

AutoContour™ elettrico

- i** La funzionalità AutoContour™ è disponibile quando le funzioni di regolazione della sezione testa e della sezione cosce sono entrambe abilitate.



L'AutoContour™ solleva contemporaneamente la sezione testa e la sezione cosce. Questa funzione evita che i pazienti possano scivolare.

Trendelenburg/Anti Trendelenburg

Il piano rete può essere inclinato in due modi:

- Trendelenburg (estremità testa abbassata),
- Anti Trendelenburg (estremità piedi in posizione abbassata).



La funzione Trendelenburg completa è disponibile a tutte le altezze del piano rete.

Per verificare l'orizzontalità della superficie d'appoggio, si può utilizzare la livella posta sulla semisponda laterale lato piedi.

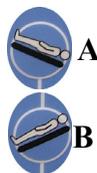


Prima di utilizzare questa funzione, verificare che:

- **l'estensione del telaio del letto sia saldamente bloccata in una delle tacche e che nulla (per es.: oggetti, accessori, cavi d'alimentazione, tubi) o nessuno (specialmente bambini) si trovino sotto la superficie d'appoggio.**
- **gli arti del paziente siano all'interno della superficie d'appoggio,**
- **che ci sia abbastanza spazio tra la testa del letto e la parete divisoria, soprattutto per la Trendelenburg,**
- **nessun accessorio (in particolare asta porta flebo) possa urtare gli arredi,**
- **Verificare che i dispositivi di drenaggio non entrino in contatto con il pavimento.**

Trendelenburg/Anti Trendelenburg elettrica

La Trendelenburg / Anti Trendelenburg si aziona utilizzando i comandi per il personale sanitario posti sulla semisponda laterale.



- i** Prima di utilizzare questa funzione, accertarsi che sia attivata la regolazione dell'altezza.

Per inclinare il piano rete:

- premere la funzione desiderata (A) o (B),
- rilasciare il pulsante una volta raggiunto l'angolo desiderato.

- i** Questa funzione può essere usata anche senza alimentazione elettrica, grazie alla batteria.

Meccanismo Boost™ di posizionamento paziente

- i** Prima di utilizzare questa funzione, verificare che la variazione dell'altezza sia autorizzata.

Questa funzione porta le sezioni della superficie d'appoggio in posizione piana e le inclina in posizione Trendelenburg a 7°. Essa attiva anche la modalità P-Max del materasso combinato*.



Per attivare questa funzione, premere e tenere premuto il pulsante Boost™ e rilasciarlo una volta raggiunta l'angolazione voluta.

- i** Questa funzione può essere usata anche senza alimentazione elettrica, grazie alla batteria.

- i** Premendo brevemente il pulsante Boost™ si attiva la funzione P-Max del materasso (vedi "Modalità gonfiaggio massimo (P-Max)" a pagina 50).

Posizione seduta



La posizione seduta riporta gradualmente il paziente alla posizione verticale senza dover scendere dal letto.



Appiattimento della superficie d'appoggio

Questa funzione appiattisce la superficie d'appoggio e fa scendere il letto nella posizione abbassata premendo un solo pulsante.



Ausilio alla discesa dal letto

Questa funzione facilita la discesa dal letto del paziente sollevando la sezione testa fino a 45°, appiattendo la sezione cosce e abbassando la superficie d'appoggio all'altezza voluta con la pressione di un solo pulsante.



i *Serve per adattare l'altezza della superficie d'appoggio alla morfologia del paziente.*

Sezione piedi a regolazione meccanica

La sezione piedi può essere portata e bloccata in quattro diverse posizioni grazie a tacche meccaniche.

Per sollevare la sezione piedi:



Per abbassare la sezione piedi:



Aste sollevamalato**

Questo accessorio deve essere collocato esclusivamente alla testa del letto.

Asta sollevamalato fissa - AD810A

Carico di lavoro sicuro: 75 kg ⁽¹⁾



Non collocare l'asta sollevamalato all'esterno del letto. Vedere la posizione errata illustrata di seguito.

L'asta sollevamalato può essere collocata indifferentemente in una delle due sedi a sezione quadrata poste sul lato testa del letto.



Posizione corretta



Posizione errata

¹. Le specifiche di carico di lavoro sicuro per l'uso normale assicurano un notevole margine di sicurezza.

Asta sollevamalato regolabile - AD811A

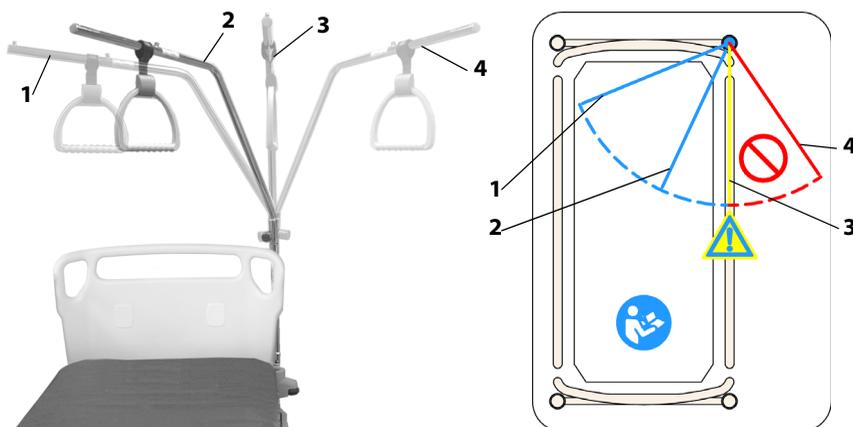
Carico di lavoro sicuro: 75 kg ⁽¹⁾

L'asta sollevamalato regolabile può essere sistemata in tre posizioni.

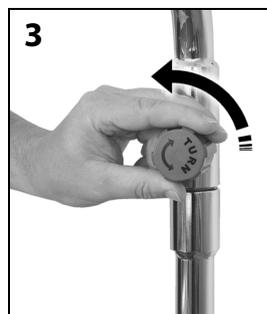
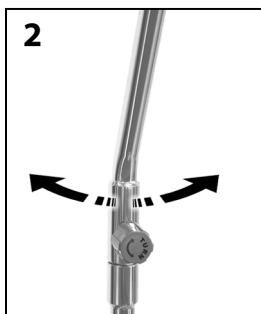
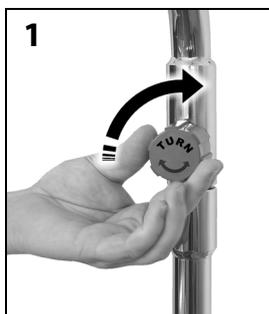
Posizionamento dell'asta sollevamalato



L'asta sollevamalato in posizione di assistenza al trasferimento è destinata a consentire al paziente di sollevare parte del proprio peso e a facilitare il lavoro del personale sanitario. Questa posizione non è destinata a consentire ai pazienti di trasferirsi da soli. Diversamente, si potrebbero arrecare lesioni al paziente o danni all'apparecchiatura.



- posizione 1 (blu): posizione di riposo
- posizione 2 (blu): normale posizione d'uso
- posizione 3 (giallo): posizione di aiuto al trasferimento
- posizione 4 (rosso): "errata", rischio di ribaltamento del letto.



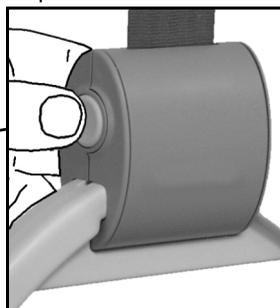
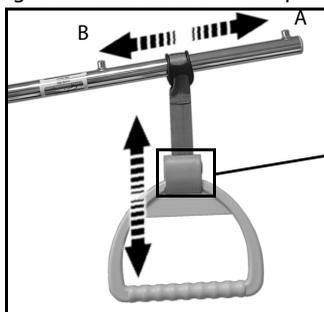
1. Le specifiche di carico di lavoro sicuro per l'uso normale assicurano un notevole margine di sicurezza.

Maniglia dell'asta sollevamalato

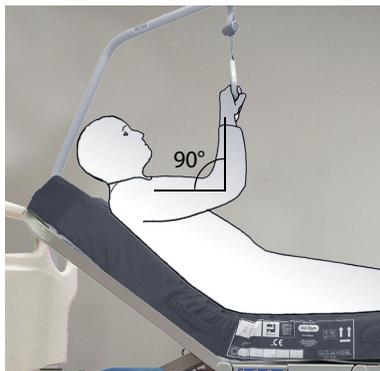


La maniglia dell'asta sollevamalato deve essere posta tra i fermi A e B per evitare il rischio che scivoli via.

La maniglia dell'asta sollevamalato può essere regolata dal paziente.



Regolare l'altezza della maniglia in modo che il gomito sia ad angolo retto. Il paziente può così cambiare più facilmente la sua posizione nel letto, ottenendo più comfort e indipendenza.



Quando non è utilizzata, porre la maniglia per il paziente sul braccio dell'asta sollevamalato, per eliminare ogni intralcio.

Se il letto è dotato sia di asta sollevamalato regolabile (AD811A), sia di asta porta flebo (AD298A o AD299A), non usare la posizione di riposo, perché potrebbe interferire con l'asta porta flebo.



Comandi Interfaccia Grafica per il Personale sanitario (GCI)™

La GCI si trova sulla sponda laterale lato piedi.

Per attivare la GCI:

- Toccare lo schermo.
- Per sbloccare, premere il simbolo tondo fino all'accensione della luce verde soprastante, quindi **PREMERE SALDAMENTE** e fare scivolare il dito verso destra per accendere gli altri LED.

Quando la GCI è sbloccata e lo schermo non è toccato per 1 minuto, si torna automaticamente alla schermata iniziale (Home). Se lo schermo non è toccato per un altro minuto, compare il blocco dello schermo. Se non è toccato per altri 8 minuti, lo schermo si spegne da solo.

i Se il letto passa alla modalità batteria, lo schermo si disattiva.



Schermata Home

Descrizione

Allarme Angolo schienale (Backrest (Head) angle)

Modalità terapeutica attiva

MCM* attiva*

Allarmi discesa letto (Bed exit alerts)

Allarme Durata sospensione (Suspend Mode Duration)



Home (Home)

Accesso a Bilancia (Scale)*

Accesso al Allarmi discesa letto (Bed exit alerts)

Accesso ai comandi del materasso*

Accesso al Parametri (Parameters)

Angolo della sezione testa regolabile

Volume allarmi

Angolo della superficie d'appoggio

Allarmi discesa dal letto*

Posizione (Position) modalità: L'allarme in modalità "Posizione paziente" si attiva quando il paziente comincia a spostarsi.

Discesa (Exiting) modalità: L'allarme in modalità "Discesa dal letto" si attiva quando il paziente si allontana dal centro del letto per provare a discenderne.

Modalità **Fuori dal letto (Out of Bed)**: Si deve usare questa modalità quando il personale sanitario vuole permettere al paziente di spostarsi liberamente nel letto. L'allarme in modalità "Letto vuoto" si attiva quando il paziente lascia il letto.

i Questa informazione può essere inviata all'infermiere(a) di turno se il letto è connesso a una rete ospedaliera con sistema informatico compatibile (vedi "Invio degli allarmi discesa dal letto*" a pagina 40)

i Il sistema di monitoraggio posizione paziente non elimina la necessità di immobilizzare il paziente nel letto (vedi "Prevenzione dei rischi" a pagina 5). L'aggiunta di accessori o un angolo della Trendelenburg/Anti Trendelenburg di $\pm 8^\circ$ possono influire sulla sensibilità della funzione.



Se il letto passa alla modalità batteria, gli allarmi di discesa dal letto non sono più funzionanti.

NOTA:

Se si aggiunge o si toglie un peso superiore ai 9 kg, occorre procedere a un'inizializzazione.

Inizializzazione del sistema allarmi Discesa dal letto

Se il letto non è dotato di sistema di pesatura, occorre procedere a "un'inizializzazione".

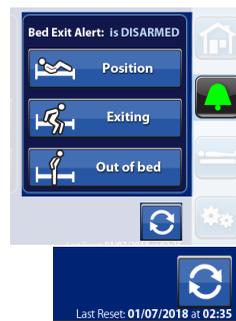


Preparazione del letto all'inizializzazione

Adottare alcune precauzioni preliminari come per l'operazione di reset/tara di un sistema di pesatura (vedi "Preparazione del letto a un'operazione di reset/tara* o inizializzazione del sistema allarmi Discesa dal letto*" a pagina 44).

Inizializzazione

1. Premere il comando **Allarmi (Alerts)** sulla GCI.
2. Premere .
3. Seguire le istruzioni.
 - Se sulla GCI compare un messaggio durante l'inizializzazione, regolare il letto di conseguenza.
4. Inizializzazione completata.



i Lo schermo mostra anche la data e l'ora dell'ultima inizializzazione.

NOTA:

Se si aggiunge o si toglie un peso superiore ai 9 kg, occorre procedere a un'inizializzazione.

Per attivare la rilevazione allarme Discesa dal letto:

L'attivazione della rilevazione della discesa dal letto con un determinato livello di sensibilità è soggetta alle seguenti precondizioni che garantiscono un'efficace rilevazione del paziente.

Pre-condizioni per l'attivazione

- Il sistema è stato inizializzato (vedi "Inizializzazione del sistema allarmi Discesa dal letto" a pagina 39).
- Il paziente è al centro del letto e allineato con gli indicatori di posizione del bacino.

1. Premere **Allarmi (Alerts)** sulla GCI.
2. Attendere l'apertura della schermata di selezione. L'attivazione è confermata da un 'bip'.

NOTA:

Se le precondizioni per l'attivazione non sono soddisfatte, compare un messaggio di errore. In questo caso, seguire le istruzioni e ripetere la procedura.

3. Selezionare una o più modalità da:

- **Posizione (Position)**
- **Discesa (Exiting)**
- **Fuori dal letto (Out of Bed)**

NOTA:

Si può attivare una sola modalità di discesa dal letto alla volta.

4. Sulla schermata Home compare l'icona di attivazione della rilevazione.



Per disattivare la rilevazione dell'allarme Discesa dal letto

1. Premere **Allarmi (Alerts)** sulla GCI.
2. Premere rilevazione **Discesa (Exiting)** attiva.
3. **Sì (Yes)**. Questo disattiva la rilevazione della discesa dal letto.

Quando è emesso un allarme acustico

Quando la rilevazione della discesa dal letto è attiva e rileva una condizione di allarme, viene emesso un segnale acustico di allarme, compare un messaggio di allarme sulla GCI e la luce notturna si accende.

- i** *Se si intende spegnere la luce di posizione, premere il pulsante corrispondente (vedi "Luce notturna" a pagina 71).*



Premere **Sospendi Allarme per 30 sec (Suspend Alert for 30 sec)** sul touchscreen, quindi selezionare la modalità di disattivazione dell'allarme (vedi "Selezione della modalità di sospensione allarme" a pagina 42).

Invio degli allarmi discesa dal letto*

- i** *Verificare che il letto sia fisicamente collegato tramite cavo al sistema di comunicazione dell'ospedale.*

- Quando scatta un allarme di discesa dal letto, il segnale è trasmesso automaticamente all'infermiere(a) di turno.
- Se il letto è dotato di funzione "Chiamata infermiere", la spia luminosa sotto il simbolo Chiamata infermiere lampeggia per 1 minuto. Se il sistema rileva la ricezione del segnale durante questo periodo, la spia luminosa diventa verde. Altrimenti si spegne automaticamente.
- La spia luminosa si spegne anche se il personale sanitario conferma la ricezione dell'allarme.



- i** *Se il letto rileva una connessione difettosa (cavo non collegato o guasto), quando scatta l'allarme discesa dal letto viene emesso un segnale acustico discontinuo.*

Allarme angolo Schienale (Testa)

L'allarme **Angolo schienale (Backrest (Head) angle)** permette al personale sanitario di programmare un allarme acustico quando l'angolo della sezione testa scende sotto i 30° o 45°. Quando la sezione testa scende sotto l'angolo selezionato, compare un messaggio sulla GCI.



i Questa informazione può essere inviata all'infermiere/a di turno con un sistema Wi-Fi compatibile.



Se il letto passa alla modalità batteria, l'allarme angolo sezione testa regolabile non è più funzionante.

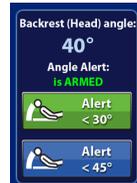
Per attivare questa funzione

1. Porre la sezione testa regolabile nella posizione richiesta, con un angolo superiore ai 30° o 45°.
2. Premere **Allarmi (Alerts)** sulla GCI.
3. Impostare la rilevazione dell'**Angolo schienale (Backrest (Head) angle)** sull'angolo desiderato: meno di 30° o 45°.



Per disattivare la rilevazione dell'Angolo schienale (Backrest (Head) angle)

1. Premere **Allarmi (Alerts)** sulla GCI.
2. Premere rilevazione attiva.
3. **Sì (Yes)**. La rilevazione dell'**Angolo schienale (Backrest (Head) angle)** è disattivata.



Mobilizzazione del paziente

Quando è emesso un allarme acustico

Quando la rilevazione della sezione testa regolabile è attiva e rileva una condizione di allarme, viene emesso un segnale acustico di allarme, compare un messaggio di allarme sulla GCI e la luce notturna si accende.

i Se si intende spegnere la luce di posizione, premere il pulsante corrispondente (vedi "Luce notturna" a pagina 71).



Sollevare la sezione fino a un angolo superiore ai 30° o 45°.

o

Premere **Sospendi Allarme per 30 sec (Suspend Alert for 30 sec)** sul touchscreen, quindi selezionare la modalità di disattivazione dell'allarme (vedi "Selezione della modalità di sospensione allarme" a pagina 42).

Modalità sospensione allarme

Quando una funzione di rilevazione è attiva, si può sospenderla utilizzando il comando **Sospendi Allarme per 30 sec (Suspend Alert for 30 sec)** sulla schermata Home, poi sospenderla di nuovo per periodi di 5 o 10 minuti, senza dover disattivare la funzione di rilevazione.

Per attivare la modalità di sospensione dell'allarme

Selezionare **Sospendi Allarme per 30 sec (Suspend Alert for 30 sec)** sul touchscreen.

Il paziente può adesso spostarsi e seguire le procedure senza emissione di alcun allarme.



Selezione della modalità di sospensione allarme

Si apre una schermata nella quale si può selezionare: **Ripristina (Resume)**, **Sospendi per 5 min (Suspend 5 min)** o **Sospendi per 10 min (Suspend 10 min)** e **Disattiva (Disarm)**. Se non si effettua alcuna selezione in questa schermata, il sistema attende 30 secondi, poi tenta di attivarsi da solo nell'ultima modalità di rilevazione attivata.

i Questa operazione si esegue con un paziente sul letto.

Se la sezione testa non è sollevata all'angolo richiesto, è emesso un allarme.

Se il letto non rileva un paziente, passa alla modalità "Attesa paziente".

- **Sospendi per 5 min (Suspend 5 min)** o **Sospendi per 10 min (Suspend 10 min)**: se la durata della sospensione è troppo breve, sospendere per altri 5 o 10 minuti, prima che il letto tenti di passare di nuovo alla funzione di rilevazione attivata. Se il letto non rileva un paziente, passa alla modalità "Attesa paziente". Se la sezione testa non è sollevata all'angolo richiesto, è emesso un allarme. Il personale della manutenzione può regolare le impostazioni di 5 o 10 minuti (vedi "Impostazione della durata della modalità di sospensione allarme" a pagina 53).
- **Ripristina (Resume)**: riattiva immediatamente la rilevazione.
- **Disattiva (Disarm)**: disattiva la rilevazione.



i Si può cambiare il volume dell'allarme sostituendo il valore preimpostato con un volume superiore o inferiore (sono disponibili tre livelli) (vedi "Impostazione del volume dell'allarme" a pagina 53).

Modalità “Attesa paziente”

In questa modalità, i **Allarmi discesa letto (Bed exit alerts)** sono disattivati fino al ritorno del paziente.

i Il sistema di monitoraggio può essere completamente disattivato premendo **Disattiva (Disarm)**.

Quando il paziente torna sul letto, il sistema riattiva gli allarmi.

NOTA:

Se il sistema non è in grado di riattivarsi dopo un determinato periodo di tempo, è emesso l'Allarme discesa dal letto.



Bilancia (sistema di pesatura)*

Nella schermata Bilance della GCI, si possono azzerare le bilance, pesare entro un intervallo da 10 a 250 kg con una risoluzione di 500 g in tutte le posizioni autorizzate dal sistema (+/-2° dall'orizzontale), aumentare temporaneamente la risoluzione a 100 g e visualizzare una differenza di peso nel confronto con un peso iniziale e il BMI del paziente.

Descrizione della schermata bilancia

Informazioni sulle zone pesate / non pesate Peso misurato Accesso ai dati della differenza di peso

Indicazione della stabilità del peso

Data dell'ultima operazione di azzeramento/tara

Azzeramento/Tara Visualizzazione temporanea a 100 g Aggiungi/togli elementi

Nuovo paziente

Prima di sistemare un nuovo paziente, occorre cancellare i dati del paziente precedente.

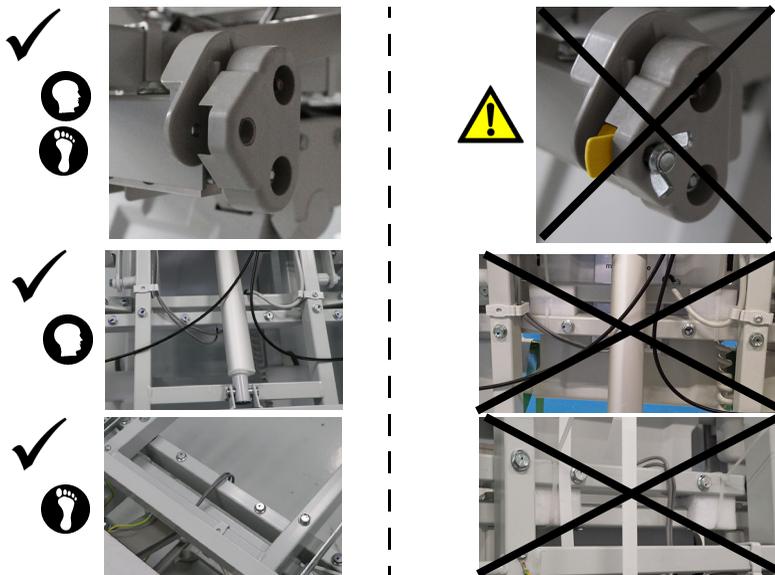
1. Premere **Parametri (Parameters)**  sulla CGI.
2. Premere **Nuovo paziente (New Patient)**.

i Questa funzione cancella la cronologia, disattiva i vari allarmi ed esegue un'operazione di reset/tara.



Preparazione del letto a un'operazione di reset/tara* o inizializzazione del sistema allarmi Discesa dal letto*

1. Assicurarsi che il letto sia su una superficie piana e che il telaio sia orizzontale (+/-2°).
2. Verificare che il fermo per il trasporto che protegge il sistema di pesatura sia stato tolto dal suo alloggiamento.



i Hill-Rom raccomanda di conservare i fermi per il trasporto. Si possono riutilizzare per proteggere il sistema di pesatura, in caso di trasferimento del letto in un altro luogo o edificio.

3. Installare materasso, cuscini, lenzuola e coperte e tutti gli altri accessori che devono restare sul letto.

i Il peso di questi elementi aggiuntivi non deve superare i 65 kg o 45 kg, secondo la destinazione del prodotto e il peso massimo del paziente (vedi "Caratteristiche tecniche" a pagina 11). Non si devono aggiungere più di 39 kg alla volta.

4. Verificare che il materasso e gli accessori non tocchino le parti fisse del letto (e in particolare la sezione testa) e che nessuna trazione sia esercitata sulle parti installate sopra e sotto la superficie d'appoggio (per es.: cavo d'alimentazione e tubi del materasso ad aria). Se necessario, togliere la testiera.

Testiera



Posizione corretta



Pozione errata

Azzeramento/Tara

1. Premere **Bilancia (Scale)** sulla GCI.
2. Premere **Zero/Tara (Zero/Tare)**.
3. Seguire le istruzioni.
 - Se sulla GCI compare un messaggio durante l'azzeramento, regolare il letto di conseguenza.
4. Operazione di azzeramento/tara completata:
 - Cancella i dati di differenza di peso del paziente e azzerà il sistema di pesatura.
 - Lo schermo mostra 0,0 kg e si accende la luce >0< per mostrare la precisione dell'operazione di azzeramento/tara.



Pesatura del paziente



Il sistema di pesatura serve a ottenere il peso del paziente e il suo BMI. Questa informazione non deve in alcun caso essere utilizzata da sola a scopo terapeutico o per monitorare i parametri vitali del paziente.

1. Assicurarsi che il paziente sia disteso al centro del letto.
2. Premere **Bilancia (Scale)** sulla GCI.



- i** Per rispetto nei confronti del paziente, la visualizzazione del peso scompare dopo 30 secondi. Ma può essere visualizzato in permanenza (vedi "Impostazione delle opzioni mostra/nascondi peso del paziente" a pagina 54).
- i** Questa informazione può essere inviata all'infermiere/a di turno con un sistema Wi-Fi compatibile.

Visualizzare una variazione di peso e il BMI del paziente

Per monitorare il BMI del paziente, occorre registrarne la statura.

1. Premere **Variazione di peso (Weight variance)**.



2. Premere il comando dimensioni del paziente e salvare l'altezza in cm.
3. La schermata mostra tre valori:

- **Peso attuale (Current Weight)**
- **Peso salvato (Saved Weight)**
- **Variazione di peso (Weight variance), Statura: (Size) e BMI (BMI)**



4. Premere **Salvare peso attuale (Saving Current Weight)** e seguire le istruzioni per salvare il peso nella cronologia.
5. Controllare le informazioni e premere **Salva (Save)** per confermare.
6. Una volta salvato, il peso compare nel campo **Peso salvato (Saved Weight)**.



- i** Durante talune specifiche operazioni terapeutiche (per es.: dialisi), la differenza di peso può essere visualizzata in permanenza (vedi "Impostazione delle opzioni mostra/nascondi peso del paziente" a pagina 54).



Visualizzazione del peso a meno di 100 g

1. Premere **Bilancia (Scale)** sulla GCI.
2. Premere il comando **Ingrandimento 100g (100g Magnification)**
3. Il peso è visualizzato a meno di 100 g per 5 secondi.



Aggiungi/togli parti sul letto

Il personale sanitario può utilizzare questa funzione per cambiare parti sul letto senza variare l'indicazione del peso sul display.

Se il paziente **non** è sul letto, utilizzare la funzione Azzeramento/Tara dopo avere cambiato le parti.

La funzione salva il peso del paziente in memoria durante il cambio degli elementi sul letto.

1. Premere **Bilancia (Scale)** sulla schermata Home della GCI.
2. Premere **Agg./Togli oggetti (Add/Remove Items)**. Seguire le istruzioni.

i L'elenco degli elementi aggiunti o tolti, posto accanto al letto, potrebbe risultare utile in seguito.



Mobilizzazione del
paziente

Parti pesate/non pesate

Il sistema di pesatura è molto sensibile. La lettura del peso è più precisa se la parte del letto pesata (superficie d'appoggio, sponde laterali, pediera – vedere le parti pesate qui sotto) non sono a contatto con le parti fisse del letto (testiera, telaio, cavi d'alimentazione e tubi dei vari possibili accessori – vedere le parti non pesate qui sotto). Se un oggetto è anche solo leggermente a contatto con il letto, il valore riportato sullo schermo sarà impreciso. Se necessario, togliere la testiera durante la pesatura.



La schermata mostra in verde le parti del letto incluse durante la pesatura.

Materasso combinato Accella™ Therapy*

L'Accella™ Therapy è un materasso terapeutico. Dispone di due modalità di funzionamento: bassa pressione continua (CLP) e bassa pressione alternata (ALP), con regolazione permanente in entrambe le modalità tramite il sensore Immersion™.

i Questo dispositivo è destinato ai pazienti di peso compreso tra 40 e 185-215 kg, a seconda dell'ambiente, e offre benefici terapeutici fino a 160 kg.

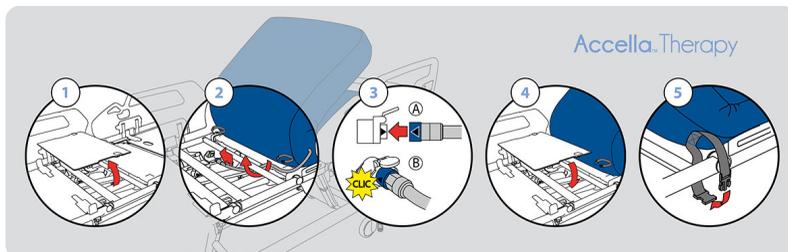
Questo paragrafo descrive l'installazione e l'uso del materasso combinato Hill-Rom® 900 Accella™ con utilizzo dell'interfaccia GCI™. Per informazioni aggiuntive e specifiche sul materasso, consultarne le Istruzioni per l'uso.

Descrizione della schermata materasso (modalità preimpostata)



Installazione del materasso

1. Scollegare il cavo d'alimentazione del letto alla presa a muro.
2. Estrarre il materasso dal suo imballaggio originale o borsa per il trasporto e posarlo alla testa del letto.
3. Sganciare la cinghia di ritenuta e srotolare il materasso.
4. Piegarlo in due sul lato testa.
5. Rimuovere la superficie rigida della sezione cosce.
6. Installare il cavo come mostrato sull'etichetta.



7. Inserire la spina nel connettore del letto (si deve udire un clic).
8. Installare la superficie rigida della sezione cosce.
9. Attaccare il materasso con le cinghie alla sezione centrale del telaio.
10. Regolare la lunghezza delle cinghie.
11. Spiegare il materasso.
12. Ripiegare all'indietro il fermaglio pieghevole del materasso (vedi "Fermaglio pieghevole del materasso" a pagina 22)
13. Aprire la cover all'estremità testa e verificare che il connettore di sgonfiaggio sia saldamente avvitato.
14. Collegare il cavo d'alimentazione del letto alla presa a muro.



Assicurarsi che il dispositivo sia correttamente installato e attaccato, ben centrato sulla superficie d'appoggio e saldamente fissato al pannello all'estremità piedi, per evitare la formazione di zone d'intrappolamento e controllare lo spazio alla testa del letto (vedi "Testiera" a pagina 45).

Attivazione del materasso

1. Assicurarsi che il materasso sia adeguatamente installato (vedi "Installazione del materasso" a pagina 48).
2. Premere **Materasso (Mattress)** sulla CGI.
3. Premere **Avvia (Start)**.
4. Il materasso passa in modalità inizializzazione. Dopo 20 minuti, un 'bip' avvisa che il materasso è in funzione.
5. Nella modalità preimpostata, lo stato del materasso passa a **ON (ON)**. Le **ALP (ALP)** e **MCM (MCM)** sono attive.



Modalità terapeutica

Modalità bassa pressione continua (CLP)

Per scegliere questa modalità, premere **CLP (CLP)**.

Il comando corrispondente diventa verde.

Il paziente è sostenuto da una bassa pressione ottimale, controllata dal sensore I-mmersion™.



Modalità bassa pressione alternata (ALP)

Per scegliere questa modalità, premere **ALP (ALP)**.

Il comando corrispondente diventa verde.

Il paziente è sostenuto da una bassa pressione ottimale, controllata dal sensore I-mmersion™. I cuscini si sgonfiano in modo alternato, con un ciclo completo che dura 10 minuti circa.



Se il letto passa alla modalità batteria, le modalità terapeutiche non sono più funzionanti.

Modalità gonfiaggio massimo (P-Max)

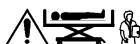
Per scegliere questa modalità, premere **P-Max (P-Max)** sulla GCI, o premere brevemente il pulsante Boost™ sulla tastiera per il personale sanitario.

Il comando corrispondente diventa verde.

Dopo 20 minuti, il sistema torna automaticamente alla modalità terapeutica iniziale per ridurre i rischi che insorgono nella modalità non terapeutica.



i Dopo l'attivazione della modalità P-Max, si può tornare alla modalità terapeutica precedentemente scelta premendo **P-Max (P-Max)**, **ALP (ALP)** o **CLP (CLP)**.



Se il letto passa alla modalità batteria mentre il materasso si trova in modalità P-Max, quest'ultima resta permanentemente attiva. In tal caso, per riportare il materasso a una modalità terapeutica, occorre collegare il letto alla presa di corrente di rete. Il materasso lasciato in modalità P-Max per lungo tempo potrebbe causare disagio al paziente.

MCM™*

Il sistema di gestione del microclima si attiva automaticamente all'accensione del sistema Accella™ Therapy. Il comando corrispondente diventa verde.

Si può disattivare premendo **MCM (MCM)**.



CPR

La funzione CPR si attiva premendo il pulsante CPR sulla tastiera per il personale sanitario o premendo la maniglia posta sulla sezione testa regolabile.

Lo sgonfiaggio richiede 30 secondi circa.

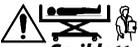
Per ripristinare il normale funzionamento del materasso, premere **Riattiva materasso (Rearm Mattress)**.



i La funzione CPR del materasso funziona solo con materasso attivo e batteria completamente carica (per caricare la batteria occorrono 8 ore).

Modalità trasporto

Quando si sposta il letto, il materasso passa in modalità trasporto (modalità batteria).



Se il letto passa alla modalità batteria:

- **Le modalità terapeutiche non funzionano più.**
- **Se il materasso si trova in modalità P-Max, quest'ultima resta attiva in permanenza.**
- **La batteria di riserva mantiene la funzione CPR per 2 ore. Per ricaricare completamente questa batteria quando è scarica, occorre collegare il letto alla presa di corrente di rete per almeno 8 ore. Altrimenti non è possibile garantire la funzione CPR.**
- **Per indicare che alcune modalità sono inattive, è emesso regolarmente un 'bip'.**
- **Se un paziente il cui peso è prossimo al SWL scende dal letto, la pressione interna del materasso potrebbe calare bruscamente, causando il verificarsi di un errore di bassa pressione di sicurezza. In questo caso, ricollegare all'alimentazione principale per resettare il sistema.**

Sgonfiaggio del materasso

Il materasso può essere sgonfiato temporaneamente senza arrestarlo.

1. Premere **Materasso (Mattress)**  sulla CGI.
2. Premere **Sgonfia (Deflate)**.
3. Il comando corrispondente diventa verde.
4. Per passare alla modalità sgonfiaggio, premere **Sgonfia (Deflate)** o il pulsante **Boost™**.
5. Il materasso passa in modalità inizializzazione.

NOTA:

Dopo 20 minuti, il sistema torna automaticamente alla modalità terapeutica iniziale per ridurre i rischi che insorgono nella modalità non terapeutica.



Arresto del materasso

Per arrestare il materasso:

1. Premere **Materasso (Mattress)**  sulla GCI.
2. Premere **Arresta (Stop)**.
3. Il materasso si sgonfia in 1 minuto circa.
4. Un segnale acustico indica che il materasso può essere scollegato.
5. Confermare che il materasso è stato arrestato.



NOTA:

Scollegando il materasso senza seguire opportunamente la procedura di arresto del materasso, esso passa alla modalità errore.

Scollegamento e immagazzinamento del materasso

1. Assicurarsi che il materasso sia stato correttamente arrestato (vedi "Arresto del materasso" a pagina 52).
2. Scollegare il cavo d'alimentazione del letto alla presa a muro.
3. Aprire la zip all'estremità testa. Svitare il connettore di sgonfiaggio.
4. Staccare le cinghie che fissano il materasso al telaio del letto.
5. Piegarlo in due all'estremità testa.
6. Rimuovere la superficie rigida della sezione cosce.
7. Scollegare la spina dal connettore del letto.
8. Togliere il cavo.
9. Installare la superficie rigida della sezione cosce.
10. Spiegare il materasso.
11. Partendo dall'estremità piedi del letto, arrotolare il materasso lentamente, per consentire l'espulsione di tutta l'aria rimasta.
12. Chiudere il tappo di sgonfiaggio e chiudere la zip.
13. Riposizionare la cinghia di ritenuta.
14. Inserire il materasso arrotolato in una borsa di plastica.
15. Riporre il materasso nel suo imballaggio originale o in una borsa per il trasporto.

Impostazioni

Settings

Scelta della lingua

Il letto è configurato per il paese di destinazione. In questo menu si può impostare la lingua della GCI.

Language

1. Premere **Parametri (Parameters)**  sulla GCI.
2. Premere **Impostazioni (Settings)**.
3. Premere **Lingua (Language)** e scegliere la lingua.
4. Premere **Chiudi (Close)** per confermare.

Impostazione di data e ora

 *In questo menu si può cambiare il formato della data e dell'ora visualizzate sul letto. Si può anche impostare l'ora, per esempio quando occorre spostarla avanti o indietro (Ora legale).*

Date / Time

1. Premere **Parametri (Parameters)**  sulla GCI.
2. Premere **Impostazioni (Settings)**.
3. Premere **Data/Ora (Date / Time)**.
4. Scegliere il formato della data e usare le frecce per impostare l'ora.
5. Premere **Salva (Save)** per confermare.

Impostazione del volume dell'allarme

1. Premere **Parametri (Parameters)**  sulla GCI.
2. Premere **Impostazioni (Settings)**.
3. Premere **Volume (Volume)**.
4. Usare i pulsanti + e - per regolare il volume.
5. Premere **Salva (Save)** per confermare.

Volume

Impostazione della durata della modalità di sospensione allarme

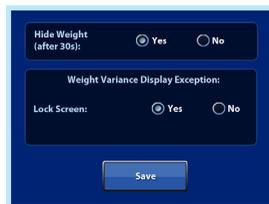
1. Premere **Parametri (Parameters)**  sulla GCI.
2. Premere **Impostazioni (Settings)**.
3. Premere **Durata sospensione (Suspend Mode Duration)**.
4. Scegliere la durata.
5. Premere **Salva (Save)** per confermare.

Suspend Mode
Duration

Impostazione delle opzioni mostra/nascondi peso del paziente



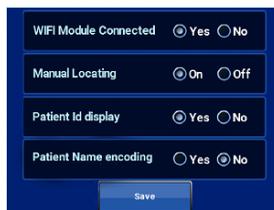
1. Premere **Parametri (Parameters)**  sulla GCI.
2. Premere **Impostazioni (Settings)**.
3. Premere **Visualizza peso (Weight Display)**.
4. Scegliere una delle impostazioni.
5. Premere **Salva (Save)** per confermare.



Impostazione delle opzioni Wi-Fi

 Questo menu si usa per attivare o disattivare il Wi-Fi, la localizzazione manuale e la visualizzazione dell'ID del paziente.

1. Premere **Parametri (Parameters)**  sulla GCI.
2. Premere **Accesso del tecnico (Technician Access)**.
3. Digitare il codice 9004 e confermare premendo **OK**.
4. Premere **Wifi (Wifi)**. 
5. Scegliere le funzioni da attivare o disattivare selezionando Yes (Sì) o No (No).
6. Premere **Salva (Save)** per confermare le scelte.



NOTA:

Le funzioni "Localizzazione manuale" e "Visualizzazione ID paziente Hillrom™ Digital Health Gateway.

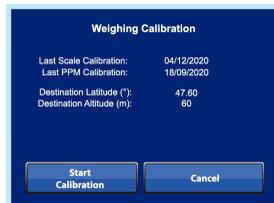
NOTA:

Per eseguire la localizzazione automatica, la funzione Manual Locating (Localizzazione manuale) deve essere disattivata.

Informazioni su latitudine/altitudine

 Questo menu si usa per accedere alle informazioni su latitudine e altitudine.

1. Premere **Parametri (Parameters)**  sulla GCI.
2. Premere **Technician Access (Accesso Tecnico)**.
3. Digitare il codice 9004 e confermare premendo **OK**.
4. Premere **Weight Calibration**.
5. Premere **Annulla (Cancel)**.



Codici di errore

In presenza di un errore di funzione del letto o del materasso*, si crea un codice di errore. Sullo schermo della GCI è disponibile un elenco di tali codici e la cronologia.

Se si verifica un errore, sullo schermo compare il codice di errore corrispondente.

Per vedere l'elenco dei codici:

1. Premere **Parametri (Parameters)**  sulla GCI.
2. Premere **Codici guasto (Failure Codes)**.
3. Attendere la comparsa dei codici, poi premere il pulsante **Chiudi (Close)**.
4. Sullo schermo della GCI compare l'elenco dei codici e la cronologia.



NOTA:

Se l'errore riguarda un materasso Accella™ Therapy, sulla schermata dei codici di errore c'è un pulsante per mettere in pausa l'allarme per 10 minuti.

Nel manuale di manutenzione del letto o del materasso si trovano un elenco dei codici, la loro descrizione e le relative soluzioni. I codici 1XXX si riferiscono al materasso.



| Ref | First | Last | Number |
|--------|------------|------------|--------|
| ● XXXX | XX/XX/XXXX | XX/XX/XXXX | XXX |
| ○ XXXX | XX/XX/XXXX | XX/XX/XXXX | XXX |
| ○ XXXX | XX/XX/XXXX | XX/XX/XXXX | XXX |
| ○ XXXX | XX/XX/XXXX | XX/XX/XXXX | XXX |
| ○ XXXX | XX/XX/XXXX | XX/XX/XXXX | XXX |
| ○ XXXX | XX/XX/XXXX | XX/XX/XXXX | XXX |
| ○ XXXX | XX/XX/XXXX | XX/XX/XXXX | XXX |
| ○ XXXX | XX/XX/XXXX | XX/XX/XXXX | XXX |
| ○ XXXX | XX/XX/XXXX | XX/XX/XXXX | XXX |

Mobilizzazione del paziente

Connessione Wi-Fi

Quando il letto è connesso e localizzato, invia i dati tramite Wi-Fi.

Elenco delle informazioni inviabili tramite Wi-Fi

 Le informazioni recuperate dipendono dal sistema di comunicazione dell'ospedale. Questo elenco è soggetto a variazioni a seconda della versione del letto.

- Identificazione del letto: Codice UDI (Unique Device Identification: Identificazione Univoca del Dispositivo)
- Posizione della barra del freno: freno azionato / non azionato
- Indicatore di letto in posizione bassa
- Semisponda laterale bloccata / sbloccata
- Presenza del paziente a letto^{ab}
- Angolazione sezione testa
- Allarme angolazione sezione testa regolabile
- Allarmi discesa dal letto
- Peso del paziente con la data e l'ora
- Codici di errore
- Angolo della superficie d'appoggio^b
- Stato blocco funzioni^b
- Stato CPR^b
- Notifica reset bilancia^b
- Ultima funzione bilancia utilizzata^b
- Livello carica batteria del letto^b

a. via SmartSync™.

b. via Hillrom™ Digital Health Gateway.

Con un materasso combinato

- Livello di carica della batteria del letto^a
- Modalità On/OFF^a
- Modalità terapeutica attuale^a
- Stato modalità MCM^a
- Stato modalità P-Max^a
- Stato modalità sgonfiaggio^a
- Codici errore materasso^a

a. via Hillrom™ Digital Health Gateway

NOTA:

Hill-Rom non può garantire le informazioni inviate tramite Wi-Fi. Le decisioni mediche devono essere prese sulla base delle informazioni e degli allarmi riportati sul letto dall'apparecchiatura incorporata.

NOTA:

Se il letto è spostato fuori dalla stanza (modalità batteria), il Wi-Fi si disattiva e il letto non invia più alcuna informazione al sistema di comunicazione della struttura.

Significato delle informazioni di connessione Wi-Fi sulla GCI

| | |
|---|---|
|  | Wi-Fi OFF |
|  | Wi-Fi ON con segnale Wi-Fi debole |
|  | Wi-Fi ON con segnale Wi-Fi medio |
|  | Wi-Fi ON con segnale Wi-Fi forte |
|  | Letto localizzato |
|  | Letto localizzato e paziente identificato |



Se passa alla modalità batteria, il letto non è più assegnato, ma resta accoppiato per 3 minuti (SmartCare™) o per 1 minuto (Hillrom™ Digital Health Gateway). Dopo questo tempo, occorre procedere a una nuova assegnazione.

NOTA:

La localizzazione del letto con il sistema Hillrom™ Digital Health Gateway avviene manualmente.



Se la funzione Wi-Fi non è stata attivata al primo utilizzo del letto, la connessione potrebbe rivelarsi impossibile. In questo caso, per risolvere il problema rivolgersi al fornitore del sistema di comunicazione.

Sistema SmartCare™*

Il sistema SmartCare™ (soluzione MediaScreen di Télécom Santé) permette al personale sanitario di ricevere informazioni (vedi "Elenco delle informazioni inviabili tramite Wi-Fi" a pagina 55). Per informazioni più dettagliate sull'uso di questo sistema, consultare le Istruzioni per l'uso del sistema SmartCare™.

| Caratteristiche | Valore |
|--|--------------------------|
| Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio | Canale 2,4 GHz da 1 a 13 |
| Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio | <13 dBm |

1. Premere **Parametri (Parameters)** sulla GCI.
2. Premere **Wifi (Wifi)**. 
3. Selezionare la rete.
4. Premere  per attivare la connessione Wi-Fi.
5. La connessione Wi-Fi è attiva 
6. Per connettere e accoppiare il letto, attenersi alle istruzioni del fornitore del sistema informatico.

Sistema NaviCare®*

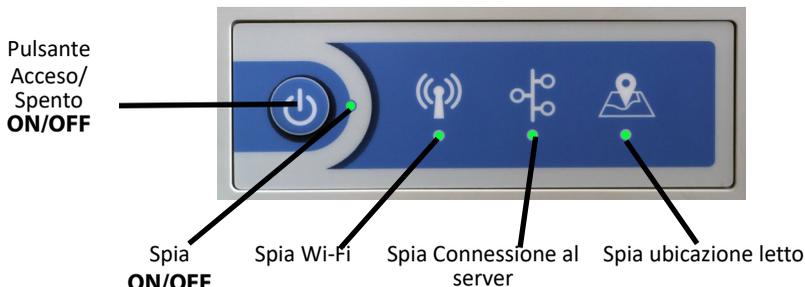
NaviCare® è un sistema utilizzato per collegare e controllare i letti e i materassi Hillrom™. Esso invia allarmi al personale sanitario. Per maggiori informazioni sull'uso di questo sistema, consultare le Istruzioni per l'uso del sistema NaviCare®.

SmartSync™* o Hillrom™ Digital Health Gateway

Il sistema di connettività Hill-Rom SmartSync™ o l'**Hillrom™ Digital Health Gateway** consentono al personale sanitario di ricevere le informazioni (vedi "Elenco delle informazioni inviabili tramite Wi-Fi" a pagina 55). Per maggiori informazioni dettagliate sull'uso di questo sistema, consultare le istruzioni per l'uso di SmartSync™ o **Hillrom™ Digital Health Gateway**.

| Caratteristiche | Valore | |
|--|---------|---------|
| Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio | 2,4 GHz | 5 GHz |
| Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio | <17 dBm | <20 dBm |

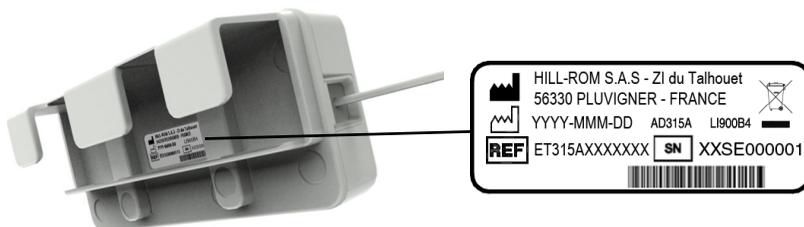
Identificazione del Modulo di connessione Wi-Fi (MCW) - AD315A



i Il modulo MCW è disponibile esclusivamente sui letti Hill-Rom® 900 Accella™ modelli CS900B41XXXXX, CS900B4FXXXXX et CS900B4GXXXXX.

Identificazione

Per individuare il modello, il numero di serie SN (XXSEXXXXX) e la data di fabbricazione del modello MCW AD315A, consultare l'etichetta di identificazione sul retro del modulo.



- REF: ET315AXXXXXX; ET315 = Modulo MCW; A = Revisione; XXXXXXXX = un codice numerico univoco a 7 cifre dipendente dalla configurazione.

Posizionamento del modulo WCM

Al momento dell'installazione o dopo la pulizia (se è stata rimossa), occorre collocare l'unità nell'apposito alloggiamento rispettando il tracciato dei cavi:

- per salvaguardare le prestazioni del Wi-Fi,
- per non interferire con il funzionamento della bilancia,
- per evitare nuove aree di intrappolamento.

Informazioni sulla connessione

Queste informazioni si trovano sull'etichetta posta sul lato dell'unità.



i Questo dispositivo è conforme alla parte 15 delle Norme FCC. Il funzionamento è soggetto alla due seguenti condizioni: (1) Questo dispositivo non deve provocare interferenze dannose e (2) questo dispositivo deve tollerare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese le interferenze in grado di provocare funzionamenti indesiderati.

Installazione

1. **Inizializzazione:** Quando si collega il dispositivo alla scheda dell'interfaccia, la spia luminosa **ON/OFF** è rossa e le altre spie restano spente per circa 8 secondi.
2. Durante il ciclo di inizializzazione, la spia luminosa **ON/OFF** è rossa e le altre spie lampeggiano in rosso, poi in verde, poi si spengono e così via.
3. Il letto riconosce il dispositivo. La spia luminosa **ON/OFF** è rossa e le altre spie sono spente.
4. Connessione alla rete wireless: Premere il pulsante **ON/OFF**. La spia luminosa **ON/OFF** diventa verde e le altre spie sono rosse.
5. Configurazione Wi-Fi del MCW. Occorre aggiornare le impostazioni Wi-Fi del MCW per attivare il dispositivo. Per farlo, utilizzare il software Hill-Rom LI900B4 Tool (consultare il manuale 209584).

i Questa operazione può essere eseguita solo da un tecnico qualificato e autorizzato.

Uso

Avvio del MCW

1. Premere il pulsante **ON/OFF**.
2. La spia **ON/OFF** diventa verde.
3. Connessione alla rete **Wi-Fi** della struttura: La spia **Wi-Fi** diventa verde.
4. Connessione al server della struttura: La spia **Spia Connessione al server** diventa verde.
5. Ubicazione del letto: La spia **Spia ubicazione letto** diventa verde.

NOTA:

Il letto è localizzato automaticamente se è connesso a SmartSync™, e manualmente se è connesso a Hillrom™ Digital Health Gateway.

- i** A questo punto il letto può trasmettere le informazioni al sistema di comunicazione della struttura e viene ubicato e associato alla camera.
- i** Quando il letto è spostato all'esterno della camera (modalità batteria), il MCW si spegne.
- i** Una volta ricollegato il letto alla presa di rete, assicurarsi che tutte le spie siano verdi. Se la spia dell'ubicazione resta rossa, verificare che la camera sia dotata di un sistema di tracciamento funzionante.



Il sistema Wi-Fi non sostituisce gli allarmi visivi e acustici generati dal letto. Il personale sanitario deve utilizzare tali allarmi locali e le informazioni del letto per prendere una decisione.

Arresto del MCW

1. Premere il pulsante **ON/OFF**.
2. La spia **ON/OFF** è rossa e le altre spie sono spente.

Localizzare il letto manualmente con la GCI™

Stato Wi-Fi

Lo stato della connessione Wi-Fi è visualizzato in basso nelle varie schermate della GCI™. Per maggiori dettagli, vedere “Significato delle informazioni di connessione Wi-Fi sulla GCI” pagina 3-56.



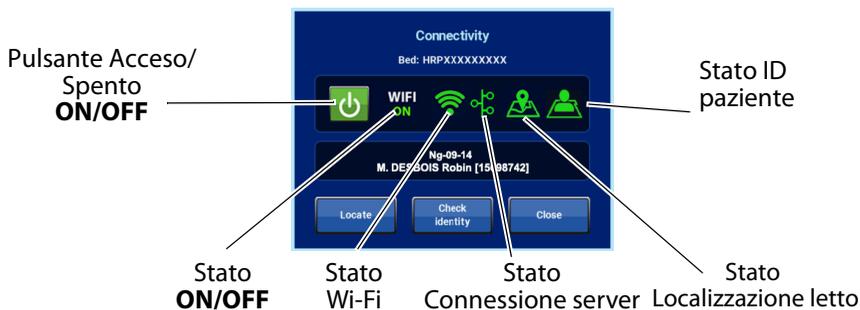
Per andare al menu Wi-Fi :

- Premere **Parametri (Parameters)** sulla GCI.
- Poi premere **Connettività (Connectivity)**.



o

- Premere la barra di stato delle informazioni su Wi-Fi e localizzazione.



Procedura di localizzazione del letto

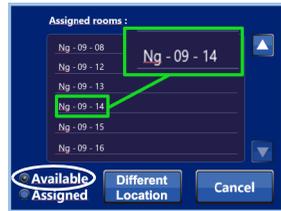
❗ Verificare che sia attiva la modalità “localizzazione manuale (vedi “Impostazione delle opzioni Wi-Fi” a pagina 54). Vale solo per Hillrom™ Digital Health Gateway.



Se si modifica l'architettura a piani utilizzata per registrare la localizzazione dei letti fino a giungere al cambiamento dei numeri delle camere, i letti collegati alle camere non saranno più localizzati. In tal caso occorre ripetere la procedura di localizzazione.

1. La connessione Wi-Fi non è attiva:
 - a. Premere il pulsante  per attivare la connessione Wi-Fi.
 - b. La connessione Wi-Fi è attiva. . Attendere la connessione con il server.
2. Il Wi-Fi è attivo e connesso al server:
 - a. Premere **Localizza (Locate)**.

- b. Selezionare l'ubicazione della camera nella struttura (fino a quattro livelli, camera compresa; per es.: edificio, reparto ecc.).
- c. Selezionare il numero della camera (per es.: Ng-09-14) o un'altra ubicazione premendo **Diversa ubicazione (Different Location)**.
- d. Se la camera non è già associata a un letto **Disponibile (Available)**, il processo di localizzazione cerca la camera selezionata (lampeggia).
- e. Il server ha individuato la camera e compare il numero della camera.
- f. Se la camera è già associata a un letto Assigned (Assegnato), si apre una schermata. **Assegnato (Assigned)**, un écran apparaît.
- g. Premere **Continua (Continue)** per confermare questa scelta e avviare il processo di assegnazione.
- h. Il sistema informa quindi il letto precedentemente assegnato.



Mobilizzazione del paziente

Assegnazione dell'ID paziente al letto.

1. Premere **Parametri (Parameters)**  sulla GCI.
 - o poi premere **Connettività (Connectivity)** 
 - o Premere la barra di stato delle informazioni su Wi-Fi e localizzazione.



2. Premere **Verifica identità (Check identity)**.



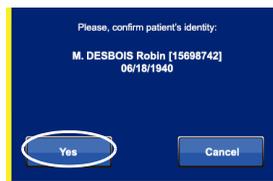
3. Se l'identità del paziente è corretta, confermare premendo **Si (Yes)**.

i La data di nascita è visualizzata sempre o fornita solo quando l'identità è confermata per la prima volta, se è attiva la funzione "Codifica nome paziente" (vedi "Impostazione delle opzioni Wi-Fi" a pagina 54).

4. L'identità del paziente è quindi associata al letto.

NOTA:

Se il letto è in modalità batteria, o se il paziente è sceso dal letto da più di 24 ore, a nome / data di nascita del paziente è assegnato automaticamente lo stato non verificato.



Spostamenti del letto

Spostamento del letto all'esterno della camera per meno di 1 minuto

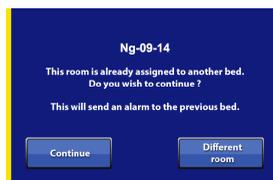
In questo caso, il letto è riconnesso automaticamente alla stessa camera.

Spostamento del letto all'esterno della camera per più di 1 minuto

1. Se è riportato nella stessa camera:
 - a. La schermata sul letto mostra la camera nella quale il letto si trovava precedentemente.
 - b. Premere **Si (Yes)** per confermare.
1. Se è trasferito in un'altra camera:



- a. La schermata sul letto mostra la camera nella quale il letto si trovava precedentemente.
- b. Premere **Camera diversa (Different Room)** per scegliere un'altra camera.
- c. Selezionare la nuova camera nell'elenco.
- d. Se la camera è già associata a un letto **Assegnato (Assigned)**, si apre una schermata.
- e. Premere **Continua (Continue)** per confermare questa scelta e avviare il processo di assegnazione.
- f. Il sistema informa quindi il letto precedentemente assegnato.



Gestione dei profili di connessione Wi-Fi

1. Premere **Parametri (Parameters)**  sulla GCI.
2. Premere **Accesso del tecnico (Technician Access)**.
3. Digitare il codice 9004 e confermare premendo **OK**.
4. Premere **Gestione profilo Wi-Fi (Wifi Profile Management)**.
5. Verificare che il Wi-Fi sia attivo. Attivarlo se necessario..



 *Esistono due modalità di configurazione: Scansione e Manuale.*

Configurazione in modalità “Scansione”

1. Premere **Scansiona reti (Scan networks)**.
2. Scegliere un profilo nell'elenco
3. Immettere i parametri.
 - a. Nome (Name)
 - b. SSID
 - c. livello di sicurezza (Sec Type)
 - d. tipo di autenticazione (Auth Type)
 - e. tipo di EAP (Eap Type)
 - f. nome utente (User name)
 - g. Password (Password)



| Profile Details | |
|-----------------|--------------------|
| (a) Name: | Name Wifi 0 |
| (b) SSID | SSID0 |
| (c) SecType | NO-SECURITY |
| (d) Auth Type | (e) Eap Type |
| NONE | LEAP |
| (f) User Name | (g) Password |
| UserName0 | PasswordPSK Wifi 0 |
| Save | Scan |
| | Cancel |

 *Informazioni sul numero massimo di caratteri:*

- Name: 32 caratteri.
- SSID: 32 caratteri.
- User name: 32 caratteri.
- Password: 64 caratteri.

4. Premere **Salva (Save)** per salvare le impostazioni

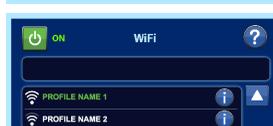
Configurazione in modalità "Manuale"

1. Premere **Nuovo profilo (New Profile)**.
2. Immettere i parametri come nella modalità Scansione.
3. Premere **Salva (Save)** per salvare le impostazioni.

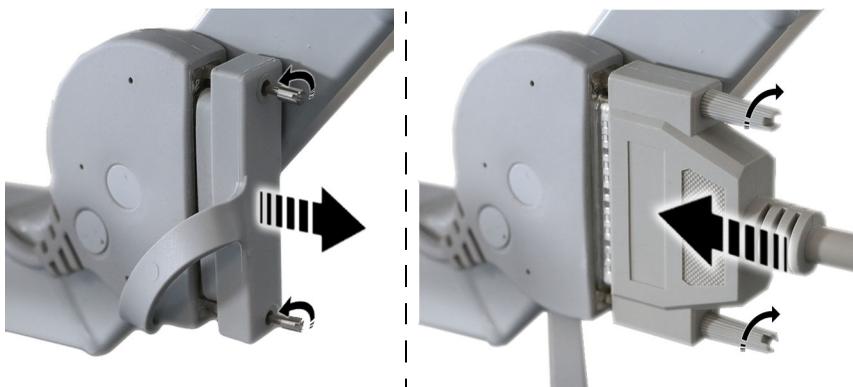


Attivazione di un profilo

1. Selezionare un profilo nell'elenco (e.g., PROFILE NAME 1).
2. Il profilo diventa verde.
3. Il profilo è attivo.
4. Controllare i dati dell'indirizzo Wi-Fi (IP e MAC) facendo clic sull'icona Informazioni.



Cavo di comunicazione





Sponde laterali

Il Letto Hill-Rom® 900 Accella™ è dotato di semisponde laterali incorporate.



Assicurarsi sempre che non ci siano ostacoli (arti del paziente, oggetti, accessori ecc.) prima di sollevare, abbassare, ripiegare o distendere una sponda laterale. Le sponde laterali non sono progettate per trattenere o immobilizzare il paziente. Le cinghie o altri dispositivi di immobilizzazione non devono essere fissati alle sponde laterali.



Valutare se i pazienti possano correre il rischio di intrappolamento e monitorarli adeguatamente. Assicurarsi che tutte le sponde siano completamente bloccate quando si trovano in posizione alta.



Le sponde laterali servono a mostrare al paziente dove siano i bordi del letto. Non si tratta di dispositivi di immobilizzazione del paziente. Hill-Rom raccomanda al personale medico di stabilire, quando sia il caso, gli opportuni metodi necessari per garantire che il paziente resti a letto in totale sicurezza senza dover essere costantemente sorvegliato.



Non collocare sulla sponda accessori (apparecchiature per la respirazione o altri dispositivi medicali) che possano impedire l'abbassamento della sponda laterale in caso di interventi d'emergenza sul paziente. Le sponde laterali devono essere maneggiate secondo le istruzioni riportate nel manuale d'uso.

Le sponde laterali completamente alzate e bloccate riducono i rischi di cadute.

Sponda in posizione bassa.



Sponda laterale in posizione alta.



Sollevamento delle semisponde laterali



Abbassamento delle semisponde laterali

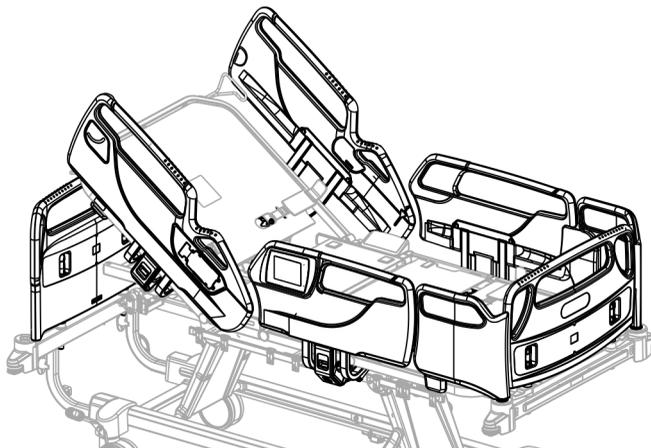


Indicatore di posizione della semisponda laterale*

Le semisponde laterali possono essere dotate di sensori che segnalano la posizione alzata o abbassata.

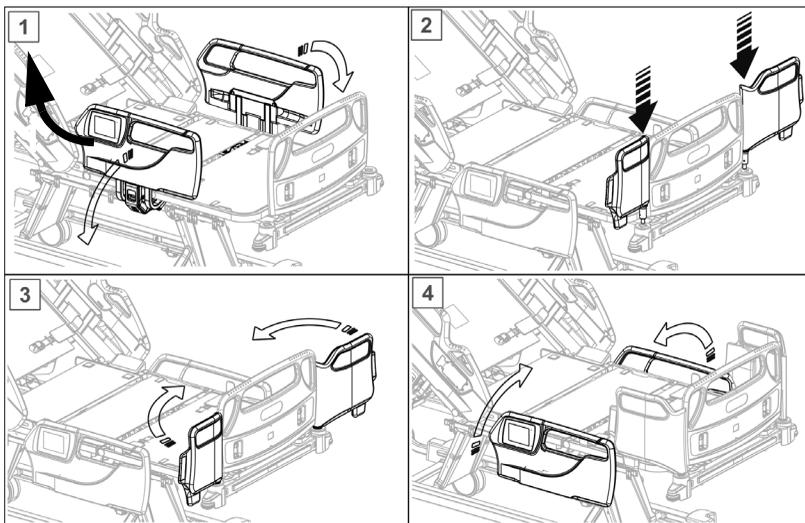
Questa informazione può essere inviata all'infermiere(a) di turno se il letto è connesso a una rete ospedaliera con sistema informatico compatibile.

Pannello di chiusura dello spazio vuoto (AD288A)**



Per ridurre i rischi corsi dalla discesa del paziente attraverso gli spazi vuoti ai piedi del letto, tra le semisponde laterali e alla pediera, Hill-Rom ha sviluppato un kit di due pannelli staccabili, uno per lato, progettati per chiudere tali spazi vuoti.

Installazione dei pannelli





I pannelli non sono progettate per trattenere o immobilizzare il paziente sul letto.



Verificare la corretta installazione dei pannelli.



Il personale medico autorizzato deve valutare l'uso delle sponde laterali a seconda dello stato di salute e del comportamento del paziente, in base a un protocollo che indichi le situazioni e i tempi di impiego dei pannelli.



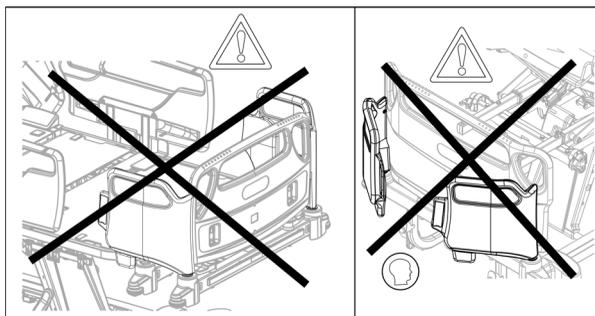
Essi non sono maniglie di discesa. Non appoggiarvi sopra.

Non utilizzarli in presenza delle estensioni.

Non utilizzarli con semisponde laterali Afssaps

Non utilizzarli con sponde laterali AD271A e AD272A.

Non riporli alla testa del letto e toglierli dai piedi del letto quando non sono utilizzati.



Attacchi per le maniglie delle cinghie di immobilizzazione¹



Non fissare le cinghie di immobilizzazione a parti (in particolare, alle sponde) diverse da quelle appositamente predisposte. Quando il paziente è immobilizzato dalle cinghie, occorre bloccare le funzioni elettriche. Quando il paziente è immobilizzato con una cinghia addominale, occorre utilizzare anche un sistema di immobilizzazione delle caviglie.

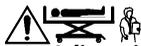
Immobilizzare i pazienti sul letto utilizzando gli attacchi forniti.



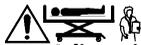
La superficie d'appoggio ha dei attacchi su ciascun lato del letto posti sulle sezioni testa, cosce e piedi.

Fare passare le cinghie attraverso le barre.

¹. Da utilizzarsi solo in conformità con le disposizioni locali.



I dispositivi di immobilizzazione non devono essere usati in sostituzione delle cure infermieristiche richieste dal paziente. Anche se installati correttamente, i dispositivi di immobilizzazione potrebbero aggrovigliarsi e ferire il paziente, specialmente se il paziente è agitato o confuso. Ogni qualvolta si utilizzano dispositivi di immobilizzazione, il paziente deve essere sorvegliato in conformità con le disposizioni legali e il protocollo.



I dispositivi di immobilizzazione devono essere assicurati alle sezioni articolate del letto utilizzando gli opportuni punti di aggancio per evitare lesioni al paziente.



Assicurarsi che il modello di cinghia utilizzato sia adatto alle dimensioni degli appositi alloggiamenti. Le cinghie non devono poter scivolare in una diversa posizione.



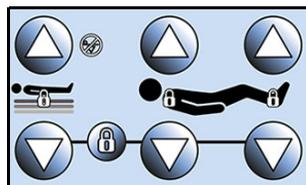
Non utilizzare mai le cinghie di immobilizzazione delle caviglie con il letto in posizione seduta o con la sezione piedi abbassata.



Regolare i sistemi di immobilizzazione e le articolazioni del letto per evitare ogni rischio di scivolamento o spostamento del paziente.

Gestione delle funzioni elettriche

Le funzioni elettriche si gestiscono sul pannello di comando pensile* ai piedi del letto o sulle tastiere per il personale sanitario delle semisponde laterali. Queste unità di blocco servono a escludere o abilitare totalmente o selettivamente le funzioni elettriche del letto.



Blocco selettivo

- Per escludere una funzione elettrica da una tastiera su semisponda laterale, premere e tenere premuto il simbolo del blocco, quindi premere la funzione da escludere.

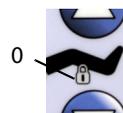
La spia luminosa della funzione corrispondente si accende, segnalando il blocco di quella funzione (1).



- ⓘ **Il blocco del comando di regolazione della sezione cosce bloccherà anche l'AutoContour™, quando la funzione di regolazione della sezione testa è disabilitata.**

- Per abilitare una funzione elettrica da una tastiera su semisponda laterale, premere e tenere premuto il simbolo del blocco, quindi premere la funzione da abilitare.

La spia luminosa della funzione corrispondente si spegne, indicando che la funzione è abilitata (0).

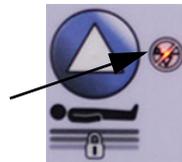


Il blocco selettivo di funzioni serve principalmente per evitarne l'utilizzo accidentale che potrebbe provocare lesioni o peggiorare le condizioni di un paziente (per es.: per pazienti con sostituzioni dell'anca, disabilitare la funzione di regolazione della sezione cosce).

- ⓘ **Il blocco di una funzione non influisce sulla CPR.**

Spia di letto in posizione non abbassata

Una spia luminosa sulle tastiere per il personale sanitario poste sulle due semispande laterali si spegne quando il letto è in posizione abbassata. Si raccomanda questa posizione quando i pazienti restano incustoditi.



i Questa informazione può essere inviata all'infermiere(a) di turno se il letto è connesso a una rete ospedaliera con sistema informatico compatibile.

Spia di messaggio sulla GCI™

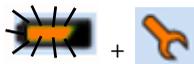
Una spia luminosa sulle tastiere per il personale sanitario poste sulle semispande laterali diventa blu quando compare un messaggio sullo schermo della GCI™.



i In questo modo, il personale si rende conto dell'arrivo del messaggio quando si trova sul lato del letto opposto alla GCI™.

Indicatore di carica della batteria

Una spia luminosa sulle tastiere per il personale sanitario sulle semispande laterali mostra il livello di carica delle batterie di letto e materasso.

| | |
|--|---|
| <p>Luca verde: le batterie sono sufficientemente cariche.</p> |  |
| <p>Luca arancione: Le batterie devono essere ricaricate.</p> |  |
| <p>Luca ambrata lampeggiante + luca ambrata della manutenzione: Le batterie di riserva e/o d'emergenza sono scariche e devono essere immediatamente ricaricate, o le batterie sono scollegate.</p> |  |
| <p>Luca spenta: La batteria comfort è completamente scarica.</p> |  |

Luca notturna

Una luca notturna sotto il telaio del letto, che si può attivare o disattivare dalle tastiere per il personale sanitario sulle semispande laterali, è utilizzabile per vedere rapidamente di notte se il letto si trovi in posizione abbassata, per una maggiore sicurezza.



Una volta attivata, la luca notturna si accende e cambia colore secondo l'altezza della superficie d'appoggio.

- Verde: il letto è in posizione abbassata.
- Arancione: il letto non è in posizione abbassata.

CPR



Non consentire in alcun caso l'utilizzo di questa funzione da parte di persone non qualificate e verificare che nessun ostacolo (per es.: arti, accessori, oggetti, cavi d'alimentazione) o persona si trovino sotto la sezione testa.

Questa funzione si usa nelle emergenze (per es.: rianimazione, massaggio cardiaco ecc.) o in caso di interruzione di corrente.

Sul letto Hill-Rom® 900 Accella™, esistono due modi di azionare la funzione CPR:

Maniglia CPR



Una pressione sulla maniglia riporta meccanicamente la sezione testa regolabile in posizione piana, allinea automaticamente la regolazione dell'altezza con la parte più alta e sgonfia il materasso combinato*.

i Appena la sezione testa è in piano, si può rilasciare la maniglia: il livellamento automatico continua (salvo attivazione di un altro movimento).

Pulsante CPR

Premere e tenere premuto il pulsante CPR sulle tastiere per il personale sanitario su semisponda laterale.

Tutte le sezioni della superficie d'appoggio tornano in posizione piana, il telaio del letto si allinea con la parte più bassa e il materasso combinato* si sgonfia.



NOTA:

Per resettare il materasso, vedi "CPR" a pagina 51.

Terminale di collegamento equipotenziale



Il mancato collegamento di un cavo equipotenziale potrebbe provocare lesioni.

Qualora venga utilizzata un'apparecchiatura collegata direttamente per via intravascolare o intracardiaca, è necessario equalizzare i potenziali elettrici di tutte le parti metalliche prive di protezione.

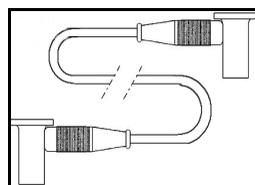
Il letto deve essere collegato all'impianto elettrico. Se non è disponibile una fonte di alimentazione dotata di messa a terra, per equalizzare i potenziali occorre collegare il cavo di collegamento equipotenziale (rif. AC968A) al terminale di collegamento del letto e dell'apparecchiatura.



Cavo equipotenziale (AC968A)**

È dotato di due connettori tipo POAG-WB 6 DIN e di un cavo giallo e verde lungo 2 m.

Questo cavo permette di equalizzare i potenziali elettrici di tutte le parti metalliche non protette di un dispositivo e del letto.



Chiamata infermiere

La funzione "Chiamata infermiere" è azionabile dalle tastiere per il paziente, dalle tastiere per il personale sanitario o dal pannello di comando pensile*.

i Verificare che il cavo di collegamento tra letto e sistema di comunicazione dell'ospedale sia connesso e che il paziente possa raggiungere il comando "Chiamata infermiere".

Per attivare:

- Premere un comando di chiamata infermiere.
- La spia sotto il simbolo Chiamata infermiere lampeggia per 1 minuto. Se il sistema rileva la ricezione del segnale durante questo periodo, la spia luminosa diventa verde. Altrimenti, si spegne automaticamente.
- La spia luminosa si spegne se il personale sanitario conferma la ricezione della chiamata.



i Se il letto rileva una connessione difettosa (cavo non collegato o guasto), quando si attiva il comando Chiamata infermiere viene emesso un segnale acustico continuo.



Se il paziente non riesce a raggiungere il comando "Chiamata infermiere" sulla sponda laterale, assicurarsi che abbia a disposizione un altro sistema di chiamata (es.: pannello di comando pensile*).



Asta porta flebo fissa (AD294A)**

L'asta portaflebo è montata sui supporti angolari e serve a reggere le sacche per flebo.

Carico di lavoro sicuro:

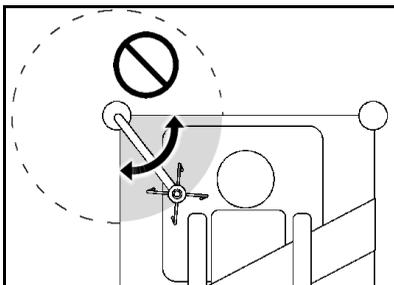
Fare riferimento al valore indicato sull'asta portaflebo

Asta portaflebo telescopica (AD298A-AD299A)

L'asta portaflebo è montata sui supporti angolari e serve a reggere le sacche per flebo.

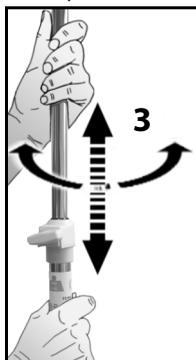


Assicurarsi che l'asta portaflebo sia rivolta verso il letto e non verso l'esterno, come mostrato nella seguente illustrazione.



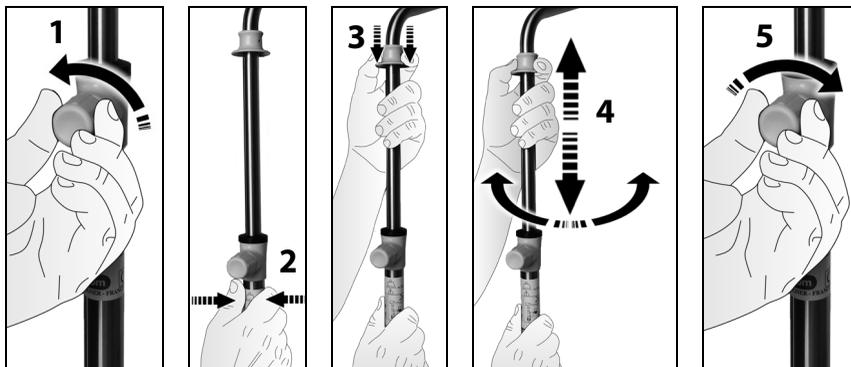
Uso dell'asta porta flebo (AD298A)**

Per regolare l'altezza o l'angolazione dell'asta porta flebo:



Usò dell'asta porta flebo (AD299A)**

Per regolare l'altezza o l'angolazione dell'asta porta flebo:



Portabiancheria*



Il porta biancheria non deve essere usato per reggere bagagli o come sedile, neppure per bambini piccoli.



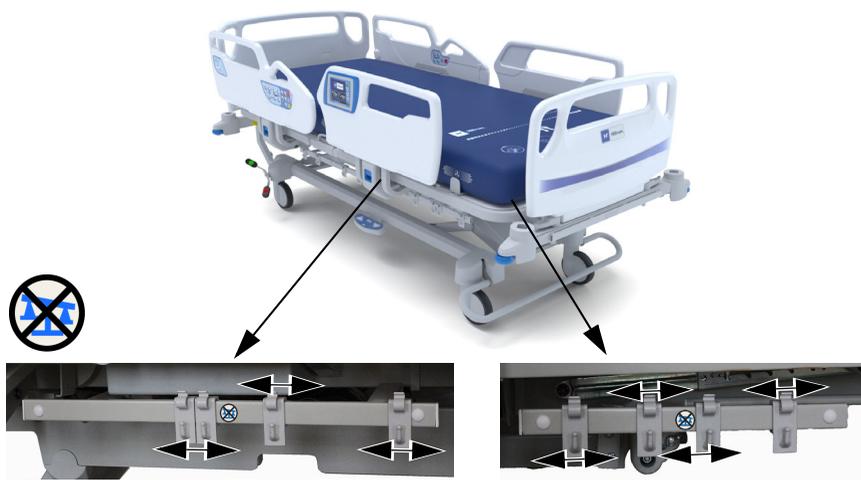
Non sedersi o salire sul porta biancheria

Carico di lavoro sicuro: 15 kg⁽¹⁾.



1. Carico previsto per effettuare un utilizzo che prevede un notevole margine di sicurezza.

Perni porta sacca di drenaggio

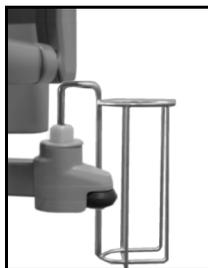


i Le sacche dell'urina agganciate a questi perni non saranno prese in considerazione nella pesatura.

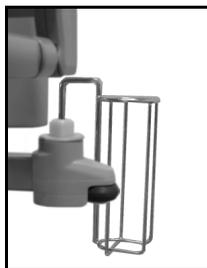
Porta bombola ossigeno (AC959A-AD101A-AD102A)**

Carico di lavoro sicuro: 15 kg⁽¹⁾

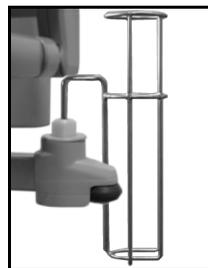
Il supporto per bombola è destinato ad accogliere una bombola di ossigeno e deve essere installato esclusivamente nelle sedi dell'asta sollevamalato situate alla testa del letto all'esterno del piano rete. È possibile ruotare tale supporto di circa 80°. Ogni supporto corrisponde a un tipo di bombola e non deve essere utilizzato in alcun caso per un modello di bombola diverso. Vedi sotto.



AC959A per
bombola
modello B5 (Ø 1)



AD101A per
bombola
modello D (Ø)



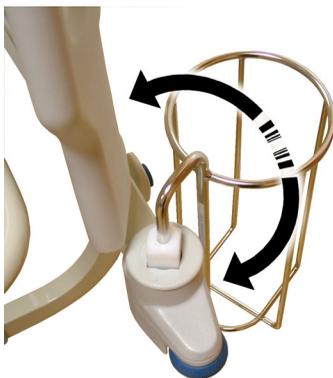
AD102A per
bombola
modello E (Ø 100)

1. Carico previsto per effettuare un utilizzo che prevede un notevole margine di sicurezza.



Le indicazioni seguenti vengono fornite al fine di prevenire eventuali inconvenienti e per fare in modo che il paziente e il personale sanitario possano utilizzare tale accessorio in completa sicurezza.

- Verificare che la bombola sia collocata correttamente alla base del porta bombola.
- Non utilizzare modelli di bombola diversi da quello indicato sopra (la bombola potrebbe cadere o interferire con altre operazioni).
- Evitare qualsiasi urto durante lo spostamento dei letti dotati di supporto bombola (in particolare nel varcare le porte).
- Nel caso in cui il supporto bombola impedisca di varcare una porta, collocarlo nella parte anteriore del letto oppure posizionare il supporto bombola con la bombola sul materasso (dopo avere spostato il letto, ricordarsi di collocare nuovamente il supporto bombola in posizione normale).



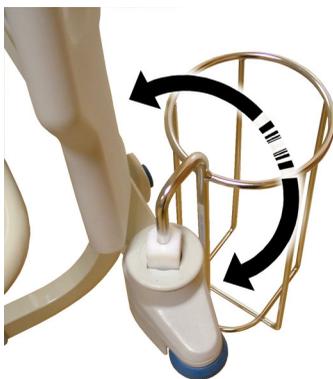
Supporto rotante per bombola da 3L (AC962A)**

Il supporto per bombola è destinato ad accogliere una bombola da tre litri e può essere installato sui supporti ai piedi del letto all'esterno della superficie d'appoggio. È possibile ruotare tale supporto di circa 80°.



Le indicazioni seguenti vengono fornite al fine di prevenire eventuali inconvenienti e per fare in modo che il paziente e il personale sanitario possano utilizzare tale accessorio in completa sicurezza.

- Evitare qualsiasi urto durante lo spostamento dei letti dotati di supporto bombola (in particolare nel varcare le porte) e anti Trendelenburg.
- Nel caso in cui il supporto bombola impedisca di varcare una porta, collocarlo nella parte anteriore del letto (dopo avere spostato il letto, ricordarsi di ricollocare il supporto bombola in posizione normale).



Supporto per monitor (AD244B)**

Carico di lavoro sicuro: 15 kg⁽¹⁾

Il supporto per monitor può essere inserito nelle sedi situate ai piedi del letto.



Per l'installazione del monitor, assicurarsi che il tavolino ribaltabile sia all'esterno del letto.

Il tavolino deve essere ripiegato quando si sposta il letto.

Se il letto è in Trendelenburg o anti Trendelenburg, tutti i dispositivi devono essere posti sul supporto del monitor.



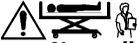
Per installare un supporto per monitor:



1. Carico previsto per effettuare un utilizzo che prevede un notevole margine di sicurezza.

Supporto per pompasiringa (AC963A)**

Carico di lavoro sicuro: 15 kg⁽¹⁾

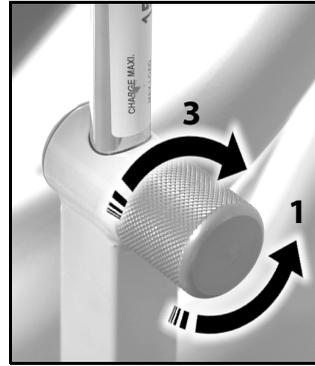
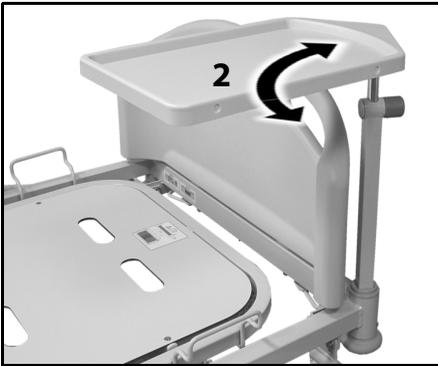


Non collocare l'accessorio rivolto verso l'interno, in particolare sotto la sezione testa quando è sollevata, onde evitare che l'accessorio stesso interferisca con l'uso della sezione testa o della sponda.

Questo accessorio è destinato ad accogliere una pompasiringa ed è necessario collocarlo all'estremità testa del letto nelle due sedi apposite.

Per regolare la posizione del supporto per pompasiringa:

- tenere la tavoletta e allentare la manopola,
- posizionare la tavoletta come richiesto, quindi serrare la manopola.



Telaio di trazione

L'utilizzo dei telai di trazione su letti dotati di un sistema di pesatura compromette la precisione dei risultati dell'operazione di pesatura e della rilevazione di discesa dal letto.

L'attrezzatura di trazione si può installare in quattro punti: due all'estremità testa e due all'estremità piedi.



Il personale sanitario deve valutare i pazienti per evitare che restino intrappolati o asfissati durante l'utilizzo dell'attrezzatura di trazione.



Attenersi al protocollo della struttura valido per la disabilitazione dei comandi del letto quando si installa l'attrezzatura di trazione. In questo modo si eviterà qualsiasi lesione.

1. Carico previsto per effettuare un utilizzo che prevede un notevole margine di sicurezza.

Supporto e guida tubi per porta flebo (AD286A)**



Questo accessorio deve essere installato da un tecnico autorizzato.

Per il montaggio dell'accessorio, consultare le istruzioni per l'installazione in dotazione con l'accessorio stesso.

Su ciascun lato all'estremità testa del letto si trova una guida tubi. La guida tubi aiuta a tenere i tubi (come i tubi del porta flebo, i tubi d'aspirazione ecc.) insieme e lontani dalle articolazioni del telaio. La flessibilità della guida tubi consente di piegarla in ogni direzione.



Assicurarsi che i tubi non siano schiacciati o attorcigliati e che siano sufficientemente allentati per consentire le articolazioni del letto e i movimenti del paziente. Diversamente, si potrebbero arrecare lesioni al paziente o danni all'apparecchiatura.



Non avvolgere il cavo d'alimentazione o il cavo di comunicazione intorno alla guida tubi.



Sezione testa regolabile trasparente ai raggi X (AD242A)**

L'accessorio sezione testa regolabile trasparente ai raggi X permette di installare una cassetta per pellicole radiografiche da 35 x 43 cm (standard EN ISO 4090) per eseguire radiografie al torace. Esso si installa al posto della superficie rigida della sezione testa.

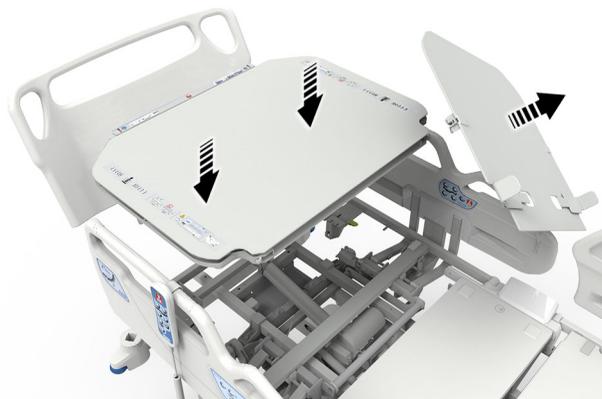
- i** Il tipo (schiuma o aria), i materiali, la densità e lo spessore del materasso e il peso e la morfologia del paziente possono influire sulla qualità delle immagini radiografiche. Il modo migliore per produrre radiografie della massima qualità è avvicinarsi il più possibile al paziente. Al radiologo spetta la responsabilità di decidere la soluzione migliore per eseguire la radiografia, sulla base dell'obiettivo medico e del protocollo ospedaliero adattato alla patologia del paziente.

NOTA:

In caso di pazienti pesanti più di 100 kg, l'operatore deve regolare l'angolo della sezione testa e la posizione del paziente per produrre immagini di qualità.

Installazione dell'accessorio

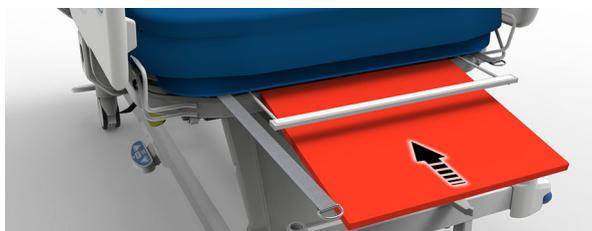
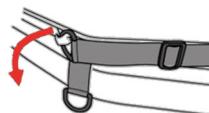
1. Togliere il materasso per accedere alla superficie rigida della sezione testa.



2. Sganciare e rimuovere la superficie rigida della sezione testa.
3. Installare e agganciare l'accessorio al suo posto.

Installazione della cassetta per pellicole radiografiche

1. Togliere la testiera per installare la cassetta per pellicole radiografiche sopra la sezione testa.
2. Per inserire la cassetta, installare la superficie d'appoggio o sollevare la sezione testa.
3. Sganciare la fibbia della cinghia di destra dal suo gancio di riponimento.
4. Tirare la cinghia di sinistra per estrarre il supporto della cassetta.
5. Sollevare la barra di sostegno della cassetta e inserire la cassetta nel senso orizzontale o verticale, secondo l'esigenza.



6. Verificare che la barra di sostegno blocchi la cassetta in posizione.
7. Per le immagini verticali, tirare la barra di sostegno verso l'alto per bloccare la cassetta.
8. Se necessario, regolare la cassetta lateralmente.

9. Regolare la posizione della cassetta utilizzando le cinghie di destra e sinistra, in modo da disporre la barra di sostegno sul bordo del materasso.



10. Regolare la fibbia di posizionamento della cassetta. Avvolgere la cinghia di destra intorno al materasso e porre la fibbia sul bordo superiore del materasso. Una volta regolata utilizzando le cinghie di destra e di sinistra, questa fibbia serve a posizionare la sommità della cassetta come necessario.



11. Porre il paziente sul letto con il bacino in corrispondenza dell'indice sulla sponda laterale.
12. Regolare l'altezza della superficie d'appoggio e inclinare la sezione testa come necessario.
13. Regolare la posizione della cassetta come necessario.



Rimozione della cassetta per pellicole radiografiche

1. Tirare la cinghia di sinistra per estrarre il supporto della cassetta.
2. Sollevare la barra di sostegno ed estrarre la cassetta.
3. Tirare la cinghia di destra per inserire il supporto della cassetta.
4. Agganciare la fibbia della cinghia di destra sul suo gancio di riponimento.

Gancio porta flebo cromato (AC953A)**

Questo accessorio serve ad agganciare le sacche per flebo all'asta sollevamalato AD810A** o AD811A**.



Porta etichetta (AD325A)**

Questo elemento aggiuntivo serve come alloggiamento per l'etichetta con il nome del paziente..



Adattatore supporto testa (214557)

L'Adattatore supporto testa (214557) permette di equipaggiare il letto Hill-Rom® 900 Accella™ con il C-Shape Head Positioner (216054) e il C-Shape Single Use Foam Pad (P009426), utilizzati per sostenere la testa del paziente in posizione prona..



Per maggiori informazioni sull'Adattatore supporto testa, consultare le Istruzioni per l'installazione (214803).

Per maggiori informazioni sul C-Shape Head Positioner Allen™, consultare le Istruzioni per l'uso (773439).



Spostamenti/Trasferimenti

Sistema di frenata e sterzata

Sistema di frenata e sterzata

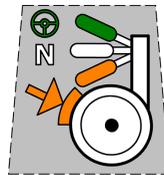
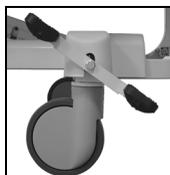
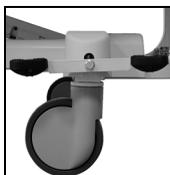
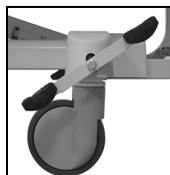
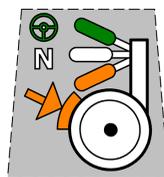
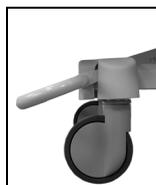
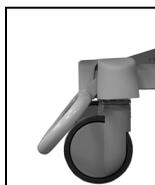


Porre sempre il freno nella posizione "STOP", tranne durante il trasporto. Una volta azionati i freni, spingere e tirare il letto per assicurarsi che non si muova.

La barra del freno, posta ai piedi del letto, o i pedali bilaterali all'estremità testa, controllano contemporaneamente le quattro ruote, compresa la singola ruota sterzante.

Ha tre possibili posizioni:

- "ARRESTO" per impedire gli spostamenti del letto.
- "FOLLE" per spostare il letto in una qualsiasi direzione.
- "GUIDA" per facilitare gli spostamenti in linea retta.



ARRESTO

FOLLE

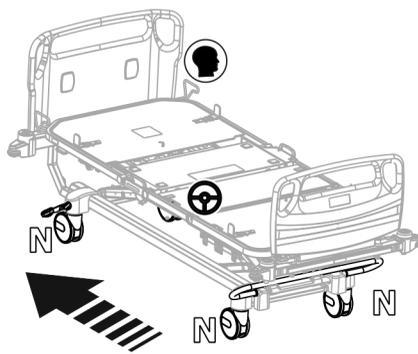
GUIDA

Etichetta

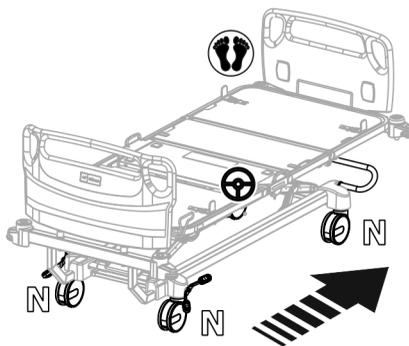
Uso della barra in posizione di guida

- **senza 5ª ruota** (versione di base):
Le quattro ruote girano liberamente (FOLLE) e una sola ruota sterza (non gira più).

Ruota sterzante all'estremità testa



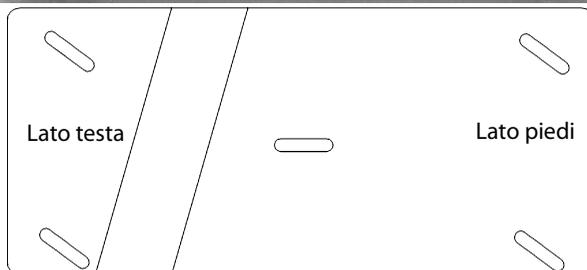
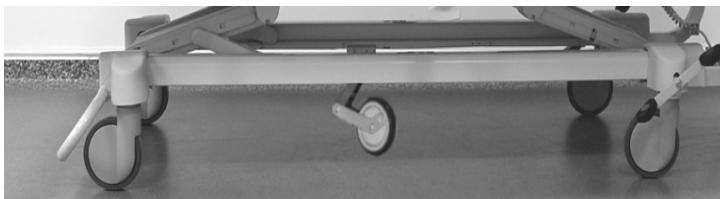
Ruota sterzante all'estremità piedi*



- **con 5ª ruota a sblocco controllato***:

Quando la barra freno e dispositivo di guida è in posizione guida, la 5ª ruota passa automaticamente in posizione guida non appena il letto si sposta in avanti o all'indietro.

La ruota può essere sbloccata riportando la barra del freno sulla posizione "FOLLE".



NOTA:

Prima di muovere il letto lateralmente, verificare che la barra del freno e dello sterzo sia in posizione "FOLLE".

Rilevazione di “Letto collegato alla presa di corrente, freno non azionato”*

Quando il letto è collegato alla presa di corrente e i freni non sono azionati, è emesso un allarme acustico continuo fino a quando si azionano i freni o si stacca la spina dalla presa di corrente.

 Questa informazione può essere inviata all'infermiere(a) di turno se il letto è connesso a una rete ospedaliera con sistema informatico compatibile.

Spostamenti del letto



Prima di spostare il letto, eseguire quanto indicato di seguito:

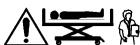
- Se vi è un paziente sul letto, assicurarsi che le sponde siano alzate e bloccate, onde evitare il rischio di cadute.
- Posizionare il piano rete in modo che la sommità della pediera sia all'altezza appropriata per il trasporto del letto (circa a mezza altezza) e la sezione piedi sia orizzontale.
- Staccare dalla presa il cavo d'alimentazione e gli accessori ad alimentazione elettrica (per es.: materasso ad aria incorporato e cavo di comunicazione della chiamata infermiere), fissandoli al letto come mostrato in “Fissaggio del cavo di alimentazione” a pagina 88.
- Assicurarsi che il letto o gli accessori (per es.: asta sollevamalato) non si impiglino sulle soglie o altri ostacoli (per es.: luci).
- Sistemare il paziente in una posizione stabile e comoda (senza sollevare completamente la sezione testa).



Non tentare in nessun caso di spostare il letto tirando il cavo di alimentazione: lo si potrebbe danneggiare. Un cavo d'alimentazione danneggiato costituisce un rischio di scossa elettrica.



Non servirsi mai dell'asta sollevamalato o dell'asta porta flebo per spostare il letto.



Lo spostamento del letto deve essere eseguito esclusivamente in posizione trasporto da due persone (una a ogni estremità, in modo che vi sia sempre una persona ad azionare la barra freno) in caso di spostamento in discesa, in presenza di ruota direzionale estremità piedi o se il carico sul letto è ingente (paziente pesante, accessori installati, ecc.).

Spostamento del letto:

- tenere il pannello terminale con entrambe le mani,
- sollevare la barra di freno e sterzo in posizione “FOLLE” per rilasciare i freni,
- spingere il letto, sterzando con la testiera.



Se il pannello terminale non può essere bloccato, fare attenzione perché non cada sul paziente o non provochi lesioni a qualcuno in caso di caduta.



Per un facile trasporto in linea retta:

- spingere il letto utilizzando il pannello terminale opposto alla ruota direzionale (Vedi "Sistema di frenata e sterzata" a pagina 6 - 85).
- dopo aver spostato il letto su una breve distanza per allineare le ruote, sollevare la barra freno e dispositivo di guida nella posizione "GUIDA".

Dopo lo spostamento

- Azionare i freni,
- collegare i cavi d'alimentazione del letto e degli accessori,
- collegare il cavo di comunicazione del sistema di chiamata infermiere.

Fissaggio del cavo di alimentazione



Riporre sempre il cavo d'alimentazione nel modo corretto. In caso contrario, il cavo potrebbe essere schiacciato danneggiandosi, con il conseguente rischio di scosse elettriche.

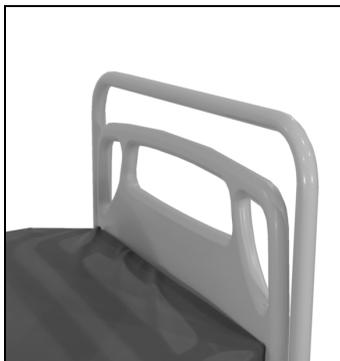
Il cavo d'alimentazione va sempre agganciato al suo posto prima di spostare il letto.

Aggancio con fermacavi AD292A**



Telaio asportabile (AD270B)**

Il tubo staccabile aiuta a manovrare il letto durante i trasferimenti.





Decontaminazione, Manutenzione

Decontaminazione del letto

Suggerimenti per la sicurezza

- Accertarsi che il letto non si muova.
- Bloccare tutte le funzioni elettriche.
- Scollegare il letto dalla fonte d'alimentazione e fissare il cavo d'alimentazione (vedi "Fissaggio del cavo di alimentazione" a pagina 88).
- Verificare che tutte le spine siano correttamente connesse (unità di controllo, motori elettrici sull'unità d'alimentazione).
- Non pulire mai il letto versandovi sopra acqua, né con manichette ad alta pressione né in lavatrici a tunnel.
- Non utilizzare acqua a una temperatura superiore ai 60°C.
- Evitare l'eccesso di acqua sui connettori.
- Attenersi ai consigli del fabbricante del prodotto di pulizia.
- Asciugare completamente prima di riutilizzare.
- Per garantire le prestazioni del letto, tutti i componenti tolti per facilitare la pulizia devono essere rimontati esattamente nello stesso posto.

La mancata osservanza di queste disposizioni potrebbe causare danni o deterioramento, impedire l'uso del letto e invalidare la garanzia.

Raccomandazioni

Il personale deve ricevere la formazione necessaria per eseguire correttamente la pulizia e la disinfezione.

L'istruttore deve leggere attentamente le istruzioni ed attenersi mentre l'apprendista frequenta il corso. L'apprendista deve:

- Prendersi tutto il tempo necessario per leggere le istruzioni e porre domande.
- Pulire e disinfettare il prodotto sotto la supervisione dell'istruttore.
- Durante e/o dopo tale processo, l'istruttore deve correggere l'apprendista per quanto concerne qualunque deviazione rispetto alle istruzioni per l'uso.

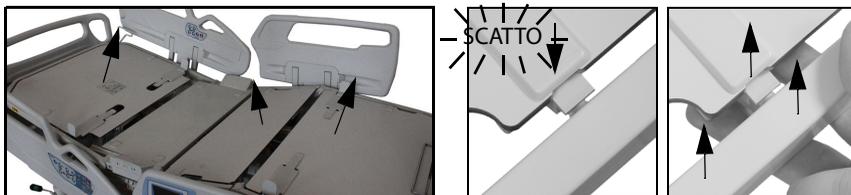
L'istruttore deve sorvegliare l'apprendista fino a quando quest'ultimo sarà in grado di pulire e disinfettare il letto attenendosi alle istruzioni.

Registro di decontaminazione

È necessario tenere la documentazione della decontaminazione di ogni letto, che contenga:

- mese, reparto e numero di stanza, numero del letto.
- frequenza della pulizia, materiali e prodotti usati.

Superficie d'appoggio.



Materiali e prodotti consigliati

NOTA:

Un elenco dei prodotti suggeriti per qualsiasi esigenza di pulizia è disponibile su richiesta all'interno di un opuscolo speciale di consigli sulla manutenzione.

- Salviette monouso o appositi panni riciclabili.
- Un paio di guanti di gomma.
- Una soluzione detergente-disinfettante diluita in base alle norme ospedaliere (e considerando i suggerimenti riportati qui di seguito) o uno spray disinfettante.
- Usare un prodotto conforme alla norma EN 14885 (battericida compresi TB, funghi e virus, compresi HIV-1 e HBV).
- Si possono usare prodotti a base di cloro (26000 ppm) conformi alla norma EN 13727 e EN 13624, ma potrebbero provocare scoloriture. Le parti in metallo scoperto devono essere sciacquate per evitare la corrosione.

I seguenti prodotti non devono esser usati

Formaldeide, prodotti fenolici e solventi di ogni tipo (toluene, xilolo o acetone).

Non utilizzare abrasivi, spugnette o polveri detergenti che potrebbero danneggiare i componenti.

Metodo di pulizia e disinfezione consigliato

- Procedere sempre dall'alto verso il basso, passando dalle zone più pulite a quelle più sporche.
- Non raschiare le superfici.
- Mantenere umidi i panni di pulizia utilizzati (inumidirli secondo necessità senza eliminare troppa acqua).
- Lasciare asciugare il prodotto in base ai suggerimenti forniti dal produttore del disinfettante per assicurare la massima efficacia.
- Se necessario, sciacquare attenendosi alle raccomandazioni del fabbricante del prodotto disinfettante.

- Cambiare i panni di pulizia passando dalle aree meno sporche e quelle mediamente o maggiormente sporche.
- Cambiare i panni di pulizia passando da un letto all'altro.
- Asciugare completamente il letto dopo la pulizia.

Pulizia delle macchie resistenti

i *Asportare rapidamente ogni traccia di soluzione farmacologica o di altri prodotti macchianti per evitare danni permanenti alla superficie.*

Per rimuovere macchie difficili, utilizzare i comuni detergenti per uso domestico e un pennello con setole morbide. Per eliminare escrementi o macchie resistenti seccate, potrebbe innanzitutto essere necessario impregnare la macchia.

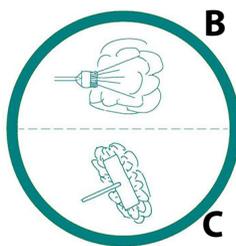
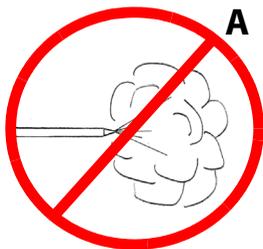
La pulizia di alcune zone (interstizi tra le parti, parti "ruvide" e parti in plastica dalla forma complessa, cinghie in materiali tessili) può essere più difficoltosa. Si consiglia di dedicare più tempo a tali zone, per esempio ripetendone la pulizia..

Usare tutti gli strofinacci necessari per rimuovere lo sporco.

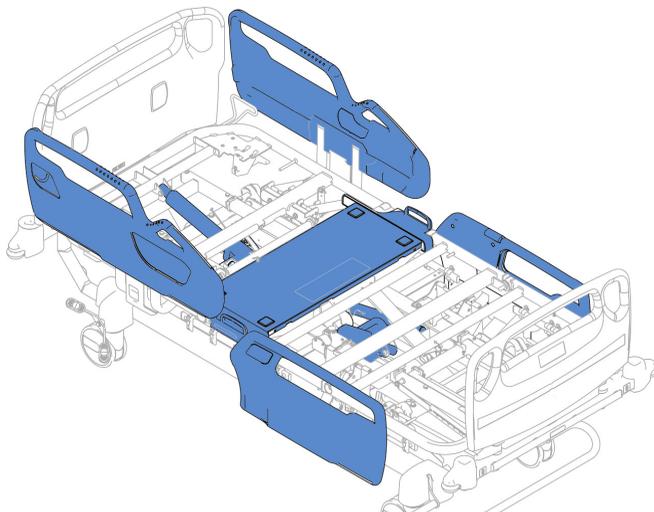
Pulizia a vapore

Questi letti possono essere puliti a vapore. Per evitare qualsiasi danno o deterioramento causato dall'alta pressione o da una temperatura superficiale abnorme, però, occorre adottare le seguenti precauzioni:

- nella pulizia di componenti elettrici (pannello di controllo, attuatori, pannelli laterali per il personale sanitario, semisponde laterali con tastiera, telecomandi e bracci dei gruppi di comando), evitare di eccedere con l'acqua e usare una pressione di vapore ridotta con supporto in microfibra,
- non servirsi di accessori quali i tubi flessibili ad alta pressione (A). Usare preferibilmente spazzole morbide non metalliche (B) e supporto in microfibra (C) in modo da ridurre la pressione a un livello accettabile,



Aree di pulizia a vapore



 Pulire solo con un supporto in microfibra.

 Pulire con spazzola morbida non metallica o supporto in microfibra.

- impedire all'acqua e al vapore di penetrare in connettori inutilizzati,
- non spazzolare le etichette e le marcature ed esercitarvi una pressione ridotta,
- Asciugare con cura e testare il letto prima di riutilizzarlo.

Manutenzione del letto

Raccomandazioni per la sicurezza



La manutenzione del letto Hill-Rom® 900 Accella™ deve essere eseguita esclusivamente da personale autorizzato dalla struttura.

Prima degli interventi di manutenzione o assistenza:

- assicurarsi che il letto sia stato immobilizzato (se non sono richiesti movimenti),
- bloccare tutte le funzioni elettriche,
- scollegare il letto dalla presa di rete se non sono in programma operazioni elettriche,
- Fissare la superficie d'appoggio e adottare tutte le misure necessarie per impedire qualsiasi movimento.
- Non intervenire sul dispositivo occupato.

Qualunque dispositivo collegato al connettore (CAN) riservato esclusivamente alla manutenzione deve soddisfare i requisiti IEC 60950-1,

Non aprire o forare in alcun caso un attuatore elettrico.

Contattare il nostro servizio post-vendita per qualunque problema specifico di manutenzione (per es.: bloccaggi ecc.).

Manutenzione preventiva

i Un manuale di manutenzione e un catalogo di pezzi di ricambio sono forniti alla consegna, ma possono anche forniti su richiesta da Hill-Rom After-Sales. Hill-Rom garantisce che le parti funzionali originali o le parti che eseguono funzioni equivalenti resteranno disponibili per 7 anni dopo l'uscita di produzione della gamma di prodotti corrispondente.

i La durata prevista del prodotto è convalidata in 10 anni di utilizzo normale.

i La frequenza delle ispezioni deve essere adeguata alle condizioni generali del prodotto a al tipo di utilizzo, per esempio se il letto è usato da pazienti pesanti. La struttura ospedaliera è tenuta a mettere in atto un programma di manutenzione preventiva per le funzioni del letto, a seconda delle condizioni d'uso.

Il letto e gli accessori devono essere ispezionati almeno una volta l'anno per tenerli in buone condizioni e perché funzionino correttamente.

È necessario prestare particolare attenzione ai seguenti punti:

- meccanismi e cavi dei movimenti (in particolare gli attuatori),
- meccanismi di blocco (sezione testa, sezione piedi, sezione cosce e AutoContour™),
- i meccanismi degli accessori,
- movimento del letto e cuscinetti dei componenti ausiliari,
- Le condizioni dei cavi elettrici (per es.: pannello di controllo pensile, pannello d'alimentazione, cavo di collegamento del materasso combinato), in particolare che non siano schiacciati o tagliati e perciò a rischio di entrare a contatto con parti metalliche,
- messa a terra delle parti metalliche del letto,
- impermeabilità delle parti elettriche,
- protezione del connettore (CAN) al di fuori dell'operazione di manutenzione,
- sponde laterali: verificare il gioco e i meccanismi di blocco (condizioni e operatività),
- sistema di pesatura e sistema di allarmi discesa dal letto: frequenza ai sensi della normativa nazionale.



È preferibile chiedere ogni anno al Servizio Post-vendita Hill-Rom o a un fornitore autorizzato Hill-Rom di ispezionare gli attuatori e i sistemi elettrici, per mantenerli sempre in buone condizioni di sicurezza e funzionamento. Sulla base delle operazioni di manutenzione e delle osservazioni, la data dell'ispezione successiva deve essere raccomandata ad ogni intervento di manutenzione sul dispositivo.

Batterie

- Se il sistema rileva che le batterie comfort e/o d'emergenza sono completamente scariche, la spia ambra di carica della batteria posta sulle tastiere per il personale sanitario sulle semisponde laterali lato testa lampeggiano e si accende la spia di guasto-manutenzione. Le batterie devono essere ricaricate immediatamente.



Fine vita delle attrezzature

Si consiglia di pulire e disinfettare il letto e gli accessori prima di smantellarli.



Il cliente deve attenersi a tutte le leggi e norme federali, statali, regionali e/o locali sullo smaltimento in sicurezza dei dispositivi medici e dei loro accessori. In caso di dubbio, l'utilizzatore del dispositivo deve innanzitutto contattare l'Assistenza Tecnica Hill-Rom per ottenere le istruzioni sui protocolli di smaltimento sicuro (Direttiva 2012/19/EU).



Per quanto riguarda la batteria, non smaltire le batterie contenenti sostanze e metalli pericolosi per l'ambiente e la salute (Direttiva 2006/66/EEC).

Tutti i componenti sono conformi alla normativa sulle Sostanze Estremamente Preoccupanti (SVHC, da Substances of Very High Concern) (Direttiva 1907/2006/EEC) su registrazione, valutazione e autorizzazione e limitazione di prodotti chimici (REACH, da Registration, Evaluation and Authorization and Restriction of Chemicals), tranne le parti GCI™ nelle seguenti tabelle.

| | |
|-------------------------|----------------------|
| Descrizione: | XTAL 25.0MHZ 30PPM R |
| Codice Articolo: | ABM7-25.000MHZ-D2Y-T |
| Produttore: | ABRACON CORP |

| | |
|---------------------------------|--|
| Identificazione della sostanza: | Anidride borica / Monossido di piombo (ossido di piombo) |
| Concentrazione della sostanza: | 3767 ppm / 105766 ppm |
| Ubicazione della sostanza: | Parte schermo della CGI™ / Parte schermo della CGI™ |

| | |
|-------------------------|--------------------------------|
| Descrizione: | BATTERIA AL LITIO DA 3V CR2032 |
| Codice Articolo: | CR2032MFR |
| Produttore: | RENATA BATTERIES U.S. |

| | |
|---------------------------------|---|
| Identificazione della sostanza: | 1,2-dimetossietano; dimetiletere del glicol etilenico (EGDME) |
| Concentrazione della sostanza: | 1-3,5% del peso della parte |
| Ubicazione della sostanza: | Interno della batteria |

Il letto è progettato per uno smontaggio facile, in modo da poterlo distruggere o riutilizzare conformemente alla normativa sul riciclaggio applicabile (per es.: parti elettriche, plastiche, metallo).

Al termine della vita del letto, Hill-Rom raccomanda di rivolgersi a uno specialista dello smontaggio dei letti o, se il letto è ancora utilizzabile, di donarlo a un ente di beneficenza in modo che possa essere ancora utilizzato.

Pulire e disinfettare sempre il letto prima dell'invio allo smantellamento o alla donazione.

Decontaminazione / manutenzione del materasso combinato Accella™ Therapy*

Le informazioni specifiche sul materasso Accella™ Therapy (metodi di pulizia e disinfezione, prodotti raccomandati ecc.) sono riportate nel Manuale d'uso, riferimento 194446.

Garanzia e servizio post-vendita

La garanzia dei letti Hill-Rom viene parzialmente o totalmente a decadere in caso di:

- Interferenza non autorizzata con o manutenzione errata di:
 - attuatori,
 - componenti e parti elettriche,
 - sistemi meccanici,
 - eventuale uso anomalo,

Per trovare i dati di contatto dell'Assistenza post-vendita, rivolgersi al proprio rappresentante nazionale Hill-Rom o andare su hillrom.com.

Conformità

Marchio di conformità CE

- Il marchio di conformità CE valido per i Dispositivi medicali di classe I è stato applicato per la prima volta al letto LI900B4 nel 2016. 
- Il marchio di conformità CE valido per i Dispositivi medicali di classe Im con funzione di misura è stato applicato per la prima volta al letto LI900B4 con sistema di pesatura* nel 2019. 
0459
- Il marchio di conformità CE valido per gli Strumenti di pesatura non automatici di classe III è stato applicato per la prima volta al letto LI900B4 con sistema di pesatura* nel 2016. 
- Il marchio di conformità CE valido per le Apparecchiature radio è stato applicato per la prima volta al letto LI900B4 con modulo SmartCare™* o SmartSync™* nel 2018. 
- Prodotto conforme agli standard:
 - NF S 90-312 (1984),
 - EN 60601-1 (2006) e A1 (2013) / IEC 60601-1 (2005) e A1 (2012),
 - EN 60601-1-2 (2015) / IEC 60601-1-2 (2014),
 - EN 60601-2-52 (2010) / IEC 60601-2-52 (2009), ambienti di utilizzo 1, 2 e 5, secondo la versione.
 - EN 45501 (2015)*
- I letti Hill-Rom® 900 Accella™ sono conformi a NF MEDICAL - LITS Autorizzazione N°: NF178-01/01
 - Caratteristiche certificate:
 - precauzioni per la sicurezza elettrica,
 - compatibilità elettromagnetica,
 - precauzioni per la sicurezza meccanica,
 - idoneità all'uso.



- I letti Hill-Rom® 900 Accella™ soddisfano la "NF Environnement - Ameublement"
 - Institut Technologique FCBA
10, rue Galilée
77420 Champs-sur-Marne
FRANCIA
www.fcba.fr
- Il marchio NF ENVIRONNEMENT garantisce le prestazioni e l'ecologia:
 - Qualità / Durata
 - Salute / Sicurezza
 - Ambiente



Per maggiori informazioni, visitare il sito
www.nf-environnement-ameublement.com

- Il letto Hill-Rom® 900 Accella™ certificato NF Environnement è progettato, fabbricato e collaudato per ridurre l'impatto ambientale a fine vita (limitazione dell'energia di trasformazione dei materiali, prodotti di finitura privi di metalli pesanti, possibilità di riciclaggio ecc.).
- Conforme alla norma INMETRO N° 350 del 6 settembre 2010 e alla certificazione obbligatoria delle apparecchiature elettriche secondo i requisiti dell'Agenzia Nazionale Brasiliana per la Vigilanza sulla Salute. - ANVISA - RDC Nr. 27, 2011-06-21 e IN 03, 2011-06-21.



Conformità elettromagnetica

Conformità delle emissioni elettromagnetiche



Questo dispositivo soddisfa tutti i requisiti relativi alla compatibilità elettromagnetica, conformemente agli standard IEC 60601-1-2 e alle direttive applicabili ai dispositivi medici, e ha superato tutti i test volti a dimostrare la soddisfazione di tali requisiti. È del tutto improbabile che l'utilizzatore incorra in problemi dovuti a insufficiente immunità elettromagnetica. L'immunità elettromagnetica è tuttavia sempre relativa e gli standard si basano sugli ambienti di utilizzo previsti. Se l'utilizzatore riscontra comportamenti anomali del dispositivo, e soprattutto se tale comportamento è intermittente e si verifica in prossimità di trasmettitori radio o TV, telefoni cellulari o apparecchi per elettrochirurgia, potrebbe trattarsi di interferenza elettromagnetica. Se si verifica tale comportamento, l'utilizzatore deve provare a spostare l'apparecchiatura a debita distanza dall'origine dell'interferenza con il dispositivo.



Il letto Hill-Rom® 900 Accella™ non deve essere usato vicino o sopra altri elementi dell'apparecchiatura. Qualora ciò si rendesse necessario, il letto Hill-Rom® 900 Accella™ deve essere testato per confermarne il corretto funzionamento nella configurazione richiesta.

Assicurarsi che il letto Hill-Rom® 900 Accella™ funzioni correttamente se utilizzato in prossimità di altri apparecchi elettrici. Gli apparecchi di comunicazione mobili e portatili in radiofrequenza (RF) potrebbero danneggiare gli apparecchi medici elettrici.

Gli apparecchi medici elettrici richiedono particolari precauzioni per quanto riguarda la compatibilità elettromagnetica (EMC) e devono essere installati e utilizzati conformemente alle informazioni relative alla EMC contenute nel presente manuale.

L'utilizzo di accessori, trasduttori e cavi diversi da quelli indicati, fatta eccezione per i trasduttori e i cavi venduti dai fabbricanti di tali dispositivi, così come la sostituzione di componenti interni, potrebbero determinare un aumento e/o riduzione dell'immunità del letto Hill-Rom® 900 Accella™.

| Dichiarazione e guida del fabbricante – emissioni elettromagnetiche | | |
|--|-------------|--|
| Il letto Hill-Rom® 900 Accella™ e il modulo di connettività Wi-Fi sono progettati per l'utilizzo nell'ambiente elettromagnetico qui di seguito indicato. Gli utilizzatori devono assicurarsi che il letto sia utilizzato in tale ambiente. | | |
| Test di emissione | Conformità | Ambiente elettromagnetico - Guida |
| Emissioni RF CISPR 11 | Gruppo 1 | Il letto Hill-Rom® 900 Accella™ usa l'energia radioelettrica solo per le sue funzioni interne. Pertanto produce solo emissioni RF debolissime che non dovrebbero causare interferenze con le apparecchiature elettroniche circostanti. |
| Emissioni CISPR 11 RF | Classe A | Il letto Hill-Rom® 900 Accella™ può essere usato ovunque, tranne che in locali abitativi e in locali direttamente collegati alla rete pubblica a bassa tensione utilizzata per l'alimentazione degli edifici residenziali. |
| Emissioni armoniche IEC 61000-3-2 | Classe A | |
| Scintillazione IEC 61000-3-3 | Applicabile | |
| Emissioni CISPR 14-1 RF | Conforme | Il letto Hill-Rom® 900 Accella™ non è progettato per essere collegato ad altre apparecchiature. |

Conformità all'immunità elettromagnetica

| Guida e dichiarazione del fabbricante – immunità elettromagnetica | | | |
|---|---|--|--|
| Il letto Hill-Rom® 900 Accella™ e il modulo di connessione Wi-Fi sono progettati per l'utilizzo nell'ambiente elettromagnetico qui di seguito specificato. L'utente dovrà assicurarsi che loro sono usati in tale ambiente. | | | |
| Test d'immunità | IEC 60601 Gravità | Conformità | Ambiente elettromagnetico - Guida |
| Scariche elettrostatiche IEC 61000-4-2 | ± 8 kV al contatto ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV e ± 15 kV in aria | ± 8 kV al contatto ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV e ± 15 kV in aria | L'umidità relativa deve essere almeno di 5%. |
| Transienti rapidi in salve IEC 61000-4-4 | ± 2 kV per i cavi di alimentazione ± 1 kV per i cavi in ingresso/uscita (Frequenza di ripetizione 100 kHz) | ± 2 kV per i cavi di alimentazione ± 1 kV per i cavi in ingresso/uscita (Frequenza di ripetizione 100 kHz) | La qualità dell'alimentazione elettrica deve essere quella tipica di un ambiente commerciale o ospedaliero. |
| Scariche elettriche IEC 61000-4-5 | 1 kV in modo differenziale 2 kV in modo comune | 1 kV in modo differenziale 2 kV in modo comune | La qualità dell'alimentazione elettrica deve essere quella tipica di un ambiente commerciale o ospedaliero. |
| Campo magnetico alla frequenza della tensione d'alimentazione (50/60 Hz) IEC 61000-4-8 | 30 A/m 60 Hz | 30 A/m 60 Hz | Il campo magnetico alla frequenza della tensione d'alimentazione deve essere quello caratteristico di un tipico ambiente commerciale o ospedaliero. |
| Cali di tensione IEC 61000-4-11 | 0% U_T per 0,5 cicli a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0% U_T per 1 ciclo 70% U_T per 25/30 cicli Monofase a 0° (vedere la nota) | 0% U_T per 0,5 cicli a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0% U_T per 1 ciclo 70% U_T per 30 cicli Monofase a 0° (vedere la nota) | La qualità dell'alimentazione elettrica deve essere quella tipica di un ambiente commerciale o ospedaliero. Se l'utilizzatore del letto Hill-Rom® 900 Accella™ chiede che il letto resti in funzione durante le interruzioni della corrente elettrica d'alimentazione, è consigliabile alimentare il letto Hill-Rom® 900 Accella™ con un UPS o una batteria. |
| Interruzioni di tensione IEC 6100-4-11 | 0% U_T per 250/300 cicli | 0% U_T per 300 cicli | |
| Nota: U_T è il valore nominale della tensione d'alimentazione applicata durante il test. | | | |

| Guida e dichiarazione del fabbricante – immunità elettromagnetica | | | |
|---|---|--|--|
| Il letto Hill-Rom® 900 Accella™ e il modulo di connessione Wi-Fi sono progettati per l'utilizzo nell'ambiente elettromagnetico qui di seguito specificato. L'utente dovrà assicurarsi che loro sono usati in tale ambiente. | | | |
| Test d'immunità | IEC 60601 Gravità | Conformità | Ambiente elettromagnetico - Guida |
| RF condotta IEC 61000-4-6 | 3 Vrms Da 0,15 MHz a 80 MHz 6 V in bande ISM da 0,15 MHz a 80 MHz 80% AM a 1 kHz rms da 150 kHz a 80 MHz | 3 V Da 0,15 MHz a 80 MHz 6 V in bande ISM da 0,15 MHz a 80 MHz 80% AM a 1 kHz rms da 150 kHz a 80 MHz | |
| RF irradiata IEC 61000-4-3 | 3 V/m da 80 MHz a 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz | 3 V/m da 80 MHz a 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz | I livelli di campo emessi da trasmettitori fissi in RF, così come determinati con una misurazione elettromagnetica del sito ^a , devono essere inferiori al livello di conformità in ogni banda di frequenza ^b . Si può verificare interferenza in prossimità dei dispositivi identificati dal simbolo seguente:  |
| Queste raccomandazioni potrebbero non essere applicabili in certe situazioni. La propagazione delle onde elettromagnetiche è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione dovuta a strutture, oggetti e persone. | | | |

- a. In linea teorica, i livelli di campo di trasmettitori fissi, quali basi di radiotelefoni (cellulari/wireless) e radio mobili terrestri, stazioni radioamatoriali, comunicazioni radio AM, FM e TV, non possono essere valutati con precisione. Per ottenere l'ambiente elettromagnetico dovuto a trasmettitori in RF fissi, occorre procedere a misurazioni del sito. Se il livello di campo misurato nell'ambiente di lavoro del letto Hill-Rom® 900 Accella™ è superiore ai livelli di conformità applicabili di cui sopra, occorre verificare il funzionamento del letto Hill-Rom® 900 Accella™. In caso di rilevazione di anomalie, occorre adottare misure aggiuntive, come riorientare o riposizionare le apparecchiature di riferimento.
- b. Il livello di campo deve essere inferiore a 3V/m sopra la banda di frequenza compresa tra 150 kHz e 80 MHz.

Immunità ai campi di prossimità da apparecchiature di comunicazione wireless in radiofrequenza

In aggiunta alla RF irradiata secondo IEC 61000-4-3, indicata nella tabella precedente, il modulo di connessione Wi-Fi è stato testato come specificato nella tabella sottostante.

| Frequenza di test (MHz) | Banda (MHz) | Servizio | Modulazione | Potenza massima (W) | Distanza (m) | Livello del test di immunità (V/m) |
|-------------------------|-------------|--|--|---------------------|--------------|------------------------------------|
| 385 | 380-390 | TETRA 400 | Modulazione di impulsi 18 Hz | 1,8 | 0,3 | 27 |
| 450 | 430-470 | GMRS 460, FRS460 | Deviazione FM ± 5 kHz 1 kHz sinusoidale | 2 | 0,3 | 28 |
| 710 | 704-787 | Banda LTE 13, 17 | Modulazione di impulsi 217 Hz | 0,2 | 0,3 | 9 |
| 745 | | | | | | |
| 780 | | | | | | |
| 810 | 800-960 | GSM 800/900 TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Banda 5 | Modulazione di impulsi 18 Hz | 2 | 0,3 | 28 |
| 870 | | | | | | |
| 930 | | | | | | |
| 1720 | 1700-1990 | GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Banda 1, 3, 4, 25; UMTS | Modulazione di impulsi 217 Hz | 2 | 0,3 | 28 |
| 1845 | | | | | | |
| 1970 | | | | | | |
| 5240 | 5100-5800 | WLAN 802,11 a/n | Modulazione di impulsi 217 Hz | 0,2 | 0,3 | 9 |

Distanze di separazione raccomandate

Distanze di separazione raccomandate tra gli apparecchi di comunicazione in RF portatili e mobili e il letto Hill-Rom® 900 Accella™ e il modulo di connessione Wi-Fi

Il letto Hill-Rom® 900 Accella™ e il modulo di connessione Wi-Fi sono progettati per l'utilizzo in ambienti elettromagnetici nei quali siano monitorate le interferenze dovute alle RF irradiate. L'utilizzatore del letto Hill-Rom® 900 Accella™ può contribuire alla prevenzione dell'interferenza elettromagnetica tenendo il letto Hill-Rom® 900 Accella™ alle distanze raccomandate dagli apparecchi in RF (trasmettitori) portatili e mobili come mostrato qui sotto, sulla base della potenza massima in uscita dell'apparecchio di comunicazione.

| Potenza assegnata massima in uscita del trasmettitore W | Distanza di separazione in funzione della frequenza del trasmettitore m | | |
|---|---|---------------------|----------------------|
| | da 150 kHz a 80 MHz | da 80 MHz a 800 MHz | da 800 MHz a 2,5 GHz |
| | $d = 1,16 \sqrt{P}$ | $d = 1,16 \sqrt{P}$ | $d = 2,23 \sqrt{P}$ |
| 0,01 | 0,12 | 0,12 | 0,24 |
| 0,1 | 0,37 | 0,37 | 0,74 |
| 1 | 1,12 | 1,12 | 2,33 |
| 10 | 3,67 | 3,67 | 7,37 |
| 100 | 11,6 | 11,6 | 23,3 |

Per i trasmettitori con potenza massima in uscita non compresa nell'elenco precedente, la distanza di separazione raccomandata in metri (m) può essere calcolata con l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, dove P è la potenza massima in uscita del trasmettitore in Watt (W) indicata dal fabbricante del trasmettitore.

NOTA:

A 80 MHz e a 800 MHz si applica la distanza di separazione della banda di frequenza superiore.

NOTA:

Queste raccomandazioni potrebbero non essere applicabili in certe situazioni. La propagazione delle onde elettromagnetiche è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione dovuta a strutture, oggetti e persone.

Specifiche di connettività wireless

Il modulo di connettività wireless supporta i seguenti protocolli di sicurezza:

Standard

- Wireless Equivalent Privacy (WEP)
- Wi-Fi Protected Access (WPA)
- IEEE 802.11i (WPA2)

Crittografia

Il modulo di connettività wireless supporta i seguenti protocolli di crittografia:

- Wireless Equivalent Privacy (WEP, algoritmo RC4)
- Temporal Key Integrity Protocol (TKIP, algoritmo RC4)
- Advanced Encryption Standard (AES, algoritmo Rijndael)
- Encryption Key Provisioning Static (lunghezze a 40 bit e 128 bit)
- Pre-Shared (PSK)
- Dynamic 802.1X

- Opzioni di crittografia
 - Off
 - On
 - Auto
 - PSK
 - WPA-TKIP
 - WPA2-PSK
 - WPA2-AES

Tipi EAP (Extensible Authentication Protocol)

- EAP-FAST
 - PEAP-MSCHAP
 - EAP-TLS
 - PEAP-TLS
- EAP-TTLS
 - LEAP
 - PEAP-GTC

Caratteristiche del sistema wireless

| Caratteristica | Descrizione |
|---|--|
| Banda di frequenza— 2,4 GHz | FCC: da 2,4 GHz a 2,483 GHz ETSI: da 2,4 GHz a 2,483 GHz MIC: da 2,4 GHz a 2,495 GHz KC: da 2,4 GHz a 2,483 GHz |
| Banda di frequenza— 5 GHz | FCC: da 5,15 GHz a 5,35 GHz, da 5,725 GHz a 5,825 GHz ETSI: da 5,15 GHz a 5,35 GHz, da 5,47 GHz a 5,725 GHz MIC: da 5,15 GHz a 5,35 GHz, da 5,47 GHz a 5,725 GHz (W56) KC: da 5,15 GHz a 5,25 GHz, da 5,725 GHz a 5,825 GHz |
| Modulazione | BPSK a 1, 6, 6,5, 7,2 e 9 Mbps QPSK a 2, 12, 13, 14,4, 18, 19,5 e 21,7 Mbps CCK a 5,5 e 11 Mbps 16-QAM a 24, 26, 28,9, 36, 39 e 43,3 Mbps 64-QAM a 48, 52, 54, 57,8, 58,5, 65 e 72,2 Mbps |
| Standard di rete | IEEE 802.11a, 802.11b, 802.11d, 802.11e, 802.11g, 802.11h, 802.11i, 802.11n |
| Velocità dei dati supportate | 802.11a (OFDM) : 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps 802.11b (DSSS, CCK) : 1, 2, 5,5, 11 Mbps 802.11g (OFDM) : 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps 802.11n (OFDM, HT20, MCS 0-7) : 6,5, 13, 19,5, 26, 39, 52, 58,5, 72,2 Mbps et 7,2, 14,4, 21,7, 28,9, 43,3, 57,8 et 65 Mbps |
| Impostazioni della potenza di trasmissione | 802.11a: 6 Mbps 15 dBm, 54 Mbps 13 dBm (PER - 10 %) 802.11b: 1 Mbps 16 dBm, 11 Mbps 16 dBm (PER - 10 %) 802.11g: 6 Mbps 16 dBm, 54 Mbps 14 dBm (PER - 10 %) 802.11n (2,4 GHz): MCS 0 Mbps 16 dBm MCS 7 Mbps 12 dBm 802.11n (5 GHz): MCS 0 Mbps 15 dBm, MCS 7 Mbps 12 dBm |
| Interferenza Rapporto segnale/ rumore (SNR ^a) | >15dB |
| Intensità del segnale Indicatore di intensità del segnale ricevuto (RSSI ^b) | > -65dBm (Quando gli AP 802.11a sono impostati su 25 mW). Per il giusto bilanciamento Tx/Rx, devono valere le indicazioni del RSSI quando gli AP trasmettono a un massimo di 25 mW |

a. Signal to Noise ratio.

b. Received Signal Strength Indicator.

Informazioni normative

Ogni cambiamento e/o modifica non espressamente approvati da Hill-Rom Co., Inc. potrebbe invalidare l'autorizzazione all'utilizzo dell'apparecchiatura da parte dell'utente.

Il modulo deve essere installato e utilizzato seguendo le istruzioni fornite da Hill-Rom. Hill-Rom non è responsabile di eventuali interferenze con apparecchi radiotelevisivi causate da modifiche non autorizzate dei dispositivi inclusi nel modulo Hill-Rom o dalla sostituzione o dall'utilizzo di cavi di collegamento o apparecchiature diversi da quelli specificati da Hill-Rom Co., Inc. La risoluzione dei problemi di interferenza causati da tali modifiche, sostituzioni o collegamenti non autorizzati è responsabilità dell'utente. Hill-Rom non è responsabile di alcun danno o violazione delle leggi vigenti che potrebbero derivare dalla mancata applicazione di tali requisiti.

USA - Radiation Exposure Statement (Istruzioni in materia di esposizione alle radiazioni) della Federal Communications Commission (FCC)

La potenza di uscita irradiata del modulo è molto al di sotto dei limiti di esposizione alle radiofrequenze imposti dalla FCC. Ciò nonostante, il modulo deve essere utilizzato in maniera tale da ridurre al minimo il potenziale contatto con l'uomo durante le normali procedure. Per evitare di superare i limiti di esposizione imposti dalla FCC è necessario mantenere una distanza di almeno 20 cm (8") tra i soggetti e l'antenna integrata nel modulo wireless.

Interference Statement (Istruzioni per la gestione delle interferenze) della FCC

NOTA:

Il termine "interferenze nocive" è definito come segue dalla FCC: qualsiasi emissione, radiazione o induzione che mette a repentaglio il funzionamento di servizi di navigazione radio o di altri servizi di sicurezza, o che degrada gravemente, ostacola o interrompe ripetutamente un servizio di comunicazioni radio, operando in conformità alle norme FCC.

Questi apparecchi sono conformi alla Parte 15 delle norme FCC. L'utilizzo delle apparecchiature è soggetto a due condizioni: (1) le apparecchiature non devono causare interferenze nocive e (2) le apparecchiature devono evitare ogni interferenza che potrebbe causare un funzionamento indesiderato.

Questa apparecchiatura è stata sottoposta a test ed è stata ritenuta conforme ai limiti stabiliti per un'apparecchiatura digitale di Classe B, ai sensi della Parte 15 delle norme FCC. Questi limiti sono stati stabiliti per fornire un'adeguata protezione dalle interferenze nocive in una struttura residenziale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e irradia energia a radiofrequenza. Se l'apparecchiatura non è installata e utilizzata in conformità alle istruzioni potrebbe causare interferenze nocive per le comunicazioni radio. Non è tuttavia possibile garantire che tali interferenze non possano verificarsi in una struttura particolare.

Se invece l'apparecchiatura causasse interferenze negative per la ricezione radiotelevisiva (verificabili spegnendo e riaccendendo l'apparecchiatura), l'utente può risolvere il problema in uno dei seguenti modi:

- spostando l'apparecchiatura;
- aumentando la distanza tra l'apparecchiatura e il dispositivo ricevente;
- collegando l'apparecchiatura a una presa di corrente su un circuito diverso da quello delle apparecchiature elettroniche;
- consultando il rivenditore o un tecnico radiotelevisivo esperto per ricevere assistenza.

NOTA:

Il modulo deve essere installato e utilizzato seguendo attentamente le istruzioni del produttore, descritte nella documentazione fornita con il prodotto. Installazioni o utilizzi differenti violano la Parte 15 delle norme FCC. Ogni modifica non espressamente approvata da Hill-Rom Co., Inc. potrebbe invalidare l'autorizzazione all'utilizzo dell'apparecchiatura da parte dell'utente.

Il modulo non può essere installato o utilizzato insieme ad altre antenne o trasmettenti.

Canada - Industry Canada (IC)

Il dispositivo è conforme alla normativa RSS210 di Industry Canada.

L'utilizzo è soggetto a due condizioni: (1) il dispositivo non deve causare interferenze e (2) il dispositivo deve evitare ogni interferenza che potrebbe causare un funzionamento indesiderato.

Il termine "IC" prima del numero di certificazione dell'apparecchiatura significa solo che sono state rispettate le specifiche tecniche di Industry Canada.

Per impedire interferenze radio con il servizio in licenza, il dispositivo deve essere utilizzato al chiuso e lontano dalle finestre per fornire una schermatura massima. L'apparecchiatura (o la relativa antenna di trasmissione), installata all'esterno, è soggetta a licenza.



Esposizione alle radiazioni in radiofrequenza.

L'installatore di questa apparecchiatura radio deve verificare che l'antenna sia posizionata o puntata in modo da non emettere un campo RF di intensità superiore ai limiti stabiliti da Health Canada per la popolazione generale; consultare il Safety Code 6, disponibile sul sito Web di Health Canada all'indirizzo <http://www.hc-sc.gc.ca/rpb>.

Brasile

Questo prodotto è incorporato nel modulo WL18MODGI già omologato da ANATEL con il codice di omologazione 07346-19-09891.

DECLARATION UE DE CONFORMITE

Directive RED 2014/53/UE

DECLARATION UE OF CONFORMITY

SOCIETE (fabricant ou mandataire) Hill-Rom S.A.S.

COMPANY (manufacturer or authorised representative):

Nom : Hill-Rom S.A.S.

Name: Hill-Rom S.A.S.

Adresse : Z.I. du Talhouët, 56330 PLUVIGNER, FRANCE

Address: Z.I. du Talhouët, 56330 PLUVIGNER, FRANCE

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer

IDENTIFICATION DU PRODUIT

Identification of the Product

Marque: Hill-Rom

Brand name: Hill-Rom

Désignation commerciale : Hill-Rom® 900 Accella™

Trade name: Hill-Rom® 900 Accella™

Type : LI900B4

Type: LI900B4

Description et identification du produit: Lit avec fonction SmartCare™ (communication WI-FI avec solution MediaScreen de Telecom Santé)

Product description and identification: Bed with SmartCare™ function (WI-FI communication with MediaScreen solution powered by Telecom Santé)



L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable :

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

- **Directive 2014/53/UE (RED)**

➤ Documents appliqués

Article 3.1 a (2014/53/UE) : EN 60601-1: 2006 / Am1:2013 EN 60601-2-52 :2010 / EN 62311 : 2008

(Protection de la santé et sécurité des utilisateurs / Safety & protection of the users' health)

Article 3.1 b (2014/53/UE) : EN 60601-1-2 :2015, ETSI EN 301 489-17 V3.1.1

(Compatibilité électromagnétique / Electromagnetic compatibility)

Article 3.2 (2014/53/UE) : ETSI EN 300 328 V2.1.1: 2016

(Utilisation efficace et utilisation optimisée du spectre radioélectrique / Effective and efficient uses of the radio spectrum)

(*)L'organisme notifié EMITECH, 0536 a réalisé l'examen et a délivré le certificat d'examen UE de type limité à l'article 3.2 : N°17-106282

() The notified body EMITECH, 0536 performed the examination and issued the EU-type examination certificate limited to 3.2 article: N°17-106282*

(*)Accessoires, logiciels et composants : 202068.1.0.x.x logiciel, SPWF04SA module

()Accessories, software and components: 202068.1.0.x.x software, SPWF04SA module*

Signé par et au nom de: Pascal Vibert – Hill-Rom S.A.S.

Signed for and on behalf of: Pascal Vibert – Hill-Rom S.A.S.

Date et lieu : Pluvigner, 12 Juillet 2018

Date and place: Pluvigner, 12th July 2018

Signature :

Signature :



NPD35121 version 1

DECLARATION UE DE CONFORMITE

Directive RED 2014/53/UE
DECLARATION UE OF CONFORMITY

SOCIETE (fabricant ou mandataire) Hill-Rom
COMPANY (manufacturer or authorised representative): Hill-Rom
Nom : Hill-Rom S.A.S.
Name: Hill-Rom S.A.S.
Adresse : Z.I. du Talhouët, 56330 PLUVIGNER, FRANCE
Address: Z.I. du Talhouët, 56330 PLUVIGNER, FRANCE

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer

IDENTIFICATION DU PRODUIT

Identification of the Product

Marque: Hill-Rom

Brand name: Hill-Rom

Désignation commerciale : Hill-Rom® 900 Accella™

Trade name: Hill-Rom® 900 Accella™

Type : L1900B4 with AD315A

Type: L1900B4 with AD315A

Description et identification du produit: Lit avec module SmartSynch™ (communication WI-FI avec solution Hill-Rom)

Product description and identification: Bed with SmartSynch™ module (WI-FI communication solution powered by Hill-Rom)

L1900B4



AD315A



L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable :

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

- **Directive 2014/53/UE (RED)**

➤ **Documents appliqués**

Article 3.1 a (2014/53/UE) : EN 60601-1:2006 / Am1:2013 EN 60601-2-52 :2010 / EN 62311 : 2008
(Protection de la santé et sécurité des utilisateurs / Safety & protection of the users' health)

Article 3.1 b (2014/53/UE) : EN 60601-1-2 :2015, DRAFT ETSI EN 301 489-17 V3.2.0 : 2017
(Compatibilité électromagnétique / Electromagnetic compatibility)

Article 3.2 (2014/53/UE) : ETSI EN 300 328 V2.1.1: 2016, ETSI EN 301 893 V2.1.1 :2017
(Utilisation efficace et utilisation optimisée du spectre radioélectrique / Effective and efficient uses of the radio spectrum)

()L'organisme notifié EMITECH, 0536 a réalisé l'examen et a délivré le certificat d'examen UE de type limité à l'article 3.2 : N° 18-106502 Ed0*

() The notified body EMITECH, 0536 performed the examination and issued the EU-type examination certificate limited to 3.2 article: N° 18-106502 Ed0*

()Accessoires, logiciels et composants : 209546.1.x.x logiciel, Variscite VAR-SOM-SOLO TI WL183XMOD module*

()Accessories, software and components: 209546.1.x.x software, Variscite VAR-SOM-SOLO TI WL183XMOD module*

Signé par et au nom de: Pascal Vibert – Hill-Rom S.A.S.

Signed for and on behalf of: Pascal Vibert – Hill-Rom S.A.S.

Date et lieu : Pluvigner, 18 Juin 2019

Date and place: Pluvigner, 18th June 2019

Signature :

Signature :



NPD36944 version 1